Amigoe

101STE JAARGANG — NO.: 278

VRIJDAG 30 NOVEMBER 1984



PIM DE LA PARRA
...ongewoon...

VANDAAG

- Waarschuwing voor Migs p.1
- De la Parra: mogelijkheid Antilliaanse filmkunst p.3
- Geen vergunning voor buitenland p.5
- Weinig problemen voor Ajax p.10
- Uitreisbelasting p.15

Nieuws in vogelvlucht

COLOMBO — Bij een aanval van Tamils op een strafkolonie in noord Sri Lanka zijn tientallen doden gevallen. Er zitten 450 gevangenen en hun gezinsleden in heropvoedingskampen. De toestand wordt zeer gevaarlijk genoemd door de regering die het woelige noorden afgrendelde van de rest van het land en niemandsland instelde langs een stuk kust van 320 km om een gevreesde invasie van Tamils vanuit India te voorkomen.

*****

AMMAN — De Palestijnse nationale raad heeft PLO-leider Arafat toegestaan verder te gaan met het verbeteren van de banden met Jordanie en steunt zijn pogingen om de relaties met Cairo te intensiveren. Unaniem was men voor de schorsing van de 7 door Syrie gesteunde dissidenten die ernstige kritiek hadden op het Arafat-beleid. Het ziet ernaar uit dat de vergadering van het Palestijnse parlement in ballingschap een zege betekent voor de gematigde lijn van Arafat.

*****

LOS ANGELES — VS-Buitenland-minister Shultz heeft «geringe hoop» dat de VS en de SU na de hervatting van hun dialoog in januari terugkeren naar de ontspanning van 10 jaar geleden. Hij denkt dat de verhouding tussen de supermachten ook verder door wedloop wordt bepaald. Toch is de hoofdopgave voor de 2e Reagan-periode gelegen in het geven van gestalte aan de relaties met de SU.

*****

BONN — De VN vrezen dat in Tsjaad een soortgelijke ramp voor de deur staat als in Ethiopie, als er niet gauw hulp wordt geboden. Er zijn daar al een paar duizend hongerdoden gevallen. Fataal lijkt de situatie in de Ogaden te worden, welk gebied betwist wordt door Ethiopie en Somalie. De VS spreken hun noodvoorraad aan om snel voedselhulp aan Afrika te kunnen bieden. Volgens de Ethiopische guerrilla misbruikt Addis Abeba de situatie door de hongerlijders te verplichten naar het zuiden te komen. In het noorden woedt strijd.

*****

NOUMEA — Bij botsingen op Nieuw Caledonie tussen voorstanders der onafhankelijkheid en inwoners van Europese afkomst zijn zeker 2 doden en 6 gewonden gevallen. Parijs heeft al toegezegd de onafhankelijkheidsprocedure te versnellen.

*****

NAKOERA — Libanon acht Israels eisen voor zijn terugtrekking onaanvaardbaar. Onder VN-leiding wordt hierover onderhandeld. Bij de 5e overlegronde werd enige vooruitgang geboekt. Oneens is men het over de rol van de VN-troepen na het vertrek van Israel. In Amman heeft PLO-leider Arafat verzekerd dat de Palestijnen zullen terugkeren in Jeruzalem. Premier Peres zei dat de Palestijnse vergadering de vrede niet dichterbij heeft gebracht.

*****

DAMASCUS — Jordaanse oppositiepartijen en Palestijnse dissidenten tov Arafat hebben een nationaal front in Jordanie gevormd. Men wil een complot verijdelen van het Jordaanse regiem en rechtse Palestijnen en een democratisch regiem in Jordanie vestigen.

*****

SEOEL — Voor 84 politici in Zuid Korea is het verbod voor politieke activiteit opgeheven. In 83 gebeurde dat met 450 man.

*****

WENEN — Het Warschaupact heeft zijn toon op het MBFR-overleg in Wenen gematigd. Er wordt al 13 jaar gepraat over vermindering van troepensterkte en bewapening aan beide kanten.

*****

WASHINGTON — De VS handhaven een ongebruikelijke geheimhouding rond de voorbereiding van de bespreking Shultz en Gromyko in januari in Geneve.

*****

ATHENE — In Athene is een aanslag mislukt op de 2e man van de Jordaanse ambassade. Toen het pistool weigerde liep de dader weg. Het gebeurde toen de diplomaat met zijn kinderen onderweg naar huis was.

*****

JOHANNESBURG — In Johannesburg werden 50 mensen aangehouden tijdens een betoging tegen het op grote schaal detineren van de laatste tijd. Bij tussentijdse verkiezingen zag de regeringspartij zijn aanhang minderen en verloor men een zetel in het parlement aan de ultra conservatieve partij van Treurniet.

*****

NEW YORK — De Turkse leider van Cyprus Dentash is het eens met alle voorstellen van de VN-secretaris voor een oplossing van de Cypruskwestie. Er was indirect overleg tussen de Turkse en Griekse leiders via de VN-secretaris.

*****

VS-PRESIDENT: ZES SU-SCHEPEN ONDERWEG NAAR MANAGUA

Oppositie bang voor uitbreiding tot regionaal conflict

Reagan waarschuwt SU en Nicaragua weer voor Migs

WASHINGTON — President Ronald Reagan heeft zijn waarschuwing aan Nicaragua herhaald dat niet zal worden toegestaan dat dit land MIG-toestellen aanschaft. Volgens de Amerikaanse president zijn er op het ogenblik zes Russische schepen onderweg naar Nicaragua. In kringen van de Nicaraguaanse oppositie houdt men rekening met de mogelijkheid dat de strijd tussen rebellen en Sandinisten zich buiten Nicaragua gaat uitbreiden.

In een vraaggesprek met de Washington Times heeft Reagan laten weten dat hij nog niet zeker is dat er begin november geen Russische vliegtuigen zijn aangekomen in Nicaragua. We kunnen niet bewijzen dat het zo is en we kunnen ook niet het tegendeel bewijzen, zei hij. Maar wat we nu wel weten is dat er weer zes Russische schepen onderweg zijn naar Nicaragua met aan boord wapens.

Reagan herhaalde dat Migs in Nicaraguaanse handen «een bedreiging betekenen voor het Westelijk halfrond. We kunnen niet als Cain ons opstellen als zou het een zuiver interne aangelegenheid van Nicaragua zijn. Maar we zijn in contact met de Sovjet Unie», aldus Reagan.

Hij zei dat hij Rusland had laten weten dat als er Migs op die boten zijn de VS niet met gekruiste armen een en ander zal afwachten.

Het Witte Huis heeft geprobeerd de uitlating van Reagan te verzachten. Woordvoerder Larry Speakes legde er de nadruk op dat men niet zeker is wat er in de kratten op deze schepen zit. Men neemt aan dat het wapens zijn, maar zekerheid hebben we er niet over, aldus het Witte Huis. Via de satellieten wordt het scheepvaartverkeer tussen Rusland en Nicaragua in de gaten gehouden waarbij men wat op het dek staat kan fotograferen, maar niet wat er zich in het dek bevindt.

In Managua bepaalde men er zich toe te zeggen dat het al eens is gezegd, namelijk dat er in de naaste toekomst geen Migs vewacht worden in Nicaragua. Het is voor de tweede keer in minder dan een maand dat de VS de spoedige aankomst van Russische vliegtuigen in Managua suggereren, maar ditmaal doet men het wel voorzichtiger. De eerste keer was rond de herverkiezing van Reagan. In Nicaragua gelooft men trouwens dat de uitlatingen van Reagan op dit gebied meer bedoeld zijn om tegenvuur te bieden aan het vonnis van het Internationaal hof van justitie in Den Haag waarbij de VS in het ongelijk werden gesteld en Nicaragua in het gelijk. Blijkbaar wil Reagan de indruk wekken dat Nicaragua één wapenarsenaal is.

Volgens presidentskandidaat Arturo Cruz, die overigens niet aan de laatste verkiezingen in Nicaragua meedeed namens de Coordinador Nicaraguense (CDN) bestaat de mogelijkheid dat de strijd tussen de contrarevolutionairen en de Sandinisten zich op een breder vlak gaat uitstrekken. Er komt volgens hem het ogenblik dat de rest van Midden Amerika de ontwikkelingen in Nicaragua niet meer accepteert. En dan wordt het een regionaal conflict. Volgens Cruz heeft het verdrijven van dictator Somoza in feite slechts betekend dat Nicaragua van de handen van de VS is overgegaan in die van de Sovjet Unie. Hij toonde zich bezorgd over de toenemende onvrijheid in zijn land. Toch blijft hij geloven dat een vreedzame kentering mogelijk is.

Dezer dagen is een hondertal Nicaraguaanse militairen naar de Sovjet Unie vertrokken. Dit om volledig te herstellen van de in de strijd met de contra's opgelopen verwondingen. De reis is per vliegtuig gemaakt. Vorige maand gingen er tachtig naar Oostduitse ziekenhuizen. Het gaat voornamelijk om ongelui die een arm of een been verloren hebben in deze oorlog. De Sovjet Unie draagt de kosten voor een en ander, aldus minister van Defensie Guillermo Gonzalez.

Paniek bij brand in gasramp-wijk Mexicaanse hoofdstad

MEXICOSTAD — Paniek brak er donderdag uit in de wijk **Ecatepec van de Mexicaanse hoofdstad** toen er brand uitbrak in een chemisch bedrijf, dat niet ver af ligt van het gas-depot waar bij een reeks ontploffingen onlangs ruim driehonderd mensen omkwamen. Tientallen mensen renden in paniek de straat op toen de brand bekend werd. Er vielen echter geen gewonden en de brand was binnen een half uur bedwongen.



KIEL— Deze zalm- forellen zijn beroemder dan men op het eerste gezicht zou zeggen. Zijn het nu nog steeds vissen van ongeveer een half pond die in restaurants worden geserveerd, binnenkort komt er "zware" concurrentie van deze "zalm- forellen" die een gewicht kunnen krijgen van zo'n vier tot vijf pond met een lengte van vijftig centimeter.

Het is een project waarbij de forellen op een speciale manier gekweekt worden waardoor ze ongekende grotes aannemen. In de komende maanden zal de visboerderij ongeveer 20.000 kilo "zalm- forellen" op de markt brengen. In 1985 zal dit oplopen tot 100.000 kilogram.

Guerrilla vernielt seismologisch centrum

GUATEMALASTAD — Guerrilla-eenheden hebben in noordelijk Guatemala een seismologisch centrum bezet en hielden ook enige dorpjes in hun bezit, zo meldde de pers in Guatemala. Van het wetenschappelijke instituut waar men ook een vulkaanonderzoek doet, heeft men het instrumentarium vernield.

Veel aanhoudingen bij rellen rond staking Peru

LIMA — De algemene staking in Peru is in de hoofdstad Lima gepaard gegaan met ongeregeldheden waarbij gewonden vielen en zo'n vijfhonderd aanhoudingen zijn verricht. Over de omvang van de staking worden heel verschillende cijfers gegeven. Volgens de regering ging 85 procent der Peruanen aan het werk en volgens het organiserende vakverbond CGTP staakte 90 procent.

De staking duurde een dag en had als inzet onder meer behoud van de werkgelegenheid en aanpassing der salarissen aan de inflatie welke ruim 100 procent bedraagt. Volgens de regering was het een politieke staking omdat het CGTP communistisch georienteerd is. Niet alle vakbonden deden aan de actie mee. Het vervoer lag gisteren grotendeels stil maar ook de telefonie en het bankwezen werkten niet. De scholen hadden vrij. Met het oog op de staking is de noodtoestand van kracht in Peru. In Lima maar ook daarbuiten deed zich het nodige geweld voor. Vooral studenten en stakers zagen kans barrikaden op te richten. Toen de politie bij arbeidersbuurten met stenen bekogeld werd schoot men met scherp terug. In Lima werden uiteindelijk driehonderd mensen aangehouden. Elders overkwam dat nog zo'n tweehonderd mensen.

Het was de zesde algemene staking waarmee president Fernando Belaunde Terry in zijn vierjarige periode te maken kreeg. Het was de tweede dit jaar. De sociale situatie in Peru is er niet beter op geworden door de economische crisis. Van de werkende bevolking is zestig procent werkloos of verdient minder dan het minimumloon van vijftig dollar per maand. De buitenlandse schuld bedraagt zo'n dertien miljard dollar. Sinds juni betaalt Peru niet meer af op zijn schulden.

Kirkpatrick boos: geen baan

WASHINGTON — De Amerikaanse ambassadrice bij de Verenigde Naties Jeane Kirkpatrick heeft een afspraak met Ronald Reagan afgezegd, nadat de Amerikaanse president in een krante-interview haar weliswaar had geprezen maar meteen eraan toe had gevoegd dat hij geen enkele betrekking voor haar vrij had welke met haar postuur overeenstemde. Kirkpatrick heeft aangekondigd dat zij op 31 december haar huidige taak neerlegt. In het interview zei Reagan dat hij haar bewonderde voor haar capaciteiten en dat hij zich kan voorstellen dat het werk in de VN soms frûstrerend kan zijn. De Conservatieve Democraat die Kirkpatrick is had een afspraak lopen met Reagan maar toen het interview in de Washington Times verscheen liet zij weten dat zij wegens haar drukke werkzaamheden niet naar het Witte Huis kon komen. Boze geruchten willen dat Kirkpatrick hoopt op een baan als adviseur in veiligheidszaken.

Betoging voor hervatten hulp Nederland

Surinaamse assemblee: niet alleen grondwet

DEN HAAG/PARAMARIBO — Een in Suriname te vormen assemblee zal wetgevende bevoegdheid krijgen. Dat heeft de Surinaamse premier Wim Udenhout donderdag verklaard in een vraaggesprek met de NCRV-radio,

Udenhout gaf geen nadere precisering maar voegde eraan toe dat de assemblee de bevoegdheid krijgt de regering te gaan controleren. "Dat is heel belangrijk voor de participatie van de bevolking", aldus de Surinaamse premier. Udenhout kondigde aan dat op 5 december nadere mededelingen zullen worden gedaan over wat ten aanzien van de democratisering is bereikt. Aanstaande maandag zal worden vergaderd om een en ander af te ronden, zo deelde hij mee.

Volgens het aanvankelijke plan zou de assemblee als enige taak krijgen de opstelling van een grondwet en 25 leden moeten tellen. Vijftien daarvan zouden afkomstig zijn uit leger- leiding, bedrijfs- leven, vakbeweging, religieuze groepen, jongeren- en vrouwen- beweging. De resterende tien zouden voortkomen uit districts- raden. Het plan stuitte op verzet van bedrijfsleven en vakbeweging, die vonden dat de assemblee ook wetgevende taken zou moeten krijgen. De vakbeweging had in haar eigen plan bovendien gezegd dat de assemblee- leden uit de districtsraden via rechtstreekse verkiezingen op basis van personenstelsel zouden moeten worden gekozen. Naar in kringen rond het militair gezag verluidde, had de militaire leiding hiertegen bezwaar. In de huidige districtsraden zitten voornamelijk aanhangers van de revolutie.

Naar het ANP in goedingelichte kringen in Paramaribo heeft vernomen, wordt nu tussen de regerings- partners met name nog gesproken over de wijze waarop de assemblee moet worden samengesteld.

Een groep van enkele honderden Surinamers heeft donderdag een demonstratie gehouden voor de Nederlandse ambassade in Paramaribo. De betogers eisten de hervatting van de ontwikkelings- hulp door Nederland aan Suriname en boden de ambassade een petitie aan. De Surinaamse radio had woensdagavond een toespraak van leger- leider Desi Bouterse voor leger en militie uitgezonden. Een zeer veel bekeken televisie- programma werd onderbroken om zijn rede in beeld te brengen. Daarin verwees de leger- leider naar twee Surinamers die vorige week op het Binnenhof in Den Haag in hongerstaking zijn gegaan uit protest tegen het Nederlandse ontwikkelings- beleid jegens hun land. "De patriotten in hongerstaking" hebben van het thuisfront steun nodig, aldus Bouterse, die de volks- militie en andere organisaties opriep zo massaal mogelijk op te komen bij de demonstratie. Men riep leuzen als «Holland het geld is van ons», «Herstel betaling nu» en «Holland doe niet zo dom».

De Surinaamse ambassadeur in Nederland, mr. Henk Heidweiller, heeft donderdag zijn sympathie betuigd met de Surinaamse hongerstakers op het Binnenhof. In een uitzending van de Surinaamse radio noemde hij de hongerstakers, die sinds het afgelopen weekeinde op het Binnenhof bivakkeren, het symbool van het toekomstige Suriname.

Uit gesprekken met de hongerstakers zou Heidweiller zijn gebleken dat zij duidelijk willen maken dat de grote meerderheid van de Surinamers in Nederland voorstander is van een normalisering van de betrekkingen tussen Nederland en Suriname. Opschorting van de ontwikkelingshulp is dan ook onjuist en onrechtvaardig, aldus de actievoerders.

Nicaragua schendt Costa Rica luchtruim

SAN JOSE — Twee Nicaraguaanse vliegtuigen hebben het luchtruim van Costa Rica geschonden en hebben zelfs boven dit land gevlogen. Zo heeft de commandant van de Guardia Civil, generaal Oscar Vidal Quesada, meegedeeld. Dit gebeurde aan de Atlantische Oceaankant. Volgens Costa Rica drong men tot elf kilometer door boven Costa Rica. Men neemt aan dat het ging om verkenningsvluchten. Er was echter niets bekend over vijandelijkheden in het betrokken gebied.

*****

KHARTOUM — De Ethiopische guerrilla heeft 3 gijzelaars die sedert oktober in hun macht zijn vrijgelaten in Sudan. Al eerder werden 7 anderen op vrije voeten gesteld.

*****

Dollar in opmars

AMSTERDAM — De dollar is de laatste werkdag van deze week enthousiast begonnen met stijgingen op de Westeuropese wisselmarkten. Ten opzichte van de Westduitse Mark steeg hij van 3,080 donderdagmiddag naar 3,0945 vanmorgen. In Amsterdam sloot hij donderdag op 3,4715 en noteerde hij vanmorgen 3,4925 gulden.

Staking in Bolivia gaat door

LA PAZ — Hoewel vakbeweging en regering beiden zeggen tot een vergelijk te willen komen in Bolivia wordt de algemene staking voortgezet welke het hele land verlamt. Met het oog op deze staking is het leger in de kazernes geconsigneerd. Van officiele zijde is echter ontkend dat er onrust is onder de militairen met een kans op een staatsgreep.

Voor president Hernan Siles Zuazo had de dag van gisteren nog een gunstige ontwikkeling: de dreiging van een verdere afbrokkeling van zijn regering werd weggenomen. De Links revolutionaire beweging MIR besloot zijn steun aan Siles Zuazo te handhaven. Wat de staking betreft: het COB stelt drie eisen: stabiele prijzen, verbeterde voedselvoorziening en een geindexeerd minimumloon om de gevolgen van de inflatie -zo'n 1300 procent in twaalf maanden- te compenseren. De vakbond der boeren heeft geen blokkades opgericht, wat men wel van plan was geweest maar op verzoek van het COB zag men daar vanaf. Het COB zegt bereid te zijn met de regering aan tafel te gaan zitten om via overleg te bereiken de economische maatregelen welke de regering verleden week afkondigde terug te draaien. Daar behoorden enorme prijsverhogingen voor brandstoffen toe.

Guerrilla in El Salvador bereid tot bestand

SAN SALVADOR — Tijdens de tweede gespreksronde tussen verzet en regering in El Salvador welke vandaag in een retraitehuis buiten de hoofdstad wordt gehouden wil de guerrilla een vredesplan aan de orde stellen.

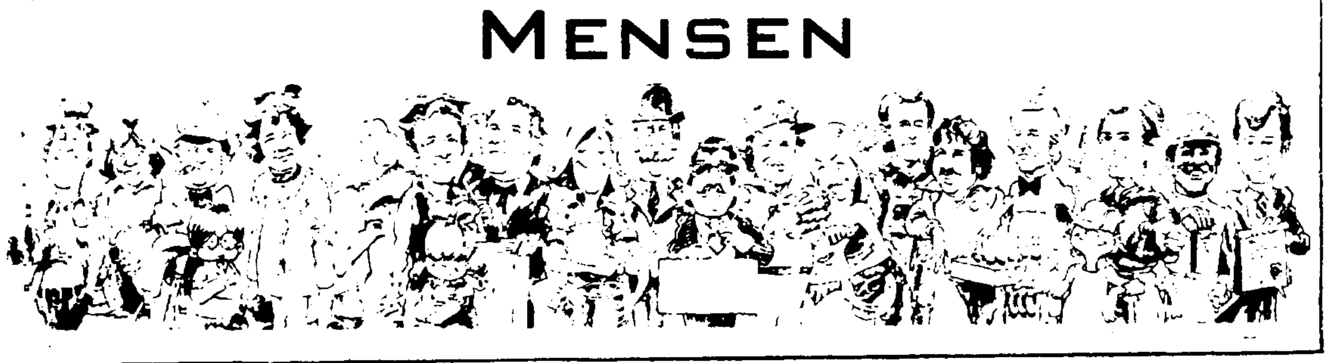
Bedoeling daarvan is het huidge bloedige conflict te humaniseren. Ook zou de guerrilla positief staan tegenover een bestand, maar dan moet het initiatief van de regering komen. In de vijf jaar burgeroorlog zijn er zeker 50.000 doden gevallen in El Salvador en dan vooral onder de burgerbevolking.

Op de Amerikaanse ambassade in San Salvador is door onbekenden met automatische wapenen geschoten zonder dat er schade werd aangericht. Er vielen ook geen gewonden. Niemand heeft zich verantwoordelijk daarvoor gesteld.

UPI-man moet Chili uit

SANTIAGO — Chili heeft de UPI-correspondent Anthony Doadle het land uitgewezen. Hij meldde op 28 november, ten onrechte de dood van een militair en twee burgers, werd als reden opgegeven. De maatregel heeft geen gevolgen voor UPI als zodanig. Het persbureau heeft protest aangetekend tegen de uitwijzing.

MENSEN





Twee als ZWARTE PIET verklede mannen hebben bij een gewapende overval op een filiaal van het Nederlandse warenhuis V&D in de Kalverstraat in Amsterdam, tenminste 150.000 gulden (nederlands) buitgemaakt. Zij kwamen de zaak binnen en liepen naar de afdeling klantenservice op de eerste etage. Een daar aanwezig personeelslid dacht in eerste instantie dat het om een grap van collega's ging. Zij kwam echter snel tot andere gedachten toen de Pieten haar met een pistool bedreigden en haar in een hoek achter de kluis met tape vastbonden. De overvallers haalden geld- cassettes uit de geopende kluis en namen bovendien de inhoud van een geldkistje mee. Op weg naar de uitgang bedreigden zij nog een ander personeelslid van de zaak met een mes. Vervolgens verdwenen de zwarte Pieten spoorloos. De politie vond slechts het pistool in een naburige steeg.

*****

Een Turks dagblad publiceerde onlangs een brief waarvan zij stelde dat deze afkomstig was van ALI AGCA, de man die een aanslag pleegde op de Paus. Agca zegt daarin bedreigd te zijn door de Bulgaarse en Russische geheime dienst. "Afgezien van de laster- campagne tegen mij door de Russische en Bulgaarse media, ben ik onlangs bedreigd door de geheime diensten van beide landen", zo blijkt uit de brief, waarin verdere uitleg ontbreekt. Volgens het dagblad werd de brief op 16 november geschreven en werd die gecontroleerd door de autoriteiten van de Italiaanse gevangenis waar de man vastzit. De brief zou zijn gepost op 21 november. In een boodschap aan "de wereld en het Turkse dagblad" zegt Agca tenslotte nog de "staatshoofden van de Sovjet- Unie en Bulgarije ronduit en vriendelijk te waarschuwen om geen valse verkeerde stap te doen".

*****

De dochter van de in 1968 vermoorde dominee Martin Luther King, YOLANDA KING, is samen met een vakbondsleider en de burgemeester van Gary (Indiana) gearresteerd voor de Zuidafrikaanse Ambassade in Washington. Daar worden sinds een week demonstraties gehouden tegen de apartheid. Het drietal werd aangehouden toen zij een brief probeerde af te geven bij de ambassade. Onder het honderdtal demonstranten bevonden zich ook King's weduwe, Coretta, de burgemeester van Washington Marion Barry en de burgemeester van Berkely in Californië, Gus Newport.

*****

De BELGEN weten met vloeibare stoffen kennelijk aardig de weg. Met zijn allen consumeerden zij vorig jaar voor een bedrag van bijna vier miljard gulden (antilliaans) aan dranken. Dat werd meegedeeld op een bijeenkomst van de Belgische horeca in Brussel. De Belgen dronken voor zo'n 1,5 miljard gulden aan bier, voor meer dan een half miljard aan sterk alcoholische dranken, voor driekwart miljard aan wijn en voor bijna 500 miljoen gulden aan frisdranken. De rest ging op aan bronwater, fruitsappen, aperatieven, shuimwijn en dergelijke.

*****

Het gerechtshof in Leeuwarden heeft een 28- jarige man uit Drachten, wegens HUWELIJKS- ZWENDEL, oplichting en flessentrekkerij tot anderhalf jaar gevangenisstraf veroordeeld. De man had in de afgelopen jaren, soms onder valse naam, relaties met vrouwen aangegaan. Die maakte hij dan, terwijl de vrouwen trouwplannen maakten, geld afhandig. Verder liet hij in tal van hotels, kledingzaken en bij benzinestations onbetaalde rekeningen achter. Tevens had hij als voorzitter van een recreatie- club geld voor een goed doel ingezameld en dit uiteindelijk in eigen zak gestoken.

*****

Voor een schilderij van VINCENT VAN GOGH wordt door het internationale veilinghuis Sotheby in april op een veiling in New York een record- prijs verwacht. Het record voor een Van Gogh kwam in 1980 tot stand, toen bij de verkoop van de Henry Ford- verzameling 5.7 miljoen dollar werd betaald voor het in Arles geschilderde doek "de dichterstuin". Sotheby rekent over enkele maanden op een op zijn minst gelijke opbrengst voor het doek "landschap met opkomende zon", een van Van Gogh's laatste werken. Dat schilderij wordt geveild als onderdeel van de verzameling van de twee jaar geleden overleden verzamelaarster Florence Gould. Deze verzameling omvat ondermeer werken van beroemde impressionisten als Lautrec, Cezanne, Corot, Courbet, Gauguin, Pissarro, Degas en Bonnard. De totale opbrengst van de veiling wordt geschat op circa 20 miljoen dollar.

*****

Schrijfster TESSA DE LOO (38) uit de Nederlandse plaats Pieterburen is onderscheiden met de boekenprijs het gouden "Ezelsoor" van de organisatie van fabrikanten van grafische eindprodukten. Het gouden ezelsoor wordt jaarlijks toegekend aan die debuterende schrijver of schrijfster van wie in een jaar de meeste boeken zijn verkocht. Tessa de Loo krijgt de prijs, een "plastiek" en een geldbedrag van 2500 gulden voor haar verhalenbundel "de meisjes van de suikerwerkfabriek", waarvan in de laatste twee maanden van 1983 twee drukken in de oplagen van 4100 en 4500 verschenen. Dezer dagen verschijnt de tiende druk. Inmiddels zijn 46.000 exemplaren van het boek verkocht. Dit jaar ontving Tessa de Loo ook de Anton Wachter Prijs.

*****

De Amerikaanse filmacteur PETER FALK, de even onwaarschijnlijke als scherpzinnige "Colombo" van de televisie, speelt met de gedachte voor een nieuwe reeks weer in de afgedragen regenjas van de detective te kruipen. Als de plannen nog niet van de grond gekomen zijn, dan is dat omdat de producers, de looneisen die Falk stelt overtrokken vinden. In de jaren '71 tot '77 behoorde Colombo tot de populairste televisieseries in Amerika en ver daarbuiten. Ook de kritiek had voor de geraffineerde geconstrueerde misdaadverhalen in hogere kringen de grootste lof.

*****

De Franse toneel- en filmactrice PASCAL OGIER, dochter van actrice Bulle Ogier, is onlangs in Parijs in haar slaap op 34- jarige leeftijd aan een hartaanval overleden. De actrice was hartpatiënte. Pascale Ogier had juist veel lof ontvangen op het filmfestival van Venetië, waar ze de prijs voor beste actrice had gekregen. Zij was haar carrière op 18- jarige leeftijd begonnen. Haar laatste film is nog niet uitgebracht. Met de plotselinge dood van Pascale Ogier wordt de Franse filmwereld binnen een week voor de derde keer getroffen. Eerder overleden de regisseurs François Truffaut en Pierre Kast.

Nooit meer

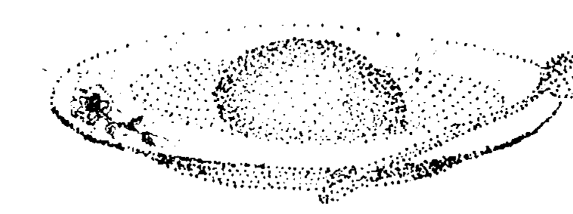
BUENOS AIRES — Onder de titel Nooit meer is in Argentinie een boek verschenen over de vuile oorlog, zoals de militairen de periode noemen waarin met ijzeren hand elk dissident geluid in Argentinie tot stilzwijgen werd gebracht. Het boek is samengesteld aan de hand van het rapport dat door de commissie is uitgebracht welke werd ingesteld door president Raul Alfonsin om te achterhalen wat er met de duizenden verdwenenen uit die periode is gebeurd. Het boek geeft feitenmateriaal over de ontvoeringen, de martelingen en de verdwijningen van politieke tegenstanders van het militaire bewind. Talloze getuigenverklaringen zijn er in opgenomen. In een bijvoegsel van zeshonderd pagina's wordt een overzicht gegeven van de 340 geheime kampen en over de 8960 mensen van wier lot niets bekend is. Volgens Nooit meer heeft de militaire leiding voordat de burgerregering aan de macht kwam veel belastend materiaal doen verdwijnen. De strijdkrachten tonen nog steeds geen berouw voor hun wandaden, aldus Nooit meer.

Holiday Bake Sale Bazaar

WILLEMSTAD— De Amerikaanse Vrouwenvereniging AWC organiseert zaterdagochtend 1 december een "Holiday Bake Sale Bazaar" in het Promenade Shopping Center. Vanaf negen uur 's morgens zijn er cakes, taarten, broden, sinterklaas- lekkernijen en kerstkoekjes te verkrijgen. Allemaal thuisgemaakt naar oma's recepten. Behalve al het lekkers zijn er ook handgemaakte kerstversieringen en decoratieve planten te koop. Dit alles met muziek van een draaiorgel. De opbrengsten zijn voor het bouwfonds van de "International School Curaçao" bestemd.

Vlooienmarkt van Leo Club

WILLEMSTAD— De Leo Club van het Peter Stuyvesant College organiseert op zaterdag 1 december een vlooienmarkt. Er worden planten, boeken, tijdschriften, huishoudelijke artikelen en speelgoed verkocht. Verder is er een grabbelton, een rad van avontuur en een computerdemonstratie. En natuurlijk de nodige hapjes en drankjes. De muziek wordt verzorgt door DJ Ted Koetsier en de band "The Impact". De opbrengst fungeert als financiering voor het project van de Leo Club "Hubentut Contra Droga". De entree bedraagt voor volwassenen één gulden en de kinderen kunnen gratis de vlooienmarkt op het terrein van het Peter Stuyvesant College binnen.



FUNCHI

Mami Mami mi tin hamber!

Want'un pinga mi yu dushi.
T'awó m'a hañ'un lusafè
pa m'a sende e komfó.
E palunan ta friu ainda.
Ta bai dura basta ratu
promé k'e awa herebé.

Mami kiko nos ta kome?
Aros ku banana trobe?

Mi amor, awe ta funchi;
ma no meskos ku antayera
ku su manteka den kabes.
Anto suku tambe a kaba.
Funchi seku; blo bashí!

OPI
(Organisashon Planifikashon Independensha)

Plaza di Arte

WILLEMSTAD— De sectie Cultuur organiseert zaterdag 1 december een "Plaza di Arte" op het Gomezplein in Punda. Vanaf acht uur 's morgens staan de verschillende kraampjes met vooral veel handgemaakte artikelen op het plein. Uiteraard is er ook voorziening voor de dorstige kelen en hongerige magen.

Zakenvaria

Modellen voor de eindejaarsmodeshow "Fireworks" zijn volop aan de training bezig. Deze show wordt binnenkort door mode- agentschap "Di Aruba Moda" gepresenteerd. Aan de show verlenen ondermeer medewerking de Curaçaose zanger Ced Ride en de Arubaanse mode- ontwerper Miles de Lange, die speciaal hiervoor uit New York terugkeerde.



Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Adjunct: I.M.Ph. de Maayer-Hollander.

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Laureen Ravelli-Schenk, Hanneke van Kouwen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 2737.
Losse nummers: Papergarden, Food Center, Shipwreck Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertrip Julianaluchthaven.

SABA:
Vertegenwoordigster / Correspondente: Ruth Hassell, Hell's Gate, tel.: 2265, 2266 (werk) en 2299 (thuis).

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente: mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202-4623933).

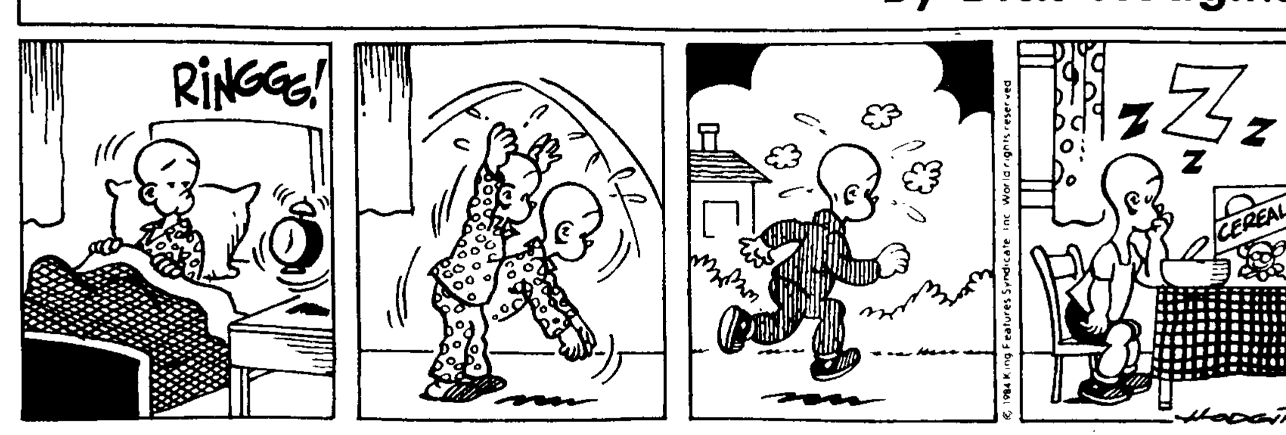
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

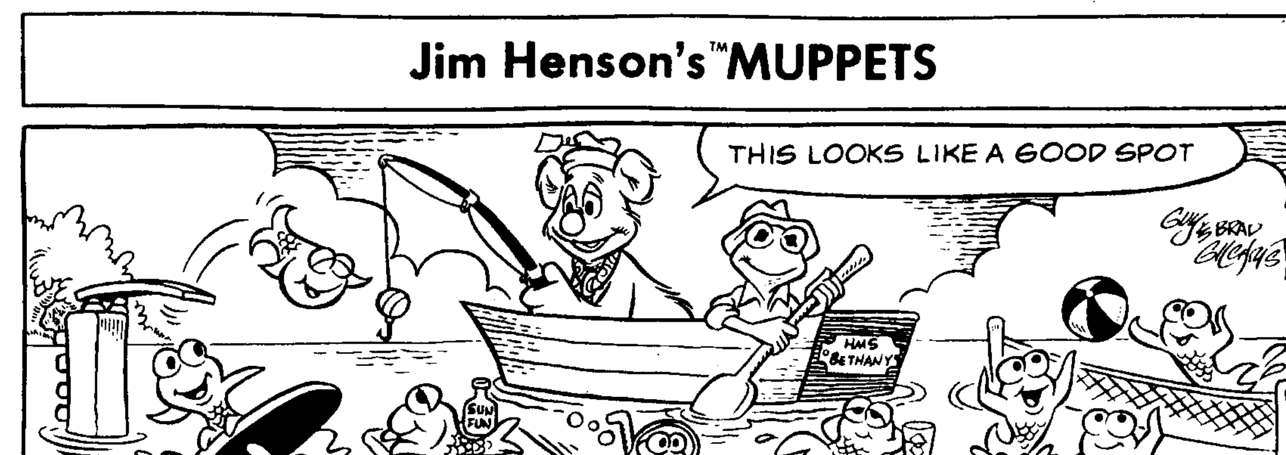
Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

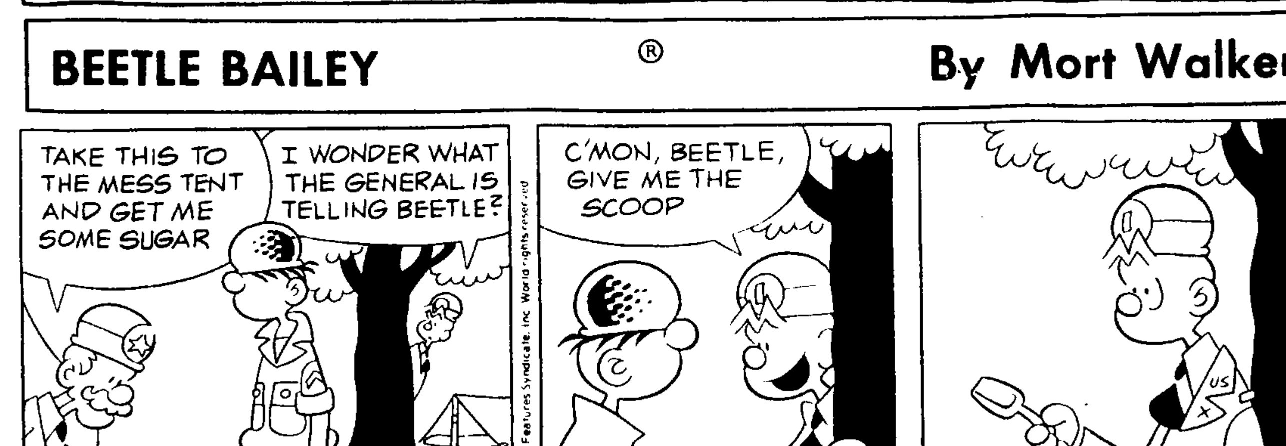
HENRY ® By Dick Hodgins



Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

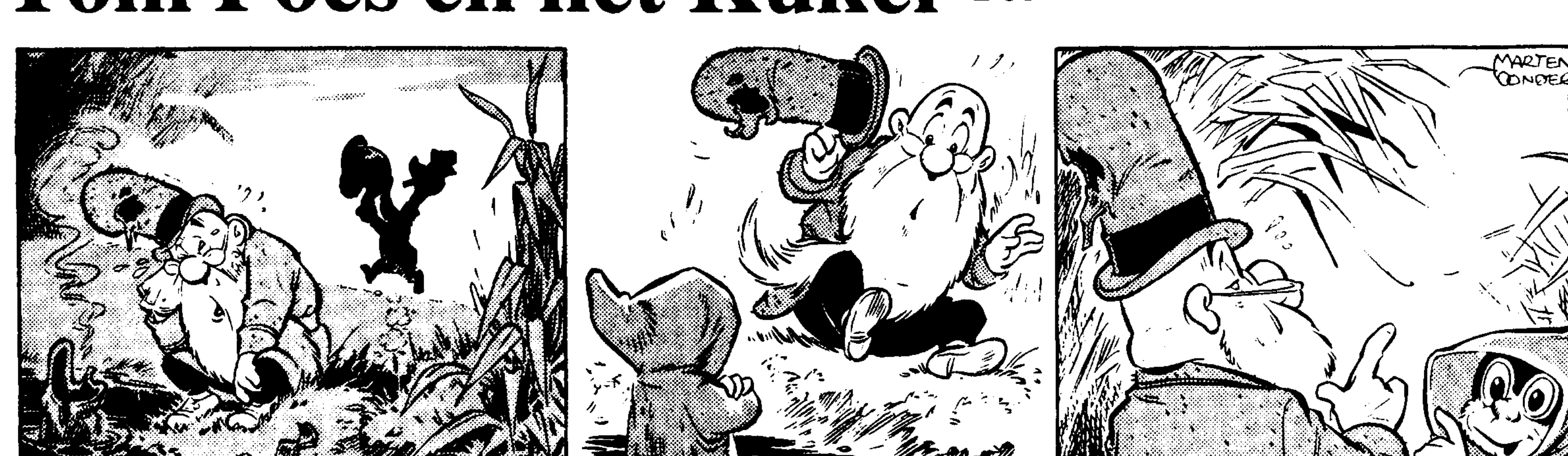


QUINCY ® By Ted Shearer



Tom Poes en het Kukel

Door Marten Toonder



4854 — De buis, die professor Prlwytzkofsky in het moeras had geslagen, ontplofte met een dreunende knal en liet slechts enkele brokstukken na.

Toen de rookwolken waren opgetrokken, kon men de geleerde jammerend bij het puin zien zitten.

"Praw", zo riep hij schreiend uit. "Daar is mijn ganse kostelike apparatuur in de lucht gespringd. Hoe kan men zo nu wetenschappelijk arbeiden?"

"Nou", zei Wammes Waggel op de achtergrond, "ik heb anders wel gelachen, hoor. Het was reuze mal. Maar nu ga ik maar weer eens verder. Dag prof!"

Zo sprekende nam hij zijn toeter op en stapte opgewekt heen, de ander verslagen achterlatend.

"Men komt niet verder!" prevelde deze stil voor zich heen. "Men verzoekt het bestaan ener droom aan te tonen; maar voordat men zo ver is, maakt dezer droon alle arbeid kapot. De weg der wetenschap is kommervol!"

"Bent u iemand?" vroeg een stem naast hem.

De geleerde keek getroffen op en zag in het moeras een kleine gestalte staan, die in wijd plastic-achtig gewaad gehuld was.

"Praw!" sprak hij, zich herstellend, "ik ben der doctor Prlwytzkofsky; hoogleraar te Rommeldam; een man der wetenschap".

"Goed", hernam het vreemde ventje. "Zeg dan tegen uw stadgenoten, dat de Droon wil onderhandelen. Hij begint last te krigen van jullie nieuwsgierigheid".

"Onderhandelen?" herhaalde de professor verrast. "Wil hij praten? Dat is ja schoon. Voer mij naar hem toe!"

"Nee', zei de vreemdeling. "Uw kukel is gemeten; het was een min kukel! Stuur iemand met een hoog kukel — en geen scholier".

CC-PLANNEN AAN PvdA-LID JABAAY DOORGEGEVEN

Als hoogverraad te beschouwen

Statenvoorzitter Markes laakt uitlekken van Staten- strategie

WILLEMSTAD — Het voorstel van de Centrale Commissie van de Staten om een parlementaire delegatie naar Nederland af te vaardigen, alsmede de strategie die de partijen hiervoor in grote lijnen bepaalden, is nog dezelfde avond doorgegeven aan Tweede Kamer- lid Wijnie Jabaay. Het Statenlid dat zich hieraan "schuldig maakte" beging, zo verklaarde vandaag Statenvoorzitter Roy Markes tegenover de Amigoe, een handeling die zijns inziens gelijk staat aan "hoogverraad".

De Staten- voorzitter verklaarde zich vanmorgen bijzonder verbolgen over het feit dat direct na de vergadering van de Centrale Commissie in de Staten, het lid van de Vaste Kamercommissie voor Antilliaanse Zaken, Wijnie Jabaay (PvdA) tot in de details opm de hoogte was gesteld van hetgeen er ti dens de vergadering was besproken. Alhoewel het wel vaker gebeurde dat er informatie naar buiten lekte over hetgeen in een CC-vergadering aan de orde was gekomen, ging het hier om een zaak van landsbelang, benadrukte Markes. Het ging hier om een zaak, waarbij de belangen van de bevolking behartigd dienden te worden. Dat die informatie, alsmede de strategie die de parlementaire delegatie in Nederland wil toepassen, direct naar Nederland, waar in feite de "politieke tegenstanders" zaten, was overgebracht, vindt hij daarom een bijzonder kwalijke zaak.

Van die informatie maakte volgens Markes het Tweede Kamer- lid gebruik om in Nederland een heel betoog af te steken. Daarin zou zij ondermeer hebben gesteld dat het nut van het bezoek van de Antilliaanse delegatie in twijfel werd getrokken. Evenzo had Jabaay volgens zeggen van de Statenvoorzitter gesteld dat, indien de delegatie toch besloot naar Nederland te reizen, deze met goed voorbereide en afgeronde voorstellen ter tafel dienden te verschijnen. Notabene moet de delegatie zich nog verder voorbereiden op de gesprekken in Nederland en is ook de strategie- bepaling nog niet klaar, maar wordt ondertussen al wel het een en ander over het bezoek beweerd, laakte de parlements- voorzitter.

Met Wijnie Jabaay heeft hij in ieder geval geen enkele afspraak lopen, zei Markes, die overigens deze uitlating verder niet uiteenzette. Hij had slechts afspraken met de voorzitter van de Vaste Kamercommissie Wim Meijer. Het nut van afspraken met Jabaay trok Markes op zijn beurt in twijfel. Die was niet meer dan "een simpele ziel in politiek- Den Haag", hekelde hij. Degenen die het nodig hadden gevonden haar in te lichten over het Antilliaanse voornemen, hadden zich schuldig gemaakt aan hoogverraad, zei hij nogmaals nadrukkelijk.

De delegatie, zoals voorgesteld in de CC- vergadering, zal in Nederland uiteen proberen te zetten welke gevolgen de mogelijke sluiting van de Lago- raffinaderij en de problemen waarin de Shell- raffinaderij verkeert, voor de Antillen met zich mee kunnen brengen. Terwijl enerzijds zal worden aangegeven welke middelen de Antillen tot hun beschikking hebben om die gevolgen het hoofd te bieden, zal anderzijds gewezen worden op het feit dat de Antilliaanse eilanden niet in staat zullen zijn deze gevolgen volledig op te vangen. Voor het verschil dat wordt geconstateerd, zal hulp van Nederlandse kant worden verzocht.

Voordat de parlementaire delegatie naar Nederland vertrekt, zal zij zich eerst door verschillende instanties en groeperingen laten voorlichten over de mogelijkheden die deze zien om de gevolgen van een verslechterende economische situatie enigszins te ondervangen. In dit kader komt komende week een Staten- commissie bijeen met onderandere functionarissen van de Centrale Bank, met het Bestuurscollege van Aruba en van Curaçao, met de Kamers van Koophandel en met een delegatie van het vakbondswezen op Curaçao. Het accent van de bijeenkomsten ligt niet zozeer op hoe de situatie is, maar meer op wat er aan de situatie kan worden gedaan, aldus Staten- voorzitter Markes.

Dat de oppositie- partij MAN de deelname in de parlementaire delegatie conditioneel stelt aan vaststelling van een regeringsbeleid terzake de financieel- economische situatie, leek de Staten- voorzitter wat kinderachtig te vinden. "Of je gaat mee, of je gaat niet mee", zei Markes. Het verzoek van de MAN om een openbare vergadering van de Staten waarin de regering zich omtrent het te voeren beleid moet uitspreken, vindt Markes in hetzelfde kader passen. Hij zei het, gezien de korte tijd die de delegatie rest voordat zij naar Nederland vertrekt, te betwijfelen of de openbare vergadering nog voor dit vertrek zal kunnen plaatsvinden.

WILLEMSTAD— De Stichting Prinses Wilhelmina Fonds heeft dit jaar een recordopbrengst van 305.146,02 gulden. Dit bedrag is bijeen gekregen dankzij de donateurs, het collecteren en vooral ook de Tele- ton opgezet door Mamita heeft een enorme bijdrage geleverd. Voorzitster Diane Capriles zei zeer dankbaar te zijn met alle steun die de stichting dit jaar heeft ondervonden. Er zijn verschillende campagnes op touw gezet, waaronder die van Kentucky Fried Chicken, die grote bijdragen hebben opgebracht. Met dit geld, en gespaard geld van de voorgaande jaren, wordt nu de Simulator aangeschaft die dringend noodzakelijk is voor de behandeling van kankerpatiënten.

Op de foto: voorzitster Diane Capriles in gesprek met de heer de Rooij van Kentucky die dit jaar ook een geslaagde actie heeft gevoerd ten bate van het Wilhelminafonds.



Nieuwe Dok-commissarissen benoemd

Sollicitatieprocedure CDM directeur begint december

WILLEMSTAD— De sollicitatie- procedure voor een nieuwe algemeen directeur van de Curaçaose Dok Maatschappij gaat naar alle waarschijnlijkheid in december van start. Eind januari hoopt men dan de nieuwe directeur voor te dragen aan de aandeelhouders die de beslissing moeten nemen.

Zoals bekend diende de huidige directeur, Mario Evertsz enige tijd geleden zijn ontslag in. Hij was het niet eens met het beleid van het Bestuurscollege als grootste aandeelhouder. Naar mening van Evertsz is het noodzakelijk voor de DOK maatschappij dat er ontslagen vallen, het Bestuurscollege ging hier niet mee akkoord waarop de directeur zijn ontslag indiende.

Naar president- commissaris Antonio Torres desgevraagd verklaarde, moeten de commissarissen nog een profiel- schets maken van hetgeen er aan de orde komt tijdens de sollicitatie procedure. Bij de eerstvolgende vergadering komt dit aan de orde. Het ligt in de bedoeling om in december met een sollicitatie -procedure van start te gaan en de advertenties te plaatsen. Het wordt op zijn hoogst januari dat de advertenties verschi nen. De Raad van Commissarissen behandeld de gehele procedure. Zij zullen de gesprekken voeren met **de sollicitanten en de meest** geschikte kandidaten aan de aandeelhouders voordragen, die moeten de beslissing nemen. Torres zei desgevraagd eerst op de Antillen te willen zoeken naar een nieuwe directeur. Mochten er hier geen reacties komen of reacties van kandidaten die men niet geschikt acht, zal er in het buitenland gezocht worden.

Tijdens de laatste aandeelhouders- vergadering zijn de twee nieuwe commissarissen aangewezen. Eduardo Halabi, directeur van de Antillean Soap Company en Louis Bergman, directeur van de Curaçao Banking Corporation, zullen George Hueck en Jules Eisden vervangen. Hiermee komt de Raad van Commissarissen weer op een bezetting van negen personen.

Dinsdag Ban Topa

WILLEMSTAD— "Ban Topa", welke door de enorme regenval afgelopen week geen doorgang vond, wordt op dinsdag 4 december georganiseerd in de straten van Punda.

Er zijn ongeveer 30 kraampjes met zeer gevarieerde handenarbeids- artikelen en de verschillende soorten eten. "Doble A" en "Scorpio Steelorchstra" en twee kai' orgels verzorgen de muziek.

Slaapkamerset spoorloos

WILLEMSTAD— In de maand juni had een vrouw een bedrag van 750 gulden aan een kennis I.C. gegeven zodat hij een tweedehands slaapkamerset voor haar kon kopen. Tot nu heeft zij echter noch haar slaapkamerset, noch haar geld, noch I.C. gezien. De recherche spoort I.C., met of zonder bed, op.

Dronken "man"

WILLEMSTAD— Telefonisch kwam bij de politie de melding binnen dat er een dronken man op het Plaza Brion liep rond te zwalken. Een patrouille ging polshoogte nemen en trof de dronken "man" van slechts 15 jaar aan. De jongen verklaarde met dikke tong "enkele sherry's te hebben gedronken", **hetgeen hij beslist nog niet kan hebben. Ter ontnuchtering** hebben de agenten hem meegenomen naar de wacht waar hij later door kennissen is opgehaald zodat hij thuis zijn roes kon uitslapen.

WILLEMSTAD— De organisatie "Kaska di Kokolishi" verkoopt **zondag 2 december planten.** Behalve een plantenmarkt met zeer aantrekkelijke prijzen zijn er ook handgemaakte artikelen te koop en een vlooienmarkt. Vanaf negen uur 's morgens is iedereen welkom op de Gosieweg 204 (hoek Gosieweg-Andres Belloweg).

Fundashon Akademia di Cine Elementario

Creëren van Antilliaanse filmkunst is mogelijk

WILLEMSTAD— "Alle mensen die iets met expressie te maken hebben moeten bijeen geroepen worden. Met die groep ga je aan het werk om te trachten binnen twee à drie jaar een Antilliaanse Cinematografie te creëren."

Op zeer simplistische wijze bracht de cineast Pim de la Parra tijdens een gisteravond gehouden lezing in het kader van de Ellis de la Try- cyclus, het idee van een Antilliaanse Cinematografie naar voren. Hij wilde niet idealistisch genoemd worden en zei met beide benen op de grond te staan. Na een inleiding waarbij De la Parra naar voren bracht om wat voor redenen het onmogelijk is om op de Antillen een eigen Cinematografie te beginnen, ging hij over tot de verwezenlijking ervan, hetgeen op een "ongewone" wijze moet gebeuren.

Pim de la Parra vroeg zich af of zeker door de enorme opkomst van video's er nog wel plaats is voor cinematografische kunst. Daarbij zijn er op Curaçao slechts twee biscopen en is de filmotheek van het C.C.C. inmiddels gestopt met rijden wegens gebrek aan belangstelling. "De bioscoop blijkt opeens niet meer bij uitstek de plaats te zijn waar men een film gaat zien: men prefereert het in de beslotenheid van de eigen woning een film op video te bekijken. Het zien van een film op een klein TV- scherm is echter een heel andere ervaring dan het ondergaan van een film in een bioscoop." Toch noemde Pim de la Parra de opkomst van de video een goede ontwikkeling "omdat door de komst van de video veel meer mensen in staat zijn hun eigen werkelijkheid te verbeelden en talloze films die men vroeger alleen in de bioscoop kon zien zijn in principe nu te bezichtigen in de eigen huiskamer en wordt er een veel **groter publiek bereikt.**"

De cineast bracht ook het probleem naar voren van de enorme kapitalen die er nodig zijn voor het maken van een film. Ondanks alles zei hij er van overtuigd te zijn dat het mogelijk is om een Antilliaanse cinematografie te creëren. Het is volgens hem niet mogelijk om het via de "gewone" weg te doen. De "Fundashon Akademia di Cine Elementario", zoals hij de Antillaanse Cinematografie zou noemen, moet gecreëerd worden door een groep mensen die samen gedurende een aantal jaren aan het werk gaan en door het analyseren van films en het maken van films, kennis van zaken op doen. Pim de la Parra zei bang te zijn om een dergelijke stichting te institutionaliseren. "Er moet liefde gekweekt worden voor hetgeen waar men mee bezig is." Nadat de groep zichzelf een stuk heeft ontwikkeld kan er naar de mening van Pim de la Parra subsidie worden aangevraagd, de medewerkers van de stichting zelf zouden al aarlijks een symbolisch bedrag kunnen betalen. De cineast zei ervan overtuigd te zijn dat er op de Nederlandse Antillen mensen genoeg zijn die een Antilliaanse cinomatografie kunnen en willen creëren. "Waar een wil is, is een weg", aldus Pim de la Parra.

Als overgangsperiode

Volgens Croes blijft Lago nog 5 jaar open

WILLEMSTAD — Volgens MEP- leider Betico Croes gaat de Lago -raffinaderij op Aruba nog niet dicht, maar zal die voor een overgangsperiode van vijf jaar openblijven. Hij verklaarde dit gisteren voor de Venezolaanse televisie.

Volgens het Nederlandse radio- station Echo, zei Croes dat de Amerikaanse moedermaatschappij van Lago, Exxon, bereid zou zijn de productie van haar Arubaanse vestiging enkele jaren voort te zetten. Croes zou bovendien gesteld hebben dat de Venezolaanse president Jaime Lusinchi en de minister van Mijnbouw van Venezuela, hem hadden toegezegd dat zij de kwestie van Lago met de president van de Verenigde Staten, Ronald Reagan, zullen behandelen. Volgens de MEP- leider verwachtte hij derhalve tussen de 10-de en de 15-de december uitsluitsel hieromtrent.

Op Aruba kon geen reactie worden verkregen over de uitspraken van Betico Croes. De directie van de raffinaderij liet weten nergens van op de hoogte te zijn en daarom geen commentaar te kunnen geven.

Dat Lusinchi in de Verenigde Staten het onderwerp van de Exxon- vestiging op Aruba zal aansnijden, werd eerder deze maand al bekend gemaakt door minister- president Maria Liberia- Peters. Die zei na terugkeer uit Venezuela, waar zij gesprekken voerde omtrent zowel de Lago, als de shell- raffinaderij op Curaçao, van het Venezolaanse staatshoofd te hebben vernomen dat hij de Antilliaanse problematiek tijdens een bezoek aan Reagan te berde zou brengen. De Amerikaanse president zal ondermeer worden gewezen op de sociaal- economische gevolgen van een sluiting van de raffinaderij op Aruba.

Schade Smit-boten nog niet bekend

Opruimingskosten haven ruim drie miljoen dollar

WILLEMSTAD— De totale kosten van het schoonmaken van de haven worden geschat op zo'n drie tot vier miljoen dollar. Deze worden naar alle waarschijnlijkheid betaald door de verzekerings maatschappij P & I Club. De schade aan de boten van Smit International is nog niet bekend.

Zoals de Amigoe eerder berichtte zijn de nodige buitenlandse experts op Curaçao aanwezig om de situatie, veroorzaakt door de aanvaring maandagavond, in ogenschouw te nemen. Die avond kwam de Engelse tanker "Almak" in botsing met de twee sleepboten van Smit International en ramde indirect de kade waardoor er zo'n 3500 ton olie vrijkwam. Tijdens verschillende vergaderingen de afgelopen dagen is de toestand geëvalueerd en de opruimingskosten geschat. Deze worden geraamd op zo'n drie tot vier miljoen dollar, inclusief de lonen en contracten met particuliere bedrijven die schoonmaakwerkzaamheden hebben verricht. Naar het er op wijst zal de verzekeringsmaatschappij van de tanker , P & I Club, de kosten moeten dragen. De onderhandelingen hierover zijn echter nog gaande. Er zijn inmiddels twee afgevaardigden, de heren Moller en Grulino overgekomen om hierover te praten. Ook een afgevaardigde van de "International Maritiem Organisation" (IMO), de heer Spitser, is op Curaçao aanwezig om de Havendienst te adviseren bij de opruimingswerkzaamheden. Verwacht wordt dat binnen twee à drie dagen alle olie uit de haven en van de kust bij de Waterfabriek en het Holiday Beach Hotel is opgeruimd. De mogelijkheid blijft dan bestaan, gedurende twee tot drie weken, dat de olie die naar zee is afgedreven door veranderde wind- of stroom- richting weer terug komt naar Curaçao. Dit wordt gecontroleerd en eventueel dan nog opgeruimd.

Directeur Beerman van Smit International (Antilles) verklaarde desgevraagd dat expert van Dorp gisteren de eerste beschadigde boot onder de loupe heeft genomen en vandaag met de tweede boot bezig is. Ook de experts van de tegenpartij nemen de situatie in ogenschouw om gezamenlijk tot een kostenbepaling te komen. Naar Beerman te kennen gaf zal de sleepboot Balau zeker bij de Dok maatschappij gerepareerd worden, over de Smit Salvor is nog geen beslissing genomen.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD— In de afgelopen vierentwintig uur vonden er 17 aanrijdingen plaats. Hierbij vielen zes gewonden. De totale materiele schade bedraagt ongeveer 13.000 gulden.

WILLEMSTAD Gede uteerde Gummarus ontving onlangs Broeders Pius en van Kokken van "Thuislozenzorg". Zij overhandigden de Gedeputeerde een uitbreidingsplan van de Stichting Alleenstaande Moeders (14 tot 21 jaar). De Eilandelijke Overheid heeft reeds twee huizen voor dit project aangekocht. Het is nu nog wachten op geld dat vanuit Nederland uit de ontwikkelingspot moet komen. Op de foto vlnr Broeder Pius, Gedeputeerde Gummarus en Broeder van Kokken.



Vergunningen tijdig bij politie aanvragen

ORANJESTAD — Verzoekformulieren voor het verkopen van vuurwerk tijdens de komende feestdagen zijn verkrijgbaar bij de politie-administratie bij de politie-wacht te Oranjestad. Laatste datum van inlevering is op 10 december. Degene die na deze datum komt, wordt niet meer geholpen. Voorts worden personen/instanties, die activiteiten zoals feestavonden, softball-toernooien, bake sales enz. organiseren, meegedeeld dat hun verzoek uiterlijk 10 dagen van tevoren ingeleverd moet zijn bij de politie-administratie.

Richie Ray en Bobby Cruz treden gratis in sporthal op

SANTA CRUZ — De internationale salsa-zangers Richie Ray en Bobby Cruz zullen dit weekeinde met hun 17-man tellend orkest een paar opvoeringen op Aruba geven. Onder auspiciën van de Iglesia Pentecostal de Aruba zal dit gezelschap morgenavond vanaf acht uur een concert geven in de sporthal in Santa Cruz. Dit concert draagt een religieus karakter in die zin dat de te brengen nummers religieuze boodschappen dragen. Dit concert is gratis toegankelijk voor het publiek.

Bij exploit van mij, NORMAN E. HART, deurwaarder op Aruba, van de 7de november 1984, waarvan een afschrift is gelaten aan de Ambtenaar O.M. op Aruba, is ten verzoeke van DIONISIO BOEKHOUDT, wonende op Aruba en domicilie kiezende ten kantore van de advokaat de heer O.N. FLANDERS,

OPGEROEPEN:

ARLENE FIORELLINO, verzekeringsagente, wonende te Brooklyn 8649-16 Avenue New York in de Verenigde Staten van Amerika, om op woensdag, 3 april 1985 des voormiddags om 8.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba ten Raadhuize te verschijnen teneinde op de door requirant tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder vnd.,
(Get.) N.E. Hart.

KAAPSTAD — De zaak tegen 3 hoofdredacteuren in Zuid Afrika is verdaagd op hun verzoek naar februari. Justitie wil dat zij foto's welke in hun blad verschenen over de studentenonrust overleggen. Ook zijn 11 journalisten als getuige opgeroepen in dezelfde rellen. De journalistenorganisaties achten hiermee de persvrijheid in gevaar.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD: (I) 20.15 uur *Canibal holocausto* (18 jr.); 23.30 uur *Meisjes die zich voor alle nummers geven* (18 jr.); (II) 20.45 uur *Thightrope* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 uur *The Bounty* (14 jr.).

* * *

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

* * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter A.S. Ridderstap, Sta. Cruz 362, tel.: 28017.
(patiënten van dokter Guda, Beke-Martinez, Schaffer en Van Tright gelieve contact op te nemen met hun eigen huisdokter)
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E. Zaandam, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

* * *

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

TENTOONSTELLING
ARTE POPULAR 1984: 18.00-21.00 uur gelegenheid tot bezichtiging - Instituto di Cultura **(van 21 t/m 30 november 1984).**

TELEARUBA: 21.30-22.00 uur herhaling progr. «Carco- project».

CLUB CAIQUETIO: 21.00-02.00 uur dansfeest met show met muziek van Tipico Placenteros, Tipico Los Amigos, Estrellas de la Gaita en dansgroep Flor di Palisia.

SPORT
BASKETBALL: 19.00 uur **(vet.)** Caribe vs RCA/El Fakir; 20.00 uur Aruba Jrs. vs Aguila El Rey; 21.00 uur A. Concorde Hotel vs Panama Rebels - Sporthal.

VOETBAL: 20.30 uur Universal (Aruba) vs Canisius Boys (Curaçao) - Lago Sportpark.

* * *

ZATERDAG
DIVERSEN
CLUB CARIBE: 17.00 uur bezoek Sinterklaas en Pieten.

CENFOR **(1 en 2 december(**: seminar - FTA- gebouw, Bernhardstraat, San Nicolas.

SPORT
LITTLE LEAGUE: 14.00 uur Pinochio Senior League (Curaçao) vs Kentucky Fried Chicken (Aruba) - Little League Ballpark, Dakota.

VOETBAL: 14.45 uur Michael Jackson Athletics (Curaçao) vs Stars and Stripes (Aruba); 15.45 uur Nacional (Aruba) vs Canisius Boys (Curaçao) - Lago Sportpark.

MOKO ZOO RANCH open voor het publiek: zaterdag 13.00-18.00 uur; zondag 10.00-18.00.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 ('s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

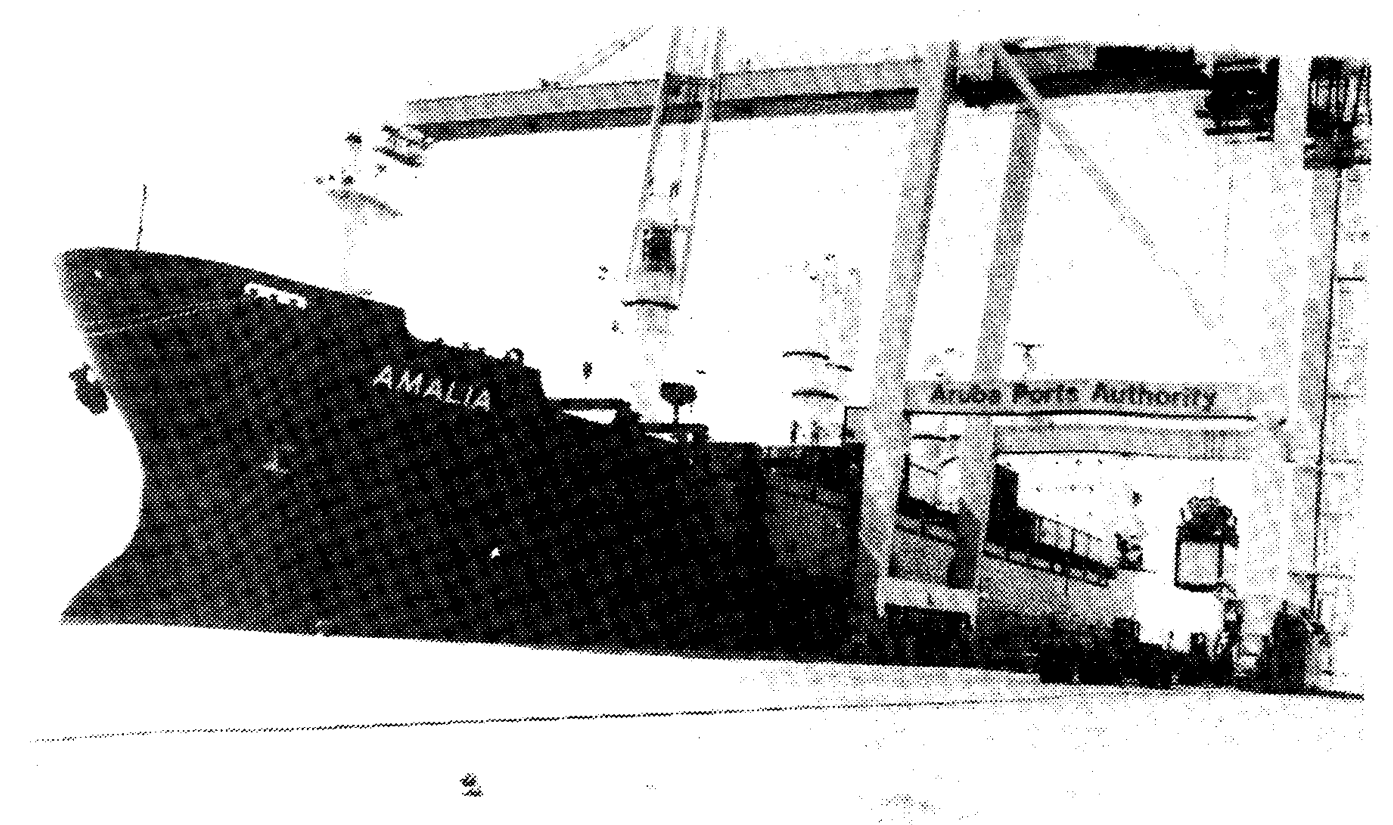
BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * *

TELEARUBA

VRIJDAG: 17.30 Fat Albert; 18.00 The Smurfs; 18.30 Nos tambe por; 18.45 Telenovela: «Chispita»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special (A concert of the world): 22.30 Repiticion Telenoticias; 23.00 Sluiting.



...het Venezolaanse containerschip «Amalia»...

Interinsulair senior little leaguebaseball

ORANJESTAD — In het Little League Ballpark te Dakota zullen morgen en zondag senior- league baseball- wedstrijden worden gespeeld tussen Pinocchio senior league uit Curaçao, en de Arubaanse kampioen van de North League, Kentucky Fried Chicken. De eerste wedstrijd wordt morgenmiddag om twee uur gespeeld en de tweede wedstrijd op zondag half een. De directeur van Kentucky Fried Chicken, Johnny Chemaly, zal morgenmiddag het toernooi openen met de eerste worp. Tevens zal voor de aanvang van de wedstrijd een minuut stilte in acht worden genoemen ter nagedachtenis van de eerder deze maand overleden Boysie Croes die als coach van Kentucky Fried Chicken fungeerde.

Cenfor-seminars rond Lago-zaak

SAN NICOLAS — CENFOR, het Informatie- centrum van de vakbond FTA, organiseert morgen en zondag zijn vierde seminar van dit jaar. Dit is op beide dagen van acht uur 's morgens tot vijf uur 's middags in het FTA- gebouw aan de Bernhardstraat in San Nicolas. Tijdens het seminar zal volop aandacht worden besteed aan de sluiting van de Lago en de gevolgen hiervan voor de gemeenschap. In een FTA- communiqué wordt gesteld dat de arbeiders- klasse de meerderheid vormt van de bevolking die **met de gevolgen van de Lago- sluiting moet gaan leven.** Het is meer dan billijk dat wij op dit moment — aldus het communiqué — onze mening bekendmaken en deelnemen aan alles wat te maken heeft met de toekomst van Aruba.

Niet trouwen, geen water

SAN NICOLAS — De man, met wie de 59- jarige dame F.P. weigerde te trouwen, besloot de waterleiding van haar woning af te sluiten. Zij woont in een appartement naast de man — de huisbaas — te Weg Fontein. Steeds vroeg de huisbaas F.P. om te trouwen, maar F.P. dacht altijd dat het een grap was. De huisbaas was met vakantie geweest en bij zijn terugkeer vroeg hij weer de hand van F.P. En toen de vrouw weer weigerde, besloot hij de waterleiding af te sluiten zodat zij niet meer kan baden. De politie trachtte in het geval te bemiddelen en een oplossing te zoeken.

ORANJESTAD — In de Bucuti Yachtclub wordt morgenavond (zaterdag) de intersulaire domino- wedstrijd tussen de dames- teams van Trappers en Robba uit Curaçao gespeeld. Zondagmiddag komen de Curaçaose gasten van Robba uit tegen Caiquetío van Aruba.

Venezolaanse containers voor overladen

ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad kwam vandaag het container- schip «Amalia» van de Euro Caribe- lijn (agent Martijn Trading) aan met een zending containers uit Venezuela die in de Arubaanse haven werden overgeladen.

Het betrof 60 containers voor Europa en andere Caribische gebieden. Het was een proefzending om te zien hoe een en ander uitwerkt. APA- directeur mr. Chris van Krimpen bevestigde desgevraagd het bericht aan de Amigoe en noemde het "Aruba zit op een goed spoor".

Zoals bekend werden reeds geruime tijd door handel en APA pogingen ondernomen om Aruba als doorvoer- containerhaven te krijgen voor Venezolaanse zendingen. Hiervoor werd enige maanden geleden met de Venezolaanse exporteurs een overeenkomst gesloten.

Uitslag Sport Lotto
24
14
8
18

Bij basketball

Adams behaalt krappe zege

ORANJESTAD — De basketball- competitie werd gisteravond op de Caribebaan voortgezet met drie wedstrijden. Bij de junioren boekte Adams Chiclets een benauwde 43-41 overwinning op Gold Crown, dat bij rust nog met 28-22 de leiding had. Dean Simon scoorde 15 punten voor Gold Crown en Andrew Maxwell 9 punten voor Adams Chiclets.

De heren- veteranen van Caribe wonnen met 35-32 van Estrella. Hier waren de topscorers Oswald Oduber (Estrella) met 15 punten en Johnito Oduber (Caribe) met 12 punten.

De laatste wedstrijd in de heren A-klasse eindigde in een 57-45 zege voor Don Bosco op RCA/Marlboro. De ruststand was 30-21 voor Don Bosco. Luis Tromp scoorde 23 van de 45 RCA- punten, terwijl Jeff Nedd beste scorer van Don Bosco was met 12 punten.

Herhaling carco-project-tv-programma

ORANJESTAD — Op veler verzoek zal een herhaling plaatsvinden van het tv- programma over het carco- project op Bonaire. Deze herhaling is vanavond van half tien tot tien uur op TeleAruba.

Positief

BIJ DE OPENING van het Alhambra Casino van de Divi Divi-groep kunnen we — na vele weken van negatief nieuws — een positief geluid laten horen. Daar zijn twee redenen voor. In de eerste plaats om te benadrukken, dat de sluiting van de Lago niet het einde van Aruba betekent, maar dat we een springlevende toeristenindustrie hebben, die op termijn Aruba kan en zal redden van de ondergang. We zeggen dan wel duidelijk op termijn, want voor de eerstkomende jaren ziet het er natuurlijk zeer somber uit en zijn de perspectieven om de eindjes aan elkaar te knopen niet best. We zullen door een diep dal gaan.

Een overheid, die de helft van haar inkomen van het ene jaar op het andere kwijt raakt, staat voor een bijna onmogelijke taak, temeer daar we te maken hebben met een overheid die met geld smeet en er de extra 300 miljoen van Lago doordraaide alsof we de olie al aangeboord hadden. De bevolking kreeg daardoor ook steeds meer een het-kan-niet-op mentaliteit en van "de overheid betaalt wel".

Nu we dan plotseling wakker geschrokken zijn, is de ontnuchtering groot. Toch begint na de eerste schrik ook geluk-kig het besef door te dringen dat we niet kansloos en richtingloos de ondergang tegemoet hoeven te gaan. Er is een toeristenindustrie die na de terugval door de Venezolaanse devaluatie weer uit het dal gekomen is, die groeit en bloeit en veel meer potentieel heeft dan menigeen denkt. Er zal hard voor gewerkt moeten worden en de kwaliteit van onze toeristische dienstverlening moet nog sterk verbeterd worden. Nogmaals het zal voor de komende vijf of meer jaren de terugslag door het abrupte vertrek van de Exxon niet kunnen compenseren, maar onze toekomst ligt er wel. We zullen het met ons toerisme moeten maken zoals Sint Maarten dat doet en Bermuda en Barbados en de Bahamas om maar een paar voorbeelden te noemen. We zullen door dit toerisme de werkgelegenheid weer op peil kunnen krijgen en Aruba zal dan weer in staat zijn haar — zij het sterk afgeslankte — bestuursapparaat zelf te betalen. We zullen voorgoed afscheid moeten nemen van de geldverslindende gewoontes die overheid en bevolking zich heeft eigen gemaakt. Een groot deel van de mensen die nu bij de overheid werken, zullen in het toerisme hun brood moeten gaan verdienen, anderen zullen vervroegd met pensioen moeten gaan en de rest die het werk moeten blijven doen, zullen veel harder moeten werken.

Nog belangrijker is dat we allemaal met hart en ziel het toerisme gaan bevorderen en uitbouwen, dat we allemaal gaan begrijpen dat het eiland schoon moet zijn en blijven en een toerist zich welkom en veilig moet kunnen voelen.

En dan is er vandaag een tweede reden om positief te zijn. En dat is omdat we op Aruba investeerders in de toeristische sector hebben die ons een voorbeeld stellen in durf, ondernemingsgeest en vertrouwen in de toekomst. De Divi Divi-groep is daar zeker een voorbeeld van en daarom mag deze groep vandaag echt wel eens extra in het zonnetje worden gezet.

Walter Wiggins kwam op Aruba als toerist. Hij was en is partner in een advocatenkantoor in Ithaca, New York, een plaats die beroemd is door de Cornell University, onder andere met een opleiding voor hotels en toerisme van topklasse. Hij kwam naar Aruba om uit te rusten, maar daar is weinig van gekomen. Hij heeft nog nooit zo hard gewerkt als tijdens zijn vele bezoeken aan Aruba. Hij zag het potentieel voor een hotel dat iets minder duur van opzet zou mogen zijn als de hoogbouwhotels die we toch al hadden. Het werd Divi Divi, een hotel met een echte ontspannen tropische sfeer. De gasten waren enthousiast en uitbreiding na uitbreiding volgde. Tamarijn werd de volgende grote investering, toen het Dutch Village- project en nu het Alhambra Casino. Roger Coster, een brok energie, een man die nooit zegt dat iets niet kan, voert hier op Aruba de uitgezette Divi Divi-koers uit.

Een uitstekend verkoopapparaat — Jane Lynch in Ithaca aan de top — stelt directie en staf in staat om een bezettingspercentage te bereiken waarop elke hotelondernemer hier en elders jaloers is. Zij leveren de toerist wat zij beloven: een paradijsje aan het strand met vriendelijke en vakkundige service, een sfeer waar ieder zich thuis voelt. Er worden goede relaties met de vakbond onderhouden. Kleine problemen worden altijd snel en efficiënt opgelost en de motivatie van de werknemers bij deze hotels is optimaal. De groep gaat door. Het Alhambra Casino krijgt een tweede fase met veel restaurants en attracties waardoor de toerist die naar Aruba komt een nog meer afwisselend aanbod krijgt. Laat dit enthousiasme en deze durf ons hier en nu in de situatie van somberheid door de Lago-sluiting inspireren om niet bij de pakken neer te zitten. Er komen straks capabele ex--Lago-werknemers voor de vraag te staan: Wat nu? Het antwoord mag dan gerust zijn: Kijk naar het toerisme, investeer Uw Lago-uitkering in een bedrijf wat direct of indirect met het toerisme te maken heeft, een klein hotel of pension of een toeleveringsbedrijf, maar kijk nog kijk naar wat iemand met durf en ondernemingsgeest kan bereiken in deze sector van de toekomst. Succes is er voor wie durft en doorzet. Dat bewees de Divi Divi-groep weer eens.

Garrido van IOWUA op informatieavond over Lago sluiting:

Nu meer activiteiten op raffinaderij-terrein dan voor sluitingsbericht

ORANJESTAD — In het IOWUA Recreatie Centrum organiseerde de groep van Sociale werkers een informatieavond over de sluiting van de Lago en de gevolgen hiervan.

Een van de sprekers, Gregorio Wolff van de vakbond SEPA, stelde dat men reeds in het verleden heeft kunnen ervaren wat de Exxon eigenlijk is. Hij wees op de chemische plant te Barcadera, waarin de Exxon geinvesteerd had doch waaruit men zich later terugtrok zodra de tax-holiday verlopen was. Volgens de heer Wolff heeft de Lago zich nooit geintegreerd in de economie en slechts een klein gedeelte geinvesteerd op het eiland. Van de andere kant eiste de Lago dat het eilandgebied wel miljoenen investeerde in de uitbreiding van het Water-en Energiebedrijf voor het garanderen van water en electriciteit aan Lago.

Hij betwijfelde dat de Lago vanwege commerciele redenen de deuren sluit en vermoedde dat dit om andere motieven geschiedde. In de eerste plaats de toekomstige staatkundige structuur van Aruba, waarbi de heer Wolff opmerkte dat de Verenigde Staten verschillende keren heeft laten horen het niet eens te zijn met de onafhankelijkheid voor de Antilliaanse eilanden en dat zolang de eilanden bij elkaar blijven dit een garantie is voor de multi- nationals om winst te blijven maken.

Als een andere vermoedelijke reden noemde de heer Wolff de mogelijke aanwezigheid van olie in de Arubaanse bodem. Volgens hem bestaat er veel belangstelling voor deze olie en dat hiervoor geheime rapporten moeten bestaan maar dat tot op heden geen enkele regering deze rapporten ter kennis stelt van de bevolking. Zowel op de RTC als in overheids- programma's van de Centrale regering werd de exploratie en exploitatie van bodemrijkdommen geregeld. Vreemd voor de heer Wolff is het feit dat steeds weer dezelfde personen de besprekingen over dit punt bijwonen en dat de oppositie nooit toegestaan werd deze besprekingen bij te wonen.

Gregorio Wolff wees hierna op de aanhoudende geruchten dat personen die sterk gebonden zijn aan de regering de maatschappijen vertegenwoordigen die geinteresseerd zijn in de exploratie en exploitatie van olie. Dit alles wekte — aldus de heer Wolff — de nodige verontwaardiging bij de Exxon waardoor besloten werd de Lago te sluiten.

De heer Benny Marapin, van het departement van Economische zaken, was van mening dat de sluiting gevaar zou kunnen opleveren voor de Antilliaanse gulden en tevens de vraag doen rijzen wat voor gevolgen deze zal hebben voor de toekomstige Arubaanse munt. De sluiting van Lago betekent volgens de heer Marapin een inkomstenderving van 200 miljoen gulden voor de economie. Het eilandsbestuur zal nu 60 miljoen minder per jaar ontvangen, hetgeen betekent dat zo'n 1300 werknemers naar huis moeten.

De Lago-sluiting heeft tevens economische consequenties voor verschillende overheidsdiensten zoals WEB, APA en Telefoondienst, waar naar schating ongeveer 150 personen hun werk zullen verliezen.

Tevens houdt de sluiting een deviezen- verlies in van 160 miljoen gulden wat ernstige gevolgen zou kunnen hebben voor de Antilliaanse gulden. Om dit te voorkomen zullen de Antillen hun uitgaven met 150 tot 200 miljoen gulden per jaar moeten verlagen.

Spreker Felix Garrido, van de vakbond IOWUA, wees op de brief van de Lago-directie waarin gesproken wordt over "intentie" om het bedrijf te sluiten. Er wordt nergens gesproken van een definitieve sluiting zodat geen enkele legale stap ondernomen kan worden tegen deze multinational. Verder was de heer Garrido van mening dat de Lago-sluiting de nodige verwarring heeft gebracht.

Gebleken is dat na bekendmaking van de sluiting vrij veel activiteiten te zien zijn op het Lago-terrein, waar onder andere een boiler en een flare alsmede andere werkzaamheden een aanvang namen. De heer Garrido stelde daarbij de vraag waarom al dit spektakel als de raffinaderij de deuren toch gaat sluiten. Volgens hem zijn er momenteel meer activiteiten op het Lago-terrein te bespeuren dan voor de bekendmaking van de sluiting.

Hij stelde tot slot dat de IOWUA een verzoek bij de regering heeft ingediend voor belastingverlaging op de uitkering die de Lago- werknemers zullen krijgen. Dit gebaseerd op het voorstel van de regering aan de Exxon voor tax-holiday opdat de raffinaderij op Aruba blijft.

Lago weet niets over andere Exxon mening

SEROE COLORADO — Van de zijde van de Lago- directie kon men gisteravond desgevraagd de Amigoe geen nadere inlichtingen noch informatie geven over de verklaringen van algemeen adviseur Betico Croes voor de Venezolaanse televisie, waarbij de indruk werd gewekt dat Exxon bereid zou zijn voor enige tijd door te gaan met Lago op een «break even«- punt. "Wij weten van niets en kunnen daarom ook geen commentaar geven, aldus PR- manager Jossy Laclé tegenover de Amigoe.

In concert op tv

ORANJESTAD — Onder de titel «In Concert» presenteert het Instituto di Cultura morgenavond om half tien op TeleAruba een concert door vier Arubaanse musici. Dit kwartet bestaat uit: Ivan Jansen (gitaar), Hildward Croes (piano), Dolfo Dorothal (drums) en Reno Steba (bas). De nummers in «jazz-fushion»- stijl, die ten gehore gebracht zullen worden, werden door de vier musici zelf gecomponeerd.

Abraham Crijnssen op bezoek

ORANJESTAD — Vandaag is het stations- schip «Abraham Crijnssen» voor een driedaags bezoek de haven van Oranjestad binnen gelopen. Het schip staat onder commando van kapitein luitenant ter zee J. Waltman die vanmorgen een beleefdheids- bezoek aan gezaghebber Pedro Bislip bracht. Vanavond is er een ontvangst voor genodigden. Morgen zijn er in de mariniers-kazerne Savaneta sport- wedstrijden tussen de bemanning van het schip en de kazerne. Zondagmiddag van drie tot vijf uur is het schip, dat afgemeerd ligt in de haven van Oranjestad, opengesteld voor het publiek.

Canisius Boys en Michael Jackson Atletics op Aruba

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark wordt vrijdagavond half negen een voetbal- wedstrijd gespeeld tussen Universal Aruba tegen Canisius Boys uit Curaçao. Laatstgenoemd team brengt dit weekeinde een bezoek aan Aruba. Zaterdagmiddag om kwart voor drie is in het sportcentrum te Noord een openings- voetbal- wedstrijd tussen Michael Jackson Atletics uit Curaçao tegen Stars and Stripes Aruba, gevolgd om kwart voor vier door de ontmoeting Nacional van Aruba tegen Canisius Boys uit Curaçao. Zondagmiddag om kwart voor twee in Noord Sportcentrum Tres Estrellas tegen Rancho Pabao, om kwart voor drie gevolgd door Michael Jackson Athletics tegen Primavera Aruba welke wedstrijd om kwart over vier begint.

Gezaghebber: verblijfsvergunning drie weken

Voor buitenlanders komt geen werkvergunning meer

ORANJESTAD — Uit een bekendmaking van gezaghebber Pedro Bislip als plaatselijk hoofd van politie blijkt dat ingaande morgen geen vreemde arbeidskrachten meer tot Aruba worden toegelaten en dat ook geen verzoeken hiervoor in behandeling zullen worden genomen. Aanvragen, die reeds werden ingediend, zullen behandeld worden aan de hand van de huidige situatie. Bewoners, afkomstig van eilanden of gebieden uit de regio die vakantie op Aruba komen doorbrengen, krijgen slechts voor drie weken verblijfs- vergunning.

Vreemdelingen die aangetroffen worden — een strenge controle wordt hierop uitvoerd — zonder in het bezit te zijn van een werkvergunning of langer dan de hierboven genoemde drie weken, zullen zonder pardon worden uitgezet. Voorts zullen wettelijke maatregelen worden genomen tegen hen die personen in dienst hebben die geen werkvergunning hebben.

Vreemdelingen die op het ogenblik op Aruba verblijven en zonder vergunning werken, krijgen dertig dagen de tijd om zich te melden bij de Vreemdelingendienst. Tenslotte wijst de gezaghebber erop dat zij die zich niet aan de wettelijke bepalingen van toelating houden, veroordeeld kunnen worden tot een maximum straf van een maand of een boete van duizend gulden.

Het verdient aanbeveling de bekendmaking van het hoofd van de polite — genomen om de stijgende werkloosheid tegen te kunnen gaan — in dit blad goed te lezen.

In moorse stijl opgetrokken

Alhambra verrijking Toeristisch Produkt

ORANJESTAD — Tot voor kort was «Alhambra» op Aruba een weinig bekende naam. Aan de vooravond van de opening van het nieuwe Alhambra Casino van de Divi- hotels begint de naam reeds een vertrouwde klank te krijgen.

Waar komt de naam vandaan?

In ieder geval heeft Alhambra weinig te maken met twee Amerikaanse steden, die deze naam dragen. Een oostelijke voorstad van Los Angeles in Californië — een gebied van olie- en gasputten — en een stadje in Illinois, een knooppunt van spoorwegen. Ook niet Alhambra Maurice Chevallier Muziekhal in Parijs (1904).

Wél heeft de naam «Alhambra Casino» betrekking op het Alhambra in Granada (Spanje) dat wereldbekendheid geniet. Het was de initiatief- nemer van de Divi-hotels, Walter Wiggins, die na een bezoek aan Alhambra in Spanje zo enthousiast was over wat hij daar te zien kreeg, dat hij tegen de architecten van het nieuwe casino op Aruba, Guy Lovelace en Jan Hubert, zei: "In die geest wil ik een ontwerp voor Aruba hebben".

En het staat er nu.

Het Alhambra in Granada — voorheen in het Arabisch «Kelet al Hamra» — werd het rode kasteel genoemd omdat het uit rode bakstenen was opgetrokken. Het oude paleis en fort van de Nasridden- koningen. Reeds in 1203 werd met de bouw begonnen door Mohamed I, de stichter van het koninkrijk. De muren en torens uit die tijd bestaan nog.

In het huidige Alhambra van paleizen zijn bouwwerken uit de 14de eeuw te bewonderen toen in 1492 de koningen van Castilië het geheel betrokken. In 1526 liet Karel de Vijfde een vleugel in Italiaanse stijl optrekken welke nimmer voltooid werd. Van buiten maakt het Alhambra de indruk van een zwaar en vormloos bouwwerk, doch zodra men door de hoofdpoort gaat — Poort van het gerecht — wordt men getroffen door het fijne ornamentiek, grote verscheidenheid van patronen en rijkdom aan kleuren. Het geheel is een meesterwerk van de Spaanse renaissance.

Het is natuurlijk onmogelijk om, al deze "schatten" in het Alhambra Casino terug te vinden, maar de architecten zijn er wel in geslaagd — zowel binnen als buiten — een Alhambra- sfeer te scheppen en dat was de bedoeling van Walter Wiggins.





Oranjestad — De architecten en supervisors van het Alhambra Casino Guy Lovelace (links) en Jan Hubert. Guy Lovelace is erg trots op het Alhambra Casino. In een gesprek met de Amigoe stelde hij — hij ontwierp in de loop der jaren 250 restaurants en zes hotels — dat dit ontwerp het beste uit zijn twintig architecten-jaren is. Bijzonder enthousiast is hij over de inzet en het vakmanschap van de Arubanen, die er voor zorg droegen dat praktisch in 14 weken tijd het geheel van de grond kwam.

...overzicht van het casino...





...vice-president Roger Coster met enige dames uit het casino dat vanavond haar deuren opent...



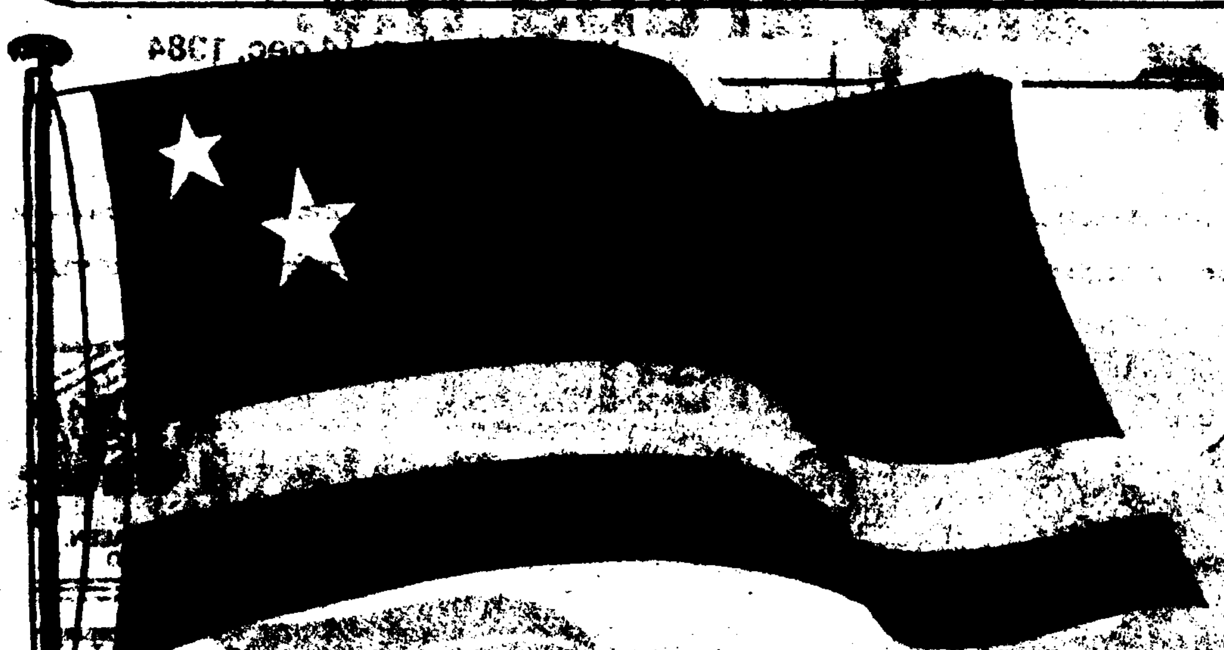
...casino-manager Alan Holden (rechts) met één van de casino-werknemers, die zo gelukkig was aan de slag te kunnen gaan en vice-president Divi-hotels, Roger Coster. Allan Holden was onder meer werkzaam in Tropicana Casino in Atlantic City. Het nieuwe casino omvat 12 blackjack-tafels, 5 roulette, 2 crap-tafels, terwijl plannen bestaan voor baccarat en kino. Voorts staan er 204 slotmachines...

Masha Pabien!















WILLEMSTAD — Op zaterdag 24 november hield de Jeugd Sport Centrale Curaçao haar tweede deel van haar vijfkamp, t.w. de «Heuvelklim», op de berg Ronde Klip. Ruim 3000 scholieren namen hieraan deel.

Amsterdammers hebben al voldoende voorsprong

Weinig problemen voor Ajax bij thuiswedstrijd tegen Roda JC

—DOOR WILLEM DEKKER—

WILLEMSTAD — Met zes punten voorsprong op landskampioen Feijenoord en een op naaste belager PSV, wat bovendien een wedstrijd meer speelde, kan Ajax de thuiswedstrijd tegen Roda JC met het nodige vertrouwen tegemoet zien. Het gegeven dat de Amsterdammers thuis nog nooit een punt hebben verspeeld tegen de Limburgers, moet duidelijk maken dat men de komende wedstrijd als een goede generale ziet op de twee wedstrijden die daarna komen. Men moet volgende week namelijk naar Volendam, wat gezien de huidige vorm een gevaarlijke tegenstander is.

De topper, op papier nog meer dan die tegen Feijenoord volgt weer een week later thuis tegen PSV: daar zal dan ook de klap vallen: ofwel Ajax ofwel PSV wat zich dan herfstkampioen mag noemen. Gezien de stijgende prestatielijn bij de Amsterdammers kon dat wel eens een zeer verrassende wedstrijd gaan worden. Als we bovendien terugkijken naar de laatste kompetities, dan blijkt steeds dat Ajax pas na de winterstop op toeren komt. Dat kan dus nog wat beloven voor de tweede helft van de kompetitie. Extra aardig is dat de allerlaatste wedstrijd van de kompetitie PSV-Ajax is.....

KLAPPEN

Feijenoord zit net als een aantal andere klubs in de grote hoek, waar veel klappen vallen. Zondag moet men naar Alkmaar, per definitie een plaats waar de Rotterdammers het erg moeilijk hebben met tegenstander AZ'67. De Alkmaarders willen voor eigen publiek ongetwijfeld wat goedmaken nadat men afgelopen week onderuit ging in bij Utrecht. Of Feijenoord zondag de klap van Ajax te boven is, zal moeten blijken uit het inkasseringsvermogen van de aangeslagen ploeg. Het trainersduo Ab Fafie en Wim van Hanegem hebben het de hele week meer dan druk gehad de aangeslagen ploeg weer wat te motiveren.

Ook PSV gaat een moeilijke zondagmiddag tegemoet met de uitwedstrijd tegen Sparta voor de boeg. Ook Sparta is net als AZ uit op revanche na de onverwacht zware nederlaag die men leed bij Volendam. PSV heeft echter de beschikking over een extra gemotiveerde Rene van der Gijp die voor het eerst sinds jaren weer tegenover zijn oude klub staat. Was het immers niet Sparta wat het enfant terrible overdeed aan het Belgische Lokeren?

Een echte subtopper wordt gespeeld in Den Bosch waar de verrassende ploeg van trainer Rinus Israel (7e met 2 wedstrijden minder gespeeld) het als vierde geklasseerde Groningen ontvangt. Het stadion De Vliert zal ongetwijfeld vollopen voor dit treffen. Winst brengt de Brabanders op slechts een punt van de Groningers met ook nog eens twee wedstrijden tegoed, hoewel men in een van die twee wedstrijden eerst een achterstand van twee doelpunten moet zien goed te maken. Dat geldt de wedstrijd die men twee weken geleden speelde bij de Go Ahead Eagles en door de scheidsrechter werd gestaakt wegens slecht weer bij de stand 2-0 in het voordeel van de Eagles.

MVV ontvangt in Maastricht het tegenvallende Haarlem wat met slechts vijf punten uit 13 wedstrijden zeer ondermaats presteert. MVV heeft er weliswaar zes meer maar heeft ook nog steeds niet erg duidelijk gemaakt wat de kracht van de ploeg nu eigenlijk is. Barry Hughes heeft vóór de zoveelste keer een Engelse speler op het oog die de ploeg zou moeten versterken. De technische leiding bi de klub gelooft echter vooralsnog niet in de komst van Dave Bennett die ooit speelde en afgekeurd werd bij Norwich City. Volgens Hughes is de middenvelder echter topfit en zeer bruikbaar voor het stuurloze team waar hij nu mee moet werken. Haarlem is geen onbekende voor Hughes want daar immers legde hij de basis voor een stapje hoger in het Nederlandse betaalde voetbal. Hij woont er zelfs nog steeds.

Haarlem zal zich op dit moment dan ook niet al te veel illusies maken en zal al bli zijn als men een puntje aan het duel weet over te houden. Om niet al voor de winterstop gedoemd te zijn tot degraderen zal men de drie punten achterstand op het een plaatsje hoger staande PEC middels een overwinning op MVV zeker willen goedmaken.

MIDDENMOOT DUELS

Een echt middenmootduel wordt gespeeld op Woudesteijn in Rotterdam waar Excelsior, het "oude krantenklub e uit de Maasstad" Volendam op bezoek krijgt. Het verschil in punten, vijf, is hier meer dan het verschil in kwaliteit en strijdwijze. Beide ploegen spelen meestentijds aanvallend en zeker zeer aantrekkelijk voetbal zodat het publiek hier wel eens de grote winnaar zou kunnen worden. Een andere puur aanvallende ploeg, Twente, krijgt PEC Zwolle op bezoek. Voor de Tukkers, die de laatste weken aardig in de "winning mood" zijn moet dit duel met de tweede degradatiekandidaat geen problemen opleveren. De laatste deelnemer in het Europees voetbal, Fortuna Sittard mag thuis proberen weer eens te winnen voor de kompetitie. Tegenstander is Utrecht wat nu niet bepaald een makkelijke klus is. De Utrechters hebben een overwinning hard nodig om in de subtop aanwezig te blijven terwijl de Limburgers de twee punten ook best kunnen gebruiken nu men door de resultaten van de laatste weken weer aardig in de buurt van de rode lijn komt.

De laatste wedstrijd wordt het eerst gespeeld en wel morgenavond in Brede. Tijdens een, hopelijk, ouderwets avondje NAC moet de plaatselijke favoriet maar eens bewijzen dat men niet in de onderste regionen van de eredivisie thuishoort. Met een gelijk puntenaantal als Pec Zwolle, waar men vorige week overigens kansloos van verloor, zijn de vooruitzichten niet erg rooskleurig. Winst op de Go Ahead Eagles zou de klub weer wat meer krediet geven bij het publiek en de spelers en trainers weer wat meer zelfvertrouwen.

Tussen Coffeeshop Colon en Caribe Tours

Morgen finale van zaalvoetbaltoernooi

WILLEMSTAD — Coffee Shop Colon en Caribe Tours zijn de finalisten geworden van het SUVEK- zaalvoetbal. Coffee Shop Colon won zijn laatste twee wedstrijden, zij het met enige moeite, zodat ze op de eerste plaats eindigde met een totaal van negen punten.

Caribe Tours, dat zo goed van start ging, struikelde in haar laatste twee wedstrijden, maar was gelukkig reeds onbereikbaar voor de nummer drie van de ranglijst.

Het toernooi zal nu zaterdagavond worden besloten met een finale- wedstrijd tussen Coffee Shop Colon en Caribe Tours. Vóór deze wedstrijd zal een zaalvoetbal- wedstrijd tussen twee dames- teams worden verspeeld. Daarna zullen de twee teams gaan uitmaken wie zich kampioen mag noemen van dit goed georganiseerde toernooi. De drie grote mannen in de organisatie zijn Ruud van Meijeren, Randy Hollander en Carlos Badaracco.

Na de wedstrijd en de prijs- uitreiking zal er voor de deelnemers een feest worden gegeven met DJ Ted Koetsier achter de knoppen.

Stand:

1. Coffee Shop Colon	6-9	(31-25)
2. Caribe Tours	6-8	(26-24)
3. 10 de Junio	6-6	(27-19)
4. SUVEK	6-5	(26-23)
5. Paramouth Video	6-5	(28-27)
6. Doktoren	6-5	(28-30)
7. Juristen	6-4	(20-38)

Topscoorders:

S.Mambre (CT)	14
R.Garica(Suv)	14
H.Henriquez (PV)	12
Chr.Guillen (CSC)	11
Muijs (Jur)	10
Winklaar (10deJ)	10
De Freitas (PV)	9

Daar zowel Mambre als Guillen nog in de finale spelen moeten, zal hoogst waarschijnlijk ook bekend worden wie de topscoorder is geworden. Het belooft in ieder geval een sportieve en gezellige avond te worden op SUVEK.

Tiger-race voor jachten en catamarans

WILLEMSTAD — De zeilsport op Curaçao maakt de laatste weken hoogtij- dagen door. In de laatste twee maanden van het jaar worden diverse wedstrijden georganiseerd: voor de jachten en catamarans op 8 december hun «Tiger Race», genoemd naar sponsor Tiger Equipment.

Een novum dit jaar is het parcours, dat na de anker start op het Spaanse Water en naar Piedra Pretoe nabij Oostpunt voert. Hiervandaan gaan de spinakers omhoog om bij Avila Beach Hotel de benedenwindse boei te ronden. Het dan volgende kruisrak gaat naar Fuik waarna even later op het Spaanse Water weer gefinished wordt. Dit totale parcours is berekend op een goede 31.5 zeemijl zodat de zeezeilers hun hart weer kunnen ophalen. De starttijd is om 8.30 voor de kleine jachten, 9.15 voor de grote jachten en om 9.45 voor de catamarans.

Voor meer informatie kunnen geïnteresseerde jacht- kapiteins bellen naar Norbert Bielderman, tel.: 77525 en de catamarans- zeilers naar Hajo Wildschut, tel.: 76898.

Sunfish-wedstrijden

WILLEMSTAD — De Curaçaose sunfish- zeilers, nog maar net bekomen van het grote succes van de CSSA of zeilclub Asiento, organiseert voor hen alweer het volgende evenement. Op 1 en 2 december wordt er tussen Fuik- en Caracasbaai een serie van drie wedstrijden gehouden. Eén op zaterdagmiddag en de andere twee op zondag. De winnaar zal een jaar lang de trotse bezitter kunnen zijn van het «Wim van der Gulik Stuurwiel». Onze zeer beroemde sunfish- zeilende eilandgenoot Wim van der Gulik heeft namelijk zijn passie voor de sunfish- zeilerij tot uiting gebracht om voor deze serie een prachtprijs beschikbaar te stellen.

Iedereen die de sunfish op zee beheerst en die in het bezit is van een zwemvest, kan zich opgeven bij W.S.V. Jansofat, het marine watersportcentrum of zeilclub Asiento. Voor alle informatie kunt u Norbert Bielderman, tel.: 77525 na 18.00 uur bellen.

Vijf wedstrijden te spelen

Willemstad jubileumtoernooi gaat laatste weekeinde in

Programma voor 1 en 2 december:

A-klasse			
Willemstad - DTS/Fatum	ZO	16.30	WSD
B-klasse			
TES/CM - Willemstad 3	ZO	15.00	WSD
JT Boys - Willemstad 2	ZA	16.30	WSD
C-klasse			
Angua - Hoekloos	ZO	16.30	AHW
V-klasse			
Quick'60 4 - Amareira	ZO	16.30	QCK
Quick'60 3 - Abrahamsz HW 3	ZA	16.30	QCK

AMIGOE-KIJKTIP:
zaterdag: Quick'60 3 - Abrahamsz Havnewerken
zondag: Angua - DTS/Hoekloos

WILLEMSTAD — Het laatste voetbal- weekeinde van het Willemstad jubileumtoernooi staat voor de deur.

De vijf wedstrijden vinden zowel op zaterdag als op zondag plaats. In de A-klasse kan DTS/Fatum middels een gelijk spel reeds het sub- kampioenschap voor zich op eisen, terwijl Jan Thiel Boys aan een gelijk spel voldoende heeft voor deze titel in de B-klasse. De wedstrijd in de C-klasse is nog het meest aantrekkelijk. Daar gaan DTS/Hoekloos en Angua samen uitmaken wie kampioen en wie subkampioen wordt. DTS/Hoekloos heeft gezien het vertoonde spel de beste papieren. Het is in ieder geval de moeite waard een kijkje te gaan nemen. Bij de veteranen wordt de winnaar van Abrahamsz Havenwerken 3 - Quick'60 3 de sub- kampioen.

Als extra attractie heeft Willemstad ook voor de topscoorder en minst gepasseerde doelman in elke klasse een prijs klaar liggen: een paar voetbal- schoenen voor de beste schutter en een trainingspak voor de beste keeper.

Met deze prijs- uitreiking zondagavond om 19.00 uur in de kantine van de jubilerende vereniging Willemstad komt dan een definitief einde aan het ondanks enkele regenachtige weekeinden toch vlot verlopen toernooi.

Turnwedstrijden om de Chunichi-bekers

NAGOYA — De Roemeense Ecatrina Szabo en de Rus Joeri Balabanov hebben zaterdag in Nagoya de turnwedstrijden om de Chunichi-bekers gewonnen. Ecatrina Szabo, die bij de Olympische Spelen in Los Angeles tweede werd in de achtkamp achter de Amerikaanse Mary-Lou Retton, kwam in de vierkamp tot een totaal van 38,75 punten. Zij bleef de Russinnen Elena Sjoesjoenova en Irina Baraksanova respectievelijk vijfhonderdste en eentiende punt voor.

Balabanov vergaarde in de zeskamp 58,60 punten. De Oostduitser Sylvio Kroll werd tweede op ruime achterstand: 58,25. Stefan Marsjinkin (Sov) bezette de derde plaats met 58,05 punten. De Japanner Koji Gushiken, olympisch kampioen in de twaalfkamp, werd vijfde (57,85. Hij eindigde daarmee een plaats achter de Chinees Li Ning (57,95), die bij de olympische turnwedstrijden het brons in de twaalfkamp veroverde.

DE ONTVANGER VAN HET EILANGEBIED CURACAO

maakt hierbij bekend, dat met ingang van 3 december 1984 zal worden aangevangen met de inning van MOTORRIJTUIGBELASTING 1985 en dat deze belasting moet zijn voldaan UITERLIJK 31 JANUARI 1985.

Betaling kan geschieden aan de loketten van de Eilandsontvanger aan de Scharlooweg nr. 35 en op het terrein van Coney Island, alsmede op de hulpkantoren BRIEVENGAT, DOKTERSTUIN, MONTAGNE, SANTA MARIA.

Bij de betaling van de MOTORRIJTUIGBELASTING 1985 moeten worden overlegd:

1. - geldige keuringskaart,
2. - betalingsbewijs over het 4de kwartaal 1984,
3. - geldige verzekeringsbewijs (orgineel),
4. - vóórbedrukte belastingkaart,
5. - identiteitskaart.

Indien geen vóórbedrukte belastingkaart is ontvangen dient U bij betaling de overige bescheiden te overleggen. De NUMMERPLATEN kunnen worden afgehaald UITSLUITEND aan de loketten op het terrein van Coney Island. Voor de betaling van motorrijtuigbelasting 1985 zijn de loketten van het Ontvangerskantoor te Scharlooweg 35 en de Hulpkantoren geopend van 7.45 tot 11.45 en van 13.45 tot 15.30 uur. De loketten op het terrein van Coney Island zijn voor de betaling van Motorrijtuigbelasting geopend van 8.00 tot 14.00 en voor de afgifte van nummerplaten van 8.00 tot 16.00 uur.

De MOTORRIJTUIGBELASTING voor het dienstjaar 1985 bedraagt:

- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, vanaf bouwjaar 1980. . . . fl. 238,-- per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen tot en met bouwjaar 1979. . . fl. 160,-- per jaar.
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen met accomodatie voor maximaal twaalf personen en bestemd voor het openbaar vervoer. . . . . fl. 65,-- per jaar.
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat is ingericht voor vrachtvervoer en waarvan de explotatie de enige bron van inkomsten vormt voor de eigenaar, die zelf optreedt als bestuurder en die in het bezit is van een hiertoe door het Bestuurscollege kosteloos afgegeven verklaring . . . . fl. 85,-- per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat door een diesel- of gasmotor wordt voorbewogen . . . . fl. 720,-- per jaar,
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen en bestemd voor het openbaar vervoer . . . . fl. 370,-- per jaar,
- voor een motorrijtuig op twee wielen, al dan niet met zijspan (motorfietsen). fl. 115,-- per jaar,
- voor een bromfiets. . . . . fl. 30,-- per jaar,
- voor een zwaar motorrijtuig. . . . . fl. 950,-- per jaar,
- voor een zwaar motorrijtuig, welke wordt voorthewogen door een diesel- of gasmotor . . . . fl. 1190,--per jaar,

De prijs der stickers is vastgesteld op . . . . fl. 3,-- per paar.

De prijs der numerplaten is vastgesteld op:

- voor motorrijtuigen op drie of meer wielen. . . . . fl. 9,-- per paar,
- voor motorfietsen . . . . fl. 6,-- per paar.
- voor bromfietsen . . . . fl. 4,-- per stuk.

Voor de toepassing van de Motorrijtuigbelasting-verordening wordt onder "zwaar motorrijtuig" verstaan: loaders, trekkers, tractors, beton trucks, asfalttrucks, gasoline tankwagens, boortrucks, walsen, vorkheftrucks, motorgraders, scrapers, backhoe-loaders en kranen.

Als bewijs van betaling van de Motorrijtuigbelasting 1985 zullen voor het eerste halfjaar nummerplaten en voor het gehele jaar nummerplaten plus stickers worden afgegeven.

De kleur van de nummerplaten voor het dienstjaar 1985 is: witte achtergrond met zwarte letters.

De kleur van de stickers voor het dienstjaar 1985 is: zwart.

N.B. Bij de betaling van de Motorrijtuigbelasting 1985 gelieve IDENTITEITSKAART mee te nemen/IDENTITEITSNUMMER op te geven.

Afd. P.R. *De Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao, G.H.U. Leonora.*

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens Beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van **29 november 1984,** de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het Eilandgebied **CURAÇAO**, als volgt zijn vastgesteld;

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
MELKPOEDER				
Coast (instant)	24/400 gr.	*f.* 44,47	*f.* 2,00	–
(instant)	12/900 gr.	*f.* 49,26	*f.* 4,43	–
(instant)	6/1800 gr.	*f.* 45.84	*f.* 8,25	–
Avanti (skimmed)	25 kg.	*f.* 43,15	*f.* 46,60	–
(instant)	24/400 gr.	*f.* 46,32	*f.* 2.08	−0.18
(instant)	6/1,8 kg.	*f.* 45,88	*f.* 8,26	–
(regular)	24/454 gr.	*f.* 47.90	*f.* 2.15	−0,19
(regular)	6/2 kg.	*f.* 47,17	*f.* 8,49	−0,63
SLA-OLIE				
Mazola (corn oil)	24/1 pt.	*f.* 47,42	*f.* 2,13	−0,27
(corn oil)	12/1 qt.	*f.* 46,38	*f.* 4,17	−0,48
(corn oil)	8/1 1/2 qt. (48 oz.)	*f.* 44,73	*f.* 6.04	−0,67
(corn oil)	6/3 lt.	*f.* 66,05	*f.* 11,89	−1,44
Argo (veg. oil)	24/1 pt.	*f.* 46,89	*f.* 2,11	−0,03
(veg. oil)	12/1 qt.	*f.* 45,64	*f.* 4,11	+0,02
(veg. oil)	8/1 1/2 qt. (48 oz.)	*f.* 42,88	*f.* 5,79	−0,13
(veg. oil)	6/3 lt.	*f.* 60,09	*f.* 10,82	+0,19
Sunlight (corn oil)	6/1 gln.	*f.* 62,16	*f.* 11.19	+0,48
(corn oil)	12/32 oz.	*f.* 40,58	*f.* 3,65	+0,14
(soy oil)	8/48 oz.	*f.* 37,35	*f.* 5 04	N
(soy oil)	6/1 gln.	*f.* 59.01	*f.* 10.62	N
GEZOUTEN VIS				
Reidar Wiig	60/450 gr.	*f.* 160,06	*f.* 3,07	–
Gaviota	60/450 gr.	*f.* 147,42	*f.* 2,83	+0,11
Grytten	60/450 gr.	*f.* 164,81	*f.* 3,16	−0,10
Oasis	60/454 gr.	*f.* 158,16	*f.* 3,03	–

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en/of prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

+ = verhoging
− verlaging
N – nieuw op de markt

Eerstvolgende publikatie geschiedt op **13 december 1984.**
Prijsverhogingen en/of wijzigingen dienen uiterlijk op **11 december 1984** vóór 12.00 uur 's middags aangevraagd te worden.

Hoofd I.P.E.,
W.A. Boudewijn.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

BANKSTEL; wandmeubel (2.70 m.) met televisie- plateau; brievenbus, Didoweg 8.

SPEAKERBOXEN, 2x100 W, i.pr. staat, f.700,-; zitkamerset, ronde tafel met 6 stoelen, tel.: 615970.

TE KOOP / te huur: Ruime 2 slaapkamer- woning, Kaya Araña E-34 (Romar), huur f.850,- p.m., tel.: 76947.

PORCH SALE van 10 tot 4 uur: Oost Jongbloed 20, tel.: 76707.

RUBBERBOOT MERK Zodiac, type 2245; cap.: max 6 personen, uitgerust compleet met buitenboord- motor merk Yamaha 40 PK, z.g.a.n., compleet met accessoir en trailer, vraagprijs f.5.000,-, tel.: 74056/53390.

150 TROTTOIR- TEGELS à f.1.25/st; 60 golfplaten, 2 ft., à f.5,25/st.; Engelse pocket- boeken (best seller) f.1.00/st., Emmalaan 7, tel.: 44381.

FORD ESCORT '75, tel.: 625152.

SURFPLANK SSC- family, compleet met Imperial en banden, NAf.500,-, tel.: 76776.

BABY- KINDERLEDIKANT met matras f.65,-; autostoeltje f.45,-; mooie houten kinderstoel f.75,-; baby- wipstoel f.15,-; stevige z.g.a.n. wandelwagen f.75,-; draagbare zwart/wit tv f.150,-, Kaya Naiguata 7 (Matancia), tel.: 78518.

PAKKISTEN, Breedestraat 33-35 (O), tel.: 623239.

1 ZITKAMERSET f.250,-; 1 eetkamerset f.200,-; 1 kinderslaapkamer f.275,-; 1 racefiets f.275,-; tapijten; 1 gasfornuis f.50,-; Nestorweg 4, tel.: 78097.

TOYOTA [illegible] 19[illegible], volkswagen Golf [illegible]1981, tel.: [illegible]290.

MAZDA PICK-UP 1000, 14.500 km, 2 jr. oud, f.3.800,-, tel.: 75458.

WEGENS VERTREK: terrein Villapark Groot Piscadera, f.27.000,-; ijskast (1 jaar oud) f.750,-; babybed f.150,-; Mitsubishi Colt '81 f.4.900,-, tel.: 79027, 612314 de heer H. Römer.

WOONHUIS OP eigendomsgrond te Helfrichdorp 4, Klein St. Marta, voor NAf.175.000,-. Voor inlichtingen tel.: 674771.

PORCH SALE: meubilair; stapel-bedden; fauteuils; gordijnen met sprei; hanglampen; rieten ronde mat; ronde salontafel; keuken- artikelen; stainless steel aanrecht; toaster; rice cooker; vleesmolen; pedaal- emmer; jos; serviesgoed; 8 langwerpige spiegels (nieuw), lambrizeringen; meubelplaat; softboard; shutters + houders; restanten tegeltjes; Engelse pockets; planten; speelgoed; sjoelbak; mini Märklin; draadloze telefoon; film- camera + projector 8 mm; diverse frames van stoelen en strechers, etc. Zaterdag 1 dec. 9-15.30 uur: Didoweg 2, tel.: 672278, 672901.

SLAAPKAMER BLANK beuken bed 2x2 + matrassen, 3-deurskast, 2 nachtkastjes, 2 dekenkasten, z.g.a.n. f.675,-, ev. afzonderlijk te koop, Mgr. Kieckensweg 22, tel.: 622661.

TERENO NA St. Katarina, 810 m2, preis f.28,- pa m2, tel.: 78441.

SIMCA1100 (1977) f.1.100,-; koelkast f.150,-; stoof f.50,-; wasmachine GE f.600,-; 2 pers. bedden f.250,- en f.100,-; naaimachine [illegible]; KLM- poesetjes f.25,- etc. Zaterdag 1 dec. vanaf 10 uur, [illegible] Cora 23, tel.: [illegible]

ANTIEKE WANDTAFEL m. marmer blad, telefoon- [illegible] idem; glazen kast; ronde hoge salontafel; antieke wandklok; eiken bankjes f.25,-, f.35,-, f.45,-; keukentafeltje + biezen stoel (beschadigd) f.75,-; wandkapstokje m. spiegel; spiegels m. vergulde lijst; hang- petroleumlamp; Japans theeservies; Jap. borden; verzilv. suikerpot; schalen; kristal-, glas- porcelein-, tin- en koperwerk (vazen, karaffen, kandelaars, poffertjespan etc.), Ficusweg 17, Julianadorp (verdiepings- huizen).

COMPLETE MARKLIN HO treinset, 3 locs, 23 wagons, 128 rails, 11 wissels etc., catalogus-waarde 1974: DM 700, tel.: 663413.

WEGENS VERTREK: ijskast; wasmachine; 3 airco's; kinder/wandelwagen; wipstoeltje etc., Kaya Chipi Chipi 8, tel.: 76282.

TORNADO FUNBOARD f.700,-; nieuwe funboard- zeilen 4.5. en 5 m2 o.a. fully battened; nieuw professioneel cassette-deck Akai f.350,-, tel.: 613600 tst. 180 of 675832.

PRACHTIG WANDMEUBEL; bankstel 3+2+1 zits; eiken eettafel + 6 stoelen; eiken salontafel; eiken bijzet- tafeltjes; eiken buro; dekenkist; div. lampen; tafels; stoelen; bedden met en zonder matras; div. kasten; diepvriezer; droger 220 Volt; keuken- machine (Kenwood); picnic tafels; dames- fiets; race-fiets; surfplank + 2 zeilen; vogelkooitjes, Pelikaanweg 3, tel.: 82105.

DUIKUITRUSTING: tank, back- pack, regulator + pressure- gage, vest, diepte- meter, loodgordel, f.700,-. Hofweg 31, Julianadorp, tel.: 664336.

2 PERSON BEDS with new spring matress, 1.35x1.92 NAf.500,-; King- size spring matress f.700,-; high chair/walker f.80,-; 2 Bose speakers f.400,-; amplifier Marantz f.250,-; baby car seat f.50,-; stroller f.[illegible], Phone [illegible], Kaya [illegible] di Chile 160 A (near [illegible]).

WEGENS VERTREK: naaimachine f.395,-; schommelstoel bamboe f.100,-; canvas- stoel (Lundia) f.75,-; salontafel hout (Ikea) f.95,-; koeiehuid f.150,-; wollen vloerkleed f.95,-; lamp f.35,-; stofzuiger 220 V f.35,-; parasol f.60,-; windsurf kindertuig f.130,-; hangmat f.50,-; diversen; speelgoed, Perseusweg 10, tel.: 616243.

HUIS f.70.000,-, San Mateowijk 1, tel.: 43283.

PORCH SALE: tv + video f.1.500,-; stereo Sharp 3-in-1 f.600,-; naaimachine f.250,-; Dufour surfplank met 2 zeilen f.600,-; auto- kinderstoeltje f.150,-; 3 stoelen + tafel (Ikea) f.350,-; blankhouten eettafel f.150,-; blender f.70,-; strijkijzer f.15,-, tel.: 78097.

SIMCA 1100, bj. 1976, NAf.1.300,-, tel.: 78097.

BAMBOE ZITKAMERSET, stereo- apparatuur Sony, porchset, tel.: 78828.

4 DONKERBRUIN RIBCORD chrome zitk. fauteuils + ronde smoked glass tafel, nieuw, f.600,-, tel.: 44818, J.v. Nassaulaan 6, Emmastad.

WESTINGHOUSE IJSKAST, frost- free, two doors, kleur wit, prijs f.375,-, Kaya Rei Katoochi 68, tel.: 79452.

EEN ZITKAMERSET en een porchset van rotan. Voor meer informatie: Kaya Simon Pieters Kwiers 6, tel.: 83025.

RUSTIG GELEGEN woonhuis, El Grecoweg 6 (Jongbloed): 4 slaapkamers, badkamer, douche met [illegible] verwarming, ruime zit/eetkamer, ruime keuken, studeer- vertrekje; [illegible]; bergruimte; overdekte voor- en achterporch, huis geheel van traliewerk voorzien, tuin met vruchtbomen, deepwel met windmolen en betonnen bak, regenbak, geasfalteerde oprit met carport, 218 m2 bebouwd op eigendomsgrond 1020 m2, vraagprijs f.150.000,-, taxatie aanwezig. Inl.: H. Naar, Patrijsweg 3, Cas Cora, tel.: 79049.

ELECTRONISCH ORGEL met rythme box, Kenwood- chef mixer, beiden t.e.a.b., Louise de Collignylaan 24.

KOELKAST 220 Volt f.500,-; vrieskist 220 Volt f.500,-, koelkast + vrieskist in één koop f.900,-; wandmeubel blank f.1.000,-; twee zitsbankje muisgrijs f.800,-, alles in z.g. staat, Caracasbaaiweg 215 tussen 16.00-19.00 uur.

PORCH SALE o.a. zijde bloemstukken; Kerststukjes; boeken; speelgoed; huishoudelijke art.; snuisterijen enz., Steenkoolweg 5, Goede Hoop.

1 GRENEN WANDMEUBEL z.g.a.n f.450,-; 1 salontafel, lichtbruin, f.175,-; 1 staande lampekap f.200,-; 1 glazen kast voor de eetkamer f.300,-. Inf. tel.: 43597, dommelstraat 13.

TOYOTA COROLLA '79, vraagprijs f.2.800,-, tel.: 648511.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERD APPARTEMENT (met 2 slaapkamers), prijs f.500,- per mnd., tel.: 614960.

APPARTEMENT VOOR heer of dame. Inf.: Jupiterstraat 4A (bij Banco di Caribe) tussen 5.30-7.30 uur.

PER 1 DECEMBER: gemeubileerd appartement inclusief water en electriciteit, tel.: 626364.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

DIENSTMEISJE VOOR 5 dagen per week (8-3 u.), liefst wonende omgeving Santa Rosa, Brievengat, Bonam. Aanmelden: tel.: 76197.

DIVERSEN CURACAO

SINTERKLAASPAK MET twee Zwarte Piet- pakken, compleet met toebehoren, f.250,-, tel.: 623603.

OPPASHUIS VOOR ouders uit Nederland, januari - eind maart, tel.: 78812.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

ORANJE RIBFLUWELEN zitbank met rolkussen + 2 bruine ribfluwelen stoelen, tel.: 26692.

TOYOTA LANDCR. 4 wd. 1979, met mack wheels and airco, in goede conditie; een portable video- recorder VHS met camera, 8 hours recording, 5 head met special effects, 7 pro/14 day timer and much more, merk Everex Hitachi. Call 47238, Bruynewijk 41.

VOLKSWAGEN (KEVER), bj. 1979 incl. nummerplaten NAf.1.200,-; Primavera 2A, kantoor: tel.: 22558 ext. 16.

NIVA JEEP f.4.350,- or best offer, tel.: 47034.

GYM- PACK 2000 fitness machine f.850,-, Malmokweg 25, tel.: 27936.

PORCHSET; eetset (ijzerwerk), Jupiterstraat 1, tel.: 21841 na 5 uur.

FORD MERCURY Stationwagon, bouwjaar 1981, airco etc., prijs f.6.500,-, tel.: 27445, Sabana Liber 54.

ZEILBOOT MET trailer t.e.a.b., tel.: 24728, De Grootstraat 4.

4-PITS GASSTEL (voor inbouw), baby- autostoeltje, aquarium met lichtbak en water- filter, Tanki Flip 1E.

LEREN BANKSTEL (bruin), Noord Cura Cabai 148.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

2 PERS. WATERBED, tel.: 28722.

DIVERSEN ARUBA

WONINGRUIL Almere Ned. - Aruba - Bonaire: Gezin drie personen zoekt voor plm. 2 jaar een ruime vrijstaande woning te Aruba. Biedt aan een zonnige ruime drie kamerflat. Tevens te koop gevraagd een niet te dure vrijstaande woning. Brieven: Fam. J. Hendsmeyk, Binnenhof 216, 1354 KW, Almere haven, Ned.

Onderwereld verdient er flink aan

Illegale trek Dominicanen naar Pto Rico neemt toe

SAN JUAN — Tien organisaties van de onderwereld hebben de controle op de illegale binnenkomst en doorgang van Dominicanen in Puerto Rico en zij overtreffen in mogelijkheden het overheidsapparaat, zo wordt erkend bij de Portoricaanse afdeling Immigratie en Naturalisatie van de Verenigde Staten. Als gevolg daarvan komen er steeds meer inwoners van de Dominicaanse Republiek binnen.

De Dominicanen die zonder de noodzakelijke papieren Puerto Rico binnenkomen betalen per persoon 1500 tot 2000 dollar. Jaarlijks komen er op deze manier zo'n vierduizend Dominicanen het land binnen. Tussen Puerto Rico en Hispanola, zoals het eiland heet dat broederlijk gedeeld wordt door Haiti en de Dominicaanse Republiek, ligt een zeestraat van amper 160 kilometer. De overtocht wordt ondernomen in kwetsbare boten, waarvan er heel wat ten onder gaan als het goed stormt in d[illegible] gebied met een zee vol haaien.

Eduardo Perez kan er met zijn 39 jaren over meepraten sinds zes van zijn medeopvarenden bij een dergelijke oversteekpoging het leven lieten terwijl vijf de ramptocht overleefden doordat een Liberiaans schip hen in Puerto Rico aan land bracht waar zij in een ziekenhuis op verhaal konden komen.

Volgens de chef van de Bestrijding van de Illegale migratie op Puerto Rico, Luis Monge, neemt het aantal Dominicanen dat zo wil uitwijken toe. Voor hen is Puerto Rico de springplank om in de Verenigde Staten te komen. De Immigratie ontbreekt het aan geld en aan andere middelen om dit probleem drastisch aan te kunnen pakken. Er doen zich trouwens bij het vervolgen van illegalen ook de nodige juridische problemen voor. Er is trouwens ook geen samenwerkingsverdrag tussen de VS en de Dominicaanse Republiek om deze illegale uittocht tegen te gaan. De eenheid welke dit illegalenprobleem moet aanpakken werd twee jaar geleden opgericht. Men beschikt over vier agenten en een chef. Met een dergelijke bezetting kan men weinig uitvoeren, aldus de chef Monge. Dit neemt niet weg dat men aardig op de hoogte is geraakt van de aanpak van deze uittocht door de onderwereld.

Degenen die het geld voor de overtocht naar de VS niet kunnen betalen zijn verplicht net zo lang zonder betaling te werken dat zij het geld hebben verdiend voor de verdere reis. Het is meestal werk op het platteland. Daarna gaan zij naar het stedelijk gebied toe van Puerto Rico om per vliegtuig de oversteek te maken. Met alles erop en eraan kost dat de illegalen zo'n drieduizend dollar. Waren zij rechtstreeks vanuit de Dominicaanse Republiek gegaan dan had het hen vijfduizend dollar gekost. Op deze manier wordt de onderwereld rijker van de ellende van mensen die in hun land niet meer aan de slag kunnen komen en elders een nieuw leven willen opbouwen. Met de economische neergang in de Domninicaanse Republiek groeit het aantal dat op deze manier hun geluk wil proberen.



WILLEMSTAD— Minister president Maria Liberia Peters heeft woensdag de "Maharishi Award" ontvangen van de meditatie- organisatie "World Government of the Age of Enlightenment". Zij werd bij deze gelegenheid tevens benoemd tot "Founding Mother" en voorzitster van de in de Nederlandse Antillen gevestigde organisatie- afdeling.

Benjamin Feldman, algemeen voorzitter van de "Age of Enlightenment" in Latijns Amerika en het Caribisch Gebied overhandigde in gezelschap van Carl Camelia, voorzitter van de organisatie op de Nederlandse Antillen, de plakkaat aan de minister president.

Ingezonden

AVE

OFFICIEEL IS het vandaag mijn laatste dag als hoofd- redacteur van deze krant. Mijn vertrek als zodanig is wat mij betreft geheel ongewild, maar door omstandigheden ingegeven. Aangezien ik ruim zeven jaar, dag in dag uit, via dit voorname medium in de nieuws- uitzending op de Antillen boodschappen heb verstuurd, acht ik het passend om op de valreep me toch even specifiek te richten tot de schare lezers c.q. abonnees.

Ik heb mijn werk als journalist bij de Amigoe reeds gedaan met respect voor de lezer. Die heeft recht op een gedegen en eerlijke berichtgeving. Dat wil niet zeggen dat de lezer het steeds eens moet zijn met hetgeen geventileerd worden via de krante- kolommen. Dat is ondoenlijk gezien de grote diversiteit onder de groep abonnees.

In de uitoefening van ons werk hebben wij op de redactie ons erg veel gelegen gelaten aan de beginsel- verklaring in het redactie- statuut van de Amigoe, die kort samengevat hierop neer komt: zo volledig mogelijke, evenwichtige en pluriforme berichtgeving; onafhankelijk en kritisch; met eerbied voor de mens, zijn leven, zijn vrijheid en zijn integriteit; zo verantwoord en objectief mogelijke (!) nieuwsvoorziening; het handhaven (!) van een niet partij- politieke koers; het waken over de democratische grond- beginselen; het uitdragen van geestelijke en morele waarden. Deze beginselverklaring was voor ons van de redactie richtsnoer lang voordat hij verleden jaar december als officiële richtlijn voor redactie en directie werd aanvaard en ondertekend door (hoofd)redactie en directie.

In het verlengde van het voorgaande heb ik me steeds voorgehouden een Amigoe- traditie van een eeuw voort te zetten. De Amigoe is in 1884 mede opgezet als spreekbuis voor de onmondigen, voor de minst- bedeelden, voor de onderdrukten in de samenleving die elders niet aan bod komen. De Amigoe is tevens een uitlaatklep gebleken voor lokale artiesten en daarmee een cultureel erfgoed van deze samenleving geworden. Het voortzetten van díe traditie is mij kennelijk niet door iedereen in dank afgenomen.

Het is sowieso geen sine cure om uitvoering te geven aan deze principiële doelstellingen. Het vereist van de redactie als collectief een voortdurend afwegen van tal van overwegingen in het toch al zo gejaagde werk en leven van een journalist bij een dagblad. Het charmante van een niet zo grote gemeenschap als het onze is dat er de mogelijkheid bestaat voor een snelle en gemakkelijke «feedback» van de abonnees. Vooral de kritiek op het werk van de redactie heb ik altijd welkom geheten, als dit op correcte wijze werd kenbaar gemaakt. Dat gaf ons van de redactie steeds weer een aanleiding voor een hernieuwde evaluatie van de feiten. Maar dat is nog geen garantie voor een dan als bij toverslag omslaan van de redactionele aanpak; pas als de overtuiging daartoe op de redactie bestaat. Namelijk ook de redactie gaat niet over één nacht ijs in de beoordeling van zaken. Waarmee ik zoveel wil zeggen als dat ook respect getoond moet kunnen worden voor een stellingname van de redactie, ook al is die niet ook die van de ander.

Niet in de laatste plaats onderscheidt de ene krant zich van de ander via zijn commentaren. In de leiding van de redactie heb ik keer op keer inhoud willen geven aan de uitspraak van de president- commissaris van de Amigoe op 5 januari dit jaar ter gelegenheid van het honderd- jarig bestaan van deze krant: dat de Amigoe in de eerste plaats de kritische wesp is geweest in de kraag van onze gemeenschap; of men daar niet altijd even gecharmeerd was, doet daar niets van af.

De Amigoe is een krant en groot geworden uit idealisme van het zuiverste soort. Dat dit monument van de Antilliaanse journalistiek een eeuw heeft kunnen volmaken, is dan ook geheel te danken aan het idealisme van ontelbaar veel personeelsleden die door de jaren heen — tot nu toe — hun beste krachten hebben gegeven aan het medium. Het is louter en alleen door dit idealisme, door een niet aflatende inzet, door geloof in de zaak, door opofferingen, door collegialiteit, door oprechtheid in handelen en denken, door eerbied voor de gemeenschap die men dient en door kennis van zaken dat men het zover heeft kunnen schoppen. Dat zou nooit gehaald kunnen zijn als bij de Amigoe persoonlijk aanzien, politieke macht, winstbejag en behartiging van eigen (commerciële) belangen als leidraad gehanteerd worden.

Het is voor mij een welgemeende eer geweest om ruim zeven jaar veel van mijn kráchten te hebben kunnen geven aan deze krant, niet in de laatste plaats in de leiding van de redactie die het gezicht van het medium bepaalt, en er aan heb kunnen meewerken om de honderd jaar vol te maken. De (niet altijd tastbare) contacten met de lezers heb ik daarbij in de meeste gevallen als prettig ervaren, ook al betrof het **meestal kritiek op het ondermijn leiding gevoerde redactionele beleid.**

Ave!

FRANS HEILIGERS

MA-episcopaat:

Gebed wegens kans op VS invasie

TEGUCIGALPA — Het Middenamerikaanse episcopaat heeft de gelovigen opgeroepen tot gebed met het oog op een mogelijke Amerikaanse invasie in Nicaragua. Men acht de politiek van het Internationaal Monetair Fonds «onmenselijk». De bisschoppen die in Honduras bijeenkwamen waren vol lof voor het vredeswerk van de Contadoragroep. Het episcopaat wil dat alle vreemde troepen zich uit de regio terugtrekken en wil ook een einde aan de wapenimport.

In Chili

Religieuzen, priesters op vrije voeten

SANTIAGO — De militaire autoriteiten in Chili hebben de drie priesters en de twee religieuzen vrijgelaten die op de **tweede protestdag** waren aangehouden. Dit gebeurde na tussenkomst van kerkelijke zijde. De priesters werden opgepakt tijdens de sporadische demonstraties tijdens de protestdagen. Tegelijk met de priester Mariano Puga in de arbeiderswijk Pudahuel werden ook de Nederlandse journalist Gerrit Burgwal aangehouden en de seminarist Juan Barrazan die daar in hetzelfde huis verbleven. Aartsbisschop mgr Juan Fresno ging vergezeld van zijn hulpbisschop, de vicaris generaal en de vicaris voor solidariteitszaken naar de politiepost waar betrokkenen waren opgesloten. Later werden de priesters en religieuzen naar de pauselijke nuntiatuur overgebracht en waren zij vrij. Volgens een officieel communique had het vijftal meegedaan met ordeverstoringen. De journalist bleef echter aangehouden en de seminarist ook. De verhouding tussen kerk en staat in Chili is de laatste tijd zienderogen achteruit gegaan. Deze aanhoudingen hebben de sfeer niet verbeterd.



CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN

Stads- en 2de district Oost
1 december 1984 vanaf 08.00 uur t/m 3 december 1984 om 07.00 uur: dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel.: 76464; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: mevr., Guerrero, Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en Pattinaja)

Stads- en 2de district West
30 november 1984 vanaf 18.00 uur t/m 3 december 1984 om 06.00 uur: dokter Heerenveen, Konsultorio Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 44349.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Goilo, mevr. Braakman, King, mevr. Soliana, Whiteman, Heerenveen, Nivillac, mevr. Rosales-Concession en de bario Sta. Maria)

Derde distrikt Bandabao
30 november 1984 vanaf 18.00 uur t/m 3 december 1984 om 06.00 uur: dokter Botero Duque, Spreekkamer: Soto, tel.: 641790/641690; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641790.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Hernandez)

N.B. Zondag om 11 uur a.m. houdt dr. Botero Duque in de Don Sartoschool te Soto een lezing over alcohol en drugs.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Martina, tel.: 674996 en zuster Daal, tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Otrabanda, tel.: 625633; Punda: Bettina, tel.: 77055.

CURAÇAOSCH MUSEUM: t/m 13 december expositie tekeningen van Jaap ter Haar; [illegible] tijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur, behalve op maandag en laatste zondag van de maand.

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 08.00-19.00 uur «The Victoria» - S.J.

CURAÇAOS JEUGDORKEST: 20.30 uur afscheids- symphonie van Haydn bij kaarslicht - auditorium Huize Welgelegen.

SKENINA FOPRAFE: 09.00-17.00 uur tentoonstelling - Commanchestraat 149.

CENTRO PRO ARTE: 20.00 uur «Bos ban uni bos» zangfestival gebracht door het personeel van Maduro & Curiels Bank, Inspectie der Belastingen, Kodela en Fundashon Kas Popular.

SITEK: 20.30-13.00 viering onderwijsdag - geb. Sitek, Landhuis Stenenkoraal.

ZONDAG
DIVERSEN
FEMALE JAYCEES: 20.30 uur «Festival Folkloriko Multikolor» met dansen uit verschillende landen - Centro Pro Arte.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *Romancing the stone* (18 jr., ƒ.5,-); 24.00 uur *Erotisch geweld* (18 jr., ƒ.5,-).
CINELANDIA: 19.00 en 21.00 uur *Search and destroy* (18 jr., ƒ.2,75 en ƒ.3,75); 24.00 uur *Codename Wildgeese* (18 jr., ƒ.2,75 en ƒ.3,75).

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Hier zijn wij, wie ben jij; 17.00 CHIPS; 18.00 AGHUSA; 18.15 Agedres na plaka chikí; 18.30 Telenovela: «Corolina»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 RVD: 20.00 Notisiero Tele-8; 20.20 Hill Street Blues; 21.20 Kvk/Nostera; 22.15 Mundu na Bista; 22.30 Show di Job; 23.30 Tempo pa Dios; 23.35 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Telefiesta; 18.30 Studio sport; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.20 Rikesa universal; 21.20 Estreno (A perfect match); 23.00 Sluiting.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK (**bezoekuren**): opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SEDUKAL: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CURAÇAO ONDERWATER PARK: duiktrips voor lokale duikers in het weekeinde. Voor informatie tel.: 624242/624705.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-15.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUGTEAM (Witteweg 54, tel.: 623973): spreekuren dagelijks van maandag t/m vrijdag of volgens afspraak.

NEDERLANDSE RODE KRUIS (afd. Curaçao, Secretariaat: Fokkerweg, tel.: 614525/614630): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-11.30 uur.

SENTRO DI DAMA (Seroe Fortunaweg 8, tel.: 84647): openingstijden 07.30-12.00/14.00-17.30 uur.

Zakenvaria



DE EDGE PIANO COCKTAILBAR werd gisteravond officieel geopend. Deze nieuwe gelegenheid aan de Winston Churcillweg 94 is zeker de moeite van het bezoeken waard. In een smaakvol gedecoreerde omgeving kan men onder begeleiding van uiteraard pianomuziek lekker eten, onder andere van de "salad- bar". Ook is het mogelijk om aan de bar een drankje te drinken. In de keuken zwaait kok Albert Hazel de scepter. De cocktailbar is uniek in zijn soort en een aanwinst voor Curaçao. De eigenaren zijn de heren NelEugenio en William (Jongo) Silvana.

Op de foto: tweede van links de heer Eugenio en uiterst rechts Silvana met naast hem decorateur Juni Fecunda.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur [illegible] geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag 08.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. W[illegible] Loi- Sing [illegible] Salinja z/n.

Voor drukken kosten van exploitatie van dure luchthaven

Voor reizen binnen Antillen uitreisbelasting van 5 gulden

KRALENDIJK — De met EEG- gelden gebouwde luchthaven van Bonaire was niet alleen een wensdroom van de toenmalige UPB, maar bovendien een voorwaarde van diverse potentiele investeerders op Bonaire, die het gebruik wensten van een luchthaven met een landingsbaan die geschikt was voor alle soorten van vliegtuigen die gewoonlijk op internationale vluchten ingezet worden. Het luchthaven- gebouw en de landingsbaan kwamen inderdaad, maar met de mededeling dat de onderhouds- en exploitatiekosten een zorg waren voor het eilandgebied zelf.

Tot op heden is er nog geen oplossing gevonden om deze hoge kosten die een aanzienlijke hap nemen uit de begroting van het eilandgebied op te vangen. Eerder was er reeds sprake van om de luchthaven onder te brengen in een stichting, maar dat is tot op heden alleen nog maar gelukt met bedrijven die winst maakten en het deficiet op de begroting nog maar hebben vergroot. Evenmin bleek de luchthaven-belasting voor buitenlandse vluchten en het af en toe innen van parkeergelden niet toereikend. Ook het verbod aan de zes lokale dagblad- correspondenten om zo als gewoonlijk gratis te parkeren heeft kennelijk niet geholpen en derhalve zal de financiele situatie nu opgelost moeten worden door ook op de lokale vluchten en met name naar Curaçao en Aruba een uitreisbelasting in te stellen. Dat bedrag zal vijf gulden bedragen te betalen voor elke vlucht naar een ander eiland van de Nederlandse Antillen

Fractie- voorzitter van de UPB Humphry Wout vond het idee om een uitreis- belasting te innen wel aanvaardbaar, maar vijf gulden leek het raadslid toch wel aan de hoge kant. Wout stelde derhalve in de raad voor om maar eens met twee gulden te beginnen en dan geleidelijk het bedrag op te voeren tot vijf gulden. Gedeputeerde Crestian van Financiën begreep trouwens ook wel dat de vijf gulden- maatregelen hard aan zou komen, maar gezien de enorme kosten die de exploitatie en het onderhoud van de luchthaven met zich mee brengt, was zelfs deze geringe bijdrage van uiterste noodzaak.

Jaarlijks staat er op de begroting een bedrag van een miljoen genoteerd voor de Flamingo Luchthaven, terwijl de inkomsten gewoonlijk geen hoger bedrag opleveren dan 300.000 gulden. Dat is geen gezonde ontwikkeling, aldus ged Monchin Soliana. Overigens zijn deze voorstellen van het BC nog niet definitief, maar maken deel uit van een totaal pakket aan maatregelen om de tekorten te bestrijden. In principe zou het BC de akkoord- verklaring wensen van de raad, maar eerst werd het concept van de maatregelen aangeboden.

Voor reizen naar het buitenland wordt inmiddels al een bedrag van tien gulden geind; verhoging van dit bedrag leek de gedeputeerde van Financiën en toerisme niet opportuun om daardoor de toeristen- industrie die langzaam op gang komt, niet in gevaar te brengen.

Fractie- voorzitter van de UPB Wout herinnerde eraan, dat in de tijd dat de UPB de bestuurs- verantwoordelijkheid droeg de mogelijkheid tot invoering van een uitreis- belasting reeds werd geintroduceerd. Daarom was Wout ook niet tegen het voorstel, maar Wout vond de gevraagde vijf gulden in ieder geval te veel, want er diende volgens het UPB-raadslid wel rekening gehouden te worden met het feit, dat Curaçao en Aruba wel eens dezelfde gedragslijn zouden kunnen volgen die Bonaire nu wil introduceren.

Deskundig

KRALENDIJK — Het is te hopen dat Onderwijs- gedeputeerde Franklin Crestian zoals UPB- raadslid Pourier voorstelde zich terdege laat voorlichten over de onderwijs- situatie door deskundigen, alvorens er beslissingen genomen zullen worden. Een terechte raad. Vooral daar het in de PDB aan onderwijs-deskundigen geen boter tot de boom is.

De UPB komt beter beslagen ten ijs, lijkt het zo. Raadslid Urba Pourier is schoolhoofd en was vele jaren werkzaam aan de Dominicusschool. Raadslid Ramoncito Booi was jarenlang onderwijzer aan de Dominicusschool alvorens hij tot hoofd van deze school werd benoemd. Raadslid Papa Statia was tientallen jaren hoofd van de afdeling Onderwijs, voorzitter van het schoolbestuur van de SGB en het laatste jaar lid van het schoolbestuur waaronder de Dominicus- school valt.

Het wordt dus nu inderdaad tijd dat Franklin Crestian zich een andere adviseur op het gebied van het onderwijs zoekt dan waar hij tot nog toe gebruik van maakte. Misschien is er wel een te vinden, die wéét waarover hij praat, wanneer er sprake is van algeméén belang.....

Ged. Soliana: situatie uiterst ernstig

Geen geld voor salarissen bij eiland, noch bij land

KRALENDIJK — Wederom is gebleken, dat de overheid aan het eind van de maand niet in staat is de werknemers die wekelijks hun loon ontvangen, noch de maandelijkse salarissen van de ambtenaren en het onderwijzend personeel uit te betalen. Het tekort om tot uitbetaling over te gaan is 323.485 gulden. Dit geldt echter alleen voor de salarissen. Het werkelijke tekort ligt rond zeven ton deze maand november.

Tijdens de raads- vergadering weidde gedeputeerde van Financiën Monchin Soliana ampel uit over het maandelijkse terugkerende probleem. Inmiddels heeft het BC uiteraard reeds contact opgenomen met de Centrale regering, maar de minister president van de Nederlandse Antillen Maria Liberia Peters wist evenmin een oplossing om het tekort voor Bonaire te bestrijden. Volgens ged. Soliana is de maandelijkse bijdrage van de Centrale regering voor Bonaire fl 1.233.000,–. Deze maand echter bleek er maar een bedrag van fl. 618.212,– beschikbaar en tot afgelopen woensdag had het eiland via de ontvanger zelfs maar fl 351.305,– aan inkomsten. In het totaal beschikte het BC dus over iets meer dan fl 950.000,–. Het maandelijkse bedrag dat aan salarissen uitbetaald moet worden overschrijdt echter de 1,2 miljoen en dat is heel wat meer dan het BC momenteel tot beschikking heeft.

Naast het tekort van bijna drie en een halve ton aan salarissen dient het BC ook nog diverse posten te betalen, zoals fl 175.000 aan de stichting Hospitaal en Cas di Sosiego; 15 duizend gulden aan bustransport kosten; bijna twaalf duizend gulden aan buitenlandse toeristen- vertegenwoordigers en 9.500 gulden aan huis- vestings- toelage voor Bonaireaanse studenten buiten het eiland. Uiteraard heeft het BC ook nog wel enkele schulden bij lokale en inter- eilandelijke bedrijven en gedeputeerde Soliana sprak dan ook van een uiterst ernstige toestand. Vooral omdat het hier in feite een vicieuze cirkel betreft.

Partijbelangen zullen terzijde geschoven moeten worden, aldus Soliana in de raads- vergadering donderdag; de hand dient aan de ploeg geslagen te worden in deze moeilijke tijd waarin algemeen belang dient te prevaleren.

Zon

LIMA — Vanaf 1 januari gaat de Sol verdwijnen en gaat de Inti zijn intrede doen in Peru als munteenheid. Het parlement heeft zijn fiat hieraan gegeven. De Inti zal 1000 Sol waard zijn, wat tegen de huidige koers uitkomt op zo'n 18 dollar-cent. De Inti wordt in de eerste helft van 1985 in omloop gebracht. Eind 87 zullen de nu gangbare munten en bankbiljetten hun geldigheid verliezen. De Sol moet dus plaats maken voor de Inti maar in feite blijft alles bij het oude: Inti betekent in de Incataal zon, wat hetzelfde is als het Spaanse Sol.

Gevolg onvrede bij wijkleiders

Aftreden Abraham niet onverwacht

KRALENDIJK — De brief van partijleider van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) Jopie Abraham heeft bij het bekendworden wel veel gespreksstof geleverd, maar het aftreden van Abraham als partij- voorzitter en fractieleider van de PDB in de eilandsraad kwam zeker niet geheel onverwacht.

Reeds een paar maanden waren geluiden te horen over de gespannen situatie in het bestuur van de Partido Democratico en ook tijdens de viering van het dertigjarig bestaan van de rode partij in augustus van dit jaar, werd reeds duidelijk, dat een aantal wijkleiders niet geheel tevreden was met de gang van zaken. Na de eilandsraadsvergadering van dinsdag 20 november waar onder andere de verkoop van het oude [illegible] van Tera Cora / Nikiboko aan de orde kwam, werd er ten huize van partij- voorzitter Jopie Abraham een vergadering belegd die tot diep in de nacht duurde. Het was op die vergadering van de partijraad reeds, dat Abraham te kennen gaf zijn functies beschikbaar te stellen omdat men in de partij naar het Abraham voorkwam, niet eens was met het gevoerde beleid.

De brief die Jopie Abraham [illegible] van de PDB stuurde op 27 november, was slechts een confirmatie van een reeds een week eerder genomen beslissing. In zijn brief die verzonden werd aan de partijraad bevestigt Jopie Abraham zijn ontslagaanvrage als voorzitter van de momenteel grootste politieke partij van Bonaire en tevens als lid van het partijbestuur. Ook deelde Abraham mede, afstand te doen van zijn functie als fractievoorzitter van de PDB in de eilandsraad. Motief van de beslissing van Jopie Abraham is de door wijkleiders en partijraad geuite kritiek op het beleid van de partij en het beleid van het BC

Jopie Abraham is van mening dat er derhalve reden is om het partijbestuur de gelegenheid te geven tot het kiezen van een nieuwe voorzitter, waardoor er een beleid gevoerd kan worden dat wel de instemming van de leiders van de PDB draagt. Hoewel Jopie Abraham in zijn schrijven aan het bestuur de partij alle succes toewenst, laat hij duidelijk weten niet in aanmerking te willen komen voor het voorzitterschap noch een functie als bestuurslid. Evenmin echter wenst Abraham op de komende verkiezings- lijst (voor de Staten [illegible]) te staan. Tenslotte deelt Jopie Abraham — die wel eens wordt bijgenaamd als de Betico Croes van Bonaire — dat indien het partijbestuur dit wenst hij onmiddellijk afstand zal doen van zijn zetel in de eilandsraad.

100 jaar

1884 – 1984

Met diep leedwezen geeft de

Kamer van Koophandel en Nijverheid Curacao

kennis van het overlijden van de heer

F. VREUGDENHIL
voorzitter van de Kamer
van 1963 - 1965

De Kamer gedenkt met dankbaarheid de toewijding van de overledene voor het bedrijfsleven Curaçao en zijn belangstelling voor de Kamer in het bijzonder.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze geliefde vader en grootvader, de heer

F. VREUGDENHIL Sr.
beter bekend als
kapitein Vreugdenhil

Namens zijn kinderen:

Frans Vreugdenhil Jr.
Karel en Elizabeth Vreugdenhil-Pietersz.

Kleinkinderen: Carlos en Mariela

Families: Vreugdenhil (Nederland)
Pietersz
Tony de Castro

De uitvaart zal plaatsvinden op maandag 3 december 1984 om 04.00 namiddag van El [illegible] Pater Euwens[illegible] [illegible]litische Begraafplaats te Berg Altena.

Rouwbezoek vanaf 1 uur namiddag te El Tributo Pater Euwensweg.

Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Gaarne geen bloemen sturen, doch indien U wenst kunt U een bijdrage schenken aan de Memoriam Fund van Synagoge Mikve Israel Imanual of een andere liefdadigheidsinstelling van Uw keuze.

F. VREUGDENHIL & ZONEN N.V.

maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van

de heer

F. VREUGDENHIL Sr.

oprichter en oud-direkteur van ons bedrijf.

Hij ruste in vrede.

In verband met het overlijden van onze oprichter en oud-direkteur van

F. VREUGDENHIL & ZONEN N.V.,

delen wij onze geachte kliëntèle mede dat al onze filialen

GESLOTEN

zullen zijn op

MAANDAG 3 DECEMBER 1984

» stockmarket « NEWS

NEW YORK PRECIOUS METALS

Gold	329,40	Platinum	312,[illegible]
Silver	7,07	Palladium	13[illegible]

AMSTERDAM TODAY NOVEMBER [illegible]

Akzo NV	95,00	Oce v Grin	[illegible]
Elsevier	113,50	Ommeren	[illegible]
Fokker	76,00	Pakhoed-	[illegible]
Heineken	142,80	Philips	53,90
Hoogovens	62,10	Robeco	67,60
KLM	42,40	Rolinco	61,80
Naarden	45,50	Royal Dutch	168,60
Nat Ned	242,50	Tele Graaf	240,00
Nedlloyd	160,00	Unilever	301,80
Ennia	137,00	Gist Broc	163,00

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Apache	11 + 1/4	IBM	122 -	1/8
Asa Ltd	56 + 5/8	ITT	[illegible]	3/4
Atl.Richfield	45 unch	McDonalds	[illegible]	1/8
Beatrice Fds	29 3/4 + 1/2	MACOM	[illegible]	3/4
Burroughs	53 7/8 - 1	Natl Presto	[illegible]	1/8
Citicorp	35 1/2 - 3/8	NCR	[illegible]	1/8
Coca Cola	62 1/8 + 3/8	Pepsico	43 1/2 -	1/8
Dayton Hudson	58 5/8 - 3/8	Seagram	37 5/8 -	5/8
Disney	58 5/8 - 3/8	Sears	31 1/8 -	1/2
Dome Mines	8 1/4 + 1/8	Texas Instr.	118 1/8 -	1/4
Dupont	46 3/8 - 1/8	Texaco	33 3/4 +	5/8
East Kodak	71 3/4 unch	United Airl.	39 7/8 - 1	3/8
Ford	46 5/8 + 1/4	Union Pac.	38 7/8 +	1/4
Fluor	16 1/8 - 1/4	US Steel	25 1/8 -	3/8
Gen.El.	56 1/8 - 1/4	West.El.	25 3/8 +	3/8
Genl.Motors	75 1/2 - 1 1/4	Xerox	37 1/8 -	7/8
Homestake M.	24 1/2 + 1/2	Zenith	[illegible] -	1/8

Industrials	1193,[illegible]	- [illegible]	1208,[illegible]	1192,25
Transportation	524,36	- 4,54	529,45	522,92
Utilities	145,26	- 0,15	145,36	144,70
65 Stocks	475,52	- 3,93	479,63	475,05

OTHER INDEXES		MARKET VOLUME/BREADTH	
Nyse Composite	94,53 - 0,61	Nyse Volume	76,345,400
Nyse Financial	94,11 - 0,85	Comp.Volume	92,092,[illegible]
S-P Composite	163,91 - 1,11	Stocks Up 501	Down 1037

DOLLAR, STERLING FIRMER AT QUIET LONDON MIDDAY
London, Nov 30 - The dollar was quoted firmer at a very quiet midsession, below the day's high of 3.0990 marks, but still strongly underpinned by broadly based demand. Dealers said sterling was also well underpinned, partly by firmer spot oil prices. "The pound looks very [illegible] bid anywhere below 1.1975 dlrs," one dealer said. The bank of England's sterling index rose to 74.6 at noon from the opening at 74.4 and yesterday's close at 74.3 The U.S. currency was at 3.0963/73 marks compared with the opening 3.0930/40 and yesterday's closing 3.0780/0810. Dealers said trading was nervous after an initial buying flurry.

U.S. MONEY SUPPLY SURGE MAY CAUSE FED TO PAUSE BY MARTIN CHERRIN
New York, Nov 29 - The 6.7 billion dlr M-1 rise reported today in the November 19 week may prompt the Federal Reserve to pause and reflect on recent policy easing, economists said. The increase was in marked contrast to the 800 mln dlr M-1 average decline from June through October. Analysts said M-1 is slightly more than two billion dlrs below the midpoint of the Fed's four to eight pct annual growth target. "This may represent the fruit of Fed easing that started in early september," said David Jones of Aubrey G. Lanston and Co Inc. REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 30 NOVEMBER 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.33	1.35	1.37
PND STERLING	2.075	2.15	2.19
NED GLD	50.43	51.18	51.95
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	69.67	70.39	71.19
FR FRANCS	17.53	18.63	19.33
DUITSE MARK	57.03	57.75	58.57
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.61	0.91	0.97

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF [illegible] NOVEMBER 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	99.75
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	110.70
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	105.30
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER [illegible]/92	109.95
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.38

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT [illegible].
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

De school vanuit verschillende gezichtspunten

De mensen van een zilveren Colegio Arubano



Het Colegio Arubano in San Ni colas.

Op 7 september j.l. bestond het Colegio Arubano 25 jaar. De school viert dit zilveren jubileum in de week die aan de kerstvakantie voorafgaat, wat de aanleiding was voor het hiervolgende artikel. Een school die pretendeert jonge mensen te kunnen opvoeden, te begeleiden naar volwassenheid en al dat soort mooie omschrijvingen die men pleegt te geven aan de omgang van leraren en leerlingen met elkaar en onderling, is natuurlijk sterk van die MENSEN die samen de schoolgemeenschap uitmaken, afhankelijk. Vandaar dat hier de mensen van het Colegio aan het woord komen. Een aantal personen die de school van verschillende gezichtspunten uit kennen en beschouwen, zoals de leerlingen, de leraren en het onderwijsondersteunend personeel, de inspectie, het rectoraat, het bestuur en de oudercommissie vertellen over en reageren op HUN Colegio, wat ze positief ervaren en waar ze kritiek hebben.



De ingang van het Colegio Arubano.

De STICHTING MIDDELBAAR ONDERWIJS ARUBA beheert het Colegio Arubano samen met de Arubaanse Pedagogische Akademie. Voorzitter Nelo Emerencia formuleert het doel van de S.M.O.A. met behulp van de officiële statuten: de behartiging van de belangen van het middelbaar onderwijs op Aruba...; zij beoogt dit doel te bereiken door het oprichten en besturen van Katholieke middelbare scholen... Vroeger lag de nadruk inderdaad nog sterk op dat **katholieke**, de bisschop van Willemstad had het initiatief genomen voor het doelvermogen, maar gaandeweg is het accent meer eilandelijk komen te liggen. Met nadruk stelt de voorzitter dat het Colegio Arubano toegankelijk was, is en zal zijn voor leerlingen van alle kerkelijke gezindten én niet kerkelijken. Aan de bestuursrol van de geestelijkheid is reeds een einde gekomen, en de statuten zullen daarom wat dit betreft aangepast worden; er is al overleg geweest dienaangaande op verschillende niveaus.

Wat het besturen betreft ziet Emerencia als belangrijkste probleem dat de enorme groei van de school in zijn 25-jarig bestaan niet voldoende is gevolgd door een efficiëntere administratie die aan de moderne tijd is aangepast. Een adviesbureau heeft al een tiental aanbevelingen gedaan om de beheersfunctie op het niveau te brengen dat vereist is voor een school van een dergelijke omvang en met een zo gedifferentieerde taak.

Het bestuur voldeed vroeger aan de eisen van die tijd, maar zal aangepast moeten worden aan de moderne, veel meer eisen-



Rector Dolf Hoevertsz.

de omstandigheden; dat is de uitdaging die het huidige bestuur het hoofd zal (moeten) bieden.

ADMINISTRATEUR Yeyo Buckley werkt al veertien jaar voor de S.M.O.A. en heeft in die lange tijd heel wat leraren zien komen en gaan, die allemaal bij hem kwamen voor de noodzakelijke formaliteiten voor het aangaan of beëindigen van hun contracten of het aanvragen van vaste dienst. Hij benadrukt de zeer abrupte groei van het Colegio in de jaren 1973, '74 en '75, en de Antillianisering van het lerarencorps. Vroeger kwamen Europese Nederlanders voor vijf jaar en verlengden vaak hun contracten daarna; de driejarige contractant kreeg over het algemeen een veel minder sterke band met de school. We kennen allemaal het verhaal van een jaartje uitpakken en wennen, een jaartje lesgeven en een jaartje al weer inpakken.

Buckley benadrukt dat hij ook veel leerlingen van het Colegio naar het buitenland heeft zien vertrekken, maar veel minder afgestudeerden heeft zien terugkomen. Terwijl juist deze leraren over het algemeen een veel grotere binding met de school en de leerlingen hebben! De opvang van teruggekeerde Antillianen, die vijf jaar of langer weggeweest zijn, vindt hij ronduit slecht; de financiële vergoeding van de

Algemene Ontwikkeling
Multiple Choice Vraag

STEEDS MEER jonge mensen lezen:

- Δ **geen krant**
- Δ **een krant**
- Δ **het krant**
- Δ **de krant**

Kijk voor het enige goede antwoord onderaan de pagina.

overheid is voor hen volstrekt ontoereikend.

In het algemeen heeft de school trouwens voortdurend te kampen gehad met financiële tekorten tot het in de jaren '80 beter werd. Maar er zijn nog heel wat mensen. Je moet de administratie van een zo grote school vergelijken met een bedrijf en we kampen doorlopend met een onderbezetting.

Op de ADMINISTRATIE van de S.M.O.A. die in het gebouw van het Colegio Arubano is ondergebracht, werkt Marila Vos nu al 3 1/2 jaar en is Jeanette Croes nog maar 5 maanden in dienst. Beiden benadrukken het feit dat ze met plezier werken, juist op de administratie van een school, omdat je op deze manier zo veel met verschillende mensen in aanraking komt. Vooral het contact met de leerlingen is prettig! En het werk is afwisselend, zoals nu weer voor het lustrumfeest.

Esther Bermudez, de SECRETARESSE van het rectoraat en dus speciaal in dienst van het Colegio zelf, is al sinds 1975 aan de school verbonden. Sinds ze eindelijk een aparte kamer heeft, kan ze haar werk wat rustiger doen, maar ze ziet haar positie als van iemand die overal een beetje tussen hangt en nergens echt bijhoort. Terwijl in een school niet alleen de leraren maar alle geledingen belangrijk zijn! Het zou zo leuk kunnen zijn, maar de echte goede sfeer van samenwerking en organisatie ontbreken, vindt ze. Ook het schoolterrein, de vervuiling daarvan, en het gebrek aan verzorging van de planten op het terrein ervaart ze als storend. Waarom worden langs het schoolhek geen bomen geplant zodat we over 25 jaar wel een groen schoolterrein hebben? Voor haar beantwoordt het Colegio niet aan wat je zou denken van een ideale school, al heeft het werk ook zijn prettige kanten natuurlijk.

De ouwe getrouwen: Maria Tromp, Lourdes Figaroa en Tonia Richardson.



Het is opvallend hoe lang verschillende mensen al in dienst zijn. AMANUENSIS Lito Arends is al sinds 1968 aan de school verbonden en hulpamanuensis Chao Luydens ook al een jaar of elf. De eerste heeft heel wat wensen voor het natuurkunde, scheikunde en biologie-praktikum. Noodzakelijke dingen laten vaak door administratieve vertraging zo lang op zich wachten dat de begrotingskosten al lang niet meer kloppen. Het gevolg is dat lessen minder goed verlopen dan eigenlijk zou moeten en kunnen. Luydens voegt daaraan toe dat veel materialen in het verleden meestal schenkingen waren van de Lago of de A.C.I.; hij heeft in de ruim tien jaar op het Colegio heel wat bij elkaar gebedeld, maar nu krijgen we niets meer en zullen



Onder de weinige bomen, die op het schoolterrein staan, wordt gezellig gebabbeld over de komende lessen.

we zelf moeten kopen!
Maar overigens is de werksfeer met de leerlingen prettig, ook en vooral bij sociale school- aangelegenheden als buitendagen en speciale activiteiten. De wensen voor nieuwe lokalen natuurkunde en scheikunde ziet Arends in deze sombere economische tijden heel moeilijk te verwezenlijken.

Tonia Richardson, die SCHOONMAAKSTER en KOFFIEJUFFROUW is, werkt het langst op het Colegio, al 23 jaar! Zij begon nog voor het gebouw aan de Vondellaan in gebruik werd genomen. Ze herinnert zich hoe ze op verschillende dagen tussen de barakken van het Maria College, de Club en de Margrietschool moest pendelen.

Ook Lourdes Figaroa werkt al 12 1/2 jaar op het Colegio, en Maria Tromp heeft er al ruim 20 jaar opzitten, eerst als werkster, daarna hoofdwerkster, nu is ze al jaren hulpconciërge en HOOFD VAN DE STENCILKAMER.

Toen Pa Jos in 1972 overleed, nam ze het stencilwerk dat hij verzorgde over. Dat was in de tijd dat Van Roosmalen nog rector was. Ze begon met een eenvoudige stencilmachine die er nog steeds is, gebruikte daarna de elektronische stencilcutter en bedient nu de modernste fotocopieermachines. Ze doet haar werk met een glimlach, ook voor de leraar die alles binnen vijf minuten wil hebben. Met heimwee denkt ze terug aan de kerstvieringen van het personeel met het rectoraat vroeger, waarvan ze het zo jammer vindt dat ze de laatste jaren niet meer doorgaan. De sfeer was vroeger beslist leuker dan de laatste jaren.

RECTOR Dolf Hoevertsz begon op het Colegio als leraar aardrijkskunde; tot 1979 was hij conrector en plaatsvervangend rector, waarna hij de leiding van de vertrekkende Richards Harms overnam. Hij benadrukt de betekenis van het Colegio Arubano voor de Arubaanse gemeenschap, omdat deze school de enige school voor deze vorm van middelbaar voortgezet onderwijs op het eiland is. En wil je een cultureel en een welvaartspeil bereiken en behouden, dan kan dat alleen maar als je als klein eiland een interactie aangaat met de rest van de wereld waarin je een eigen plaats moet verwerven. Zoiets te kunnen eist een hoge graad van ontwikkeling! Het Colegio kan bijdragen tot dit 'wereldburgerschap', en als zodanig wil het ook functioneren, al schiet het op een aantal punten daarin zeker nog te kort.

Arubanisering waar men zo veel over praat, is voor Hoevertsz de belangen van Aruba veilig stellen. En dat is iets anders dan Arubaanse folklore alleen of denken dat alles wat Arubaans is alleenzaligmakend is. We moeten ons verdiepen in de wereldproblemen, in oplossingen die elders gevonden zijn, in grotere systemen waarin wij onze plaats moeten verwerven en veilig stellen als kleine gemeenschap. Zo is het Colegio Arubano, zeker met de naderende onafhankelijkheid, onmisbaar voor de Arubaanse samenleving. Daar moet iedere bestuurder van doordrongen zijn! De taak van het Colegio binnen het totaal van het onderwijsproces is in zijn inhoudelijke aspecten essentieel voor de ontwikkeling van ons eiland!

In 1977 werd (eindelijk!) een dependance van het Colegio in San Nicolas geopend, waar tekenleraar Nigel Matthew SCHOOLLEIDER werd. Hij schetst het beeld van een twaalf/dertienjarig kind uit San Nicolas dat om vijf uur moet opstaan om de bus van vóór zes uur te kunnen halen, waarna het al heel vroeg op school is in Oranjestad.

Als deze leerling dan ook eens een achtste uur heeft, komt hij ongeveer half vier 's middags eindelijk weer thuis. Daarna moet huiswerk gemaakt worden en veel tijd schiet er dan niet meer over om te ontspannen, want hij moet vroeg gaan slapen: het is zo weer vijf uur... Ditzelfde kind gaat nu naar de dependance en hoeft pas twee uur later op te staan en is veel eerder thuis. Vooral voor een kind in de groeiperiode is dat erg belangrijk.

Daarna ziet schoolleider Matthew de voordelen van de kleine school: geborgenheid, sociaal contact, ook met andere klassen, want iedereen kent iedereen op zo'n honderdvijftig leerlingen. De leraren ontmoeten elkaar ook vaker en praten meer met elkaar over het onderwijs en de leerlingen. De begeleiding is daardoor automatisch beter, en kinderen komen ook veel eerder uit zichzelf bij de leraar om te praten. Ook het contact met de ouders is op een kleine school veel gemakkelijker. Matthew verdedigt zijn school met veel nadruk, al ziet hij wel in dat de leerlingen als ze eenmaal in de bovenbouw in Playa zijn, daar ook wel weer gauw gewend zijn aan de veel grotere school.

Mevrouw M. de Coteau is al ruim drie jaar lid van de OUDERCOMMISSIE van de afdeling San Nicolas van het Colegio. Zij deelt het volgende mee. De oudercommissie werd op 31 augustus 1981 opgericht via het initiatief van vijf ouders. Het doel was te assisteren bij buitenschoolse activiteiten, de ouders te motiveren meer interesse voor de school te tonen, en de ouders in het algemeen meer daadwerkelijk bij het totale schoolgebeuren te betrekken.

Sinds 1981 is er al heel wat bereikt, zoals hulp bij de verhuizing van de school naar een rustiger plaats en de bouw van twee extra lokalen; er werden fondsen gevormd om waterkoelers en fans te kopen en te installeren; het werd weer mogelijk van de zwemfaciliteiten op Rodger's Beach gebruik te maken nadat deze meer dan een jaar niet benut waren; ook werden er informatieve en opvoedkundige lezingen gehouden voor ouders en leerlingen. Wie al deze activiteiten ziet, zal het niet verwonderen dat Mevrouw De Coteau eindigt met op te merken dat de samenwerking tussen ouders, leraren, leerlingenraad en leerlingen zelf inspirerend was en moedgevend.



Het Colegio kent langzamerhand heel wat LERAREN DIE VROEGER ZELF LEERLING WAREN. Leraar lichamelijke opvoeding Robby Falconi hoort daar ook bij en hij vertelt over het verschil tussen vroeger en nu. ***Vroeger was een leraar een autoriteit***, er heerste een strakke discipline, je was als leerling eigenlijk zelfs een beetje bang voor de leraar, zeker voor de Europees-Nederlandse leraar, waar dan ook de taalbarrière nog eens als een extra kloof gold. Een leerling gaf de leraar maar gelijk en liet het nooit op een confrontatie aankomen...

Hij vindt dat er nu een veel ruimer en beter contact is tussen leerling en leraar. Leerlingen durven nu hun kritiek te uiten, hun emoties, en praten ook over ervaringen van buiten de school met de leraar. Dat is heel positief, maar negatief is nu het probleem dat het voor leraar en leerling moeilijk is om grenzen te stellen: wat moet ik als leraar accepteren en wanneer moet ik echt ingrijpen? Leerlingen en leraren weten van elkaar tegenwoordig niet zo duidelijk meer wat ze van elkaar kunnen en mogen verwachten, de oude zekerheid van de autoriteit is weggevallen.

De leraar Frans, Harry Wierenga, is van de DOCENTEN HET LANGST AAN DE SCHOOL VERBONDEN. Hij kwam in 1969, toen de mammoetwet net een jaar in werking was getreden met de nieuwe havo en vwo opleiding. Hij maakte de bezemklas HBS nog mee en gaf les in de eerste havo-4-klas.

Vroeger had je door de vijfjarige contracten een beter contact tussen de leraren, dan later met de driejarige contracten het geval was. Je kreeg toen ook een heel jaar de gelegenheid na te denken of je misschien vaste dienst wilde accepteren in plaats van een vijfjarig contract.

Wierenga vindt de motivatie van de leerlingen nu beter dan vroeger omdat ze nu bewust zijn vak (Frans) kunnen kiezen.

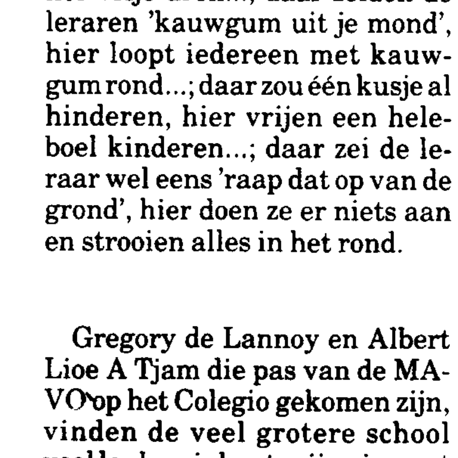
Vroeger lootten de leerlingen HBS-A twee talen voor mondeling; de derde taal was dan automatisch voor HBS-B. Dan pas begonnen ze te werken voor je vak, op het laatste nippertje. Nu is de motivatie veel beter. Daarom vindt hij het op het huidige Colegio nog steeds aantrekkelijk werken met goedgehumeurde, vrolijke leerlingen.

Leraar Engels André Dekker is pas in augustus jl. uit Nederland gearriveerd als DRIEJARIGE CONTRACTANT. Een van de eerste opvallende dingen vindt hij dat terwijl in de advertentie in Nederland stond dat je bereid moest zijn mee te werken aan de Antillianisering van het onderwijs, hier alles toch nog zo sterk Nederlands gericht is, tot en met de eindexamen- opgaven toe. Dekker vindt het een groot verschil nu hij ervaart dat de leerstof niet gericht is op de leerlingen, wat het lesgeven heel anders maakt dan in Nederland.

Veel zaken die daar bekend zijn omdat ze op de eigen situatie betrekking hebben, moeten hier uitgelegd worden, maar blijven toch nog van 'buiten'.

En de LEERLINGEN? Jeffrey Chong uit de BRUGKLAS rijmt over het verschil tussen de lagere school en het Colegio: daar was je de grootste van de groep, hier ben je maar een kleine uit de troep...; daar zat je de hele dag naar het gezicht van dezelfde juffrouw te turen, hier heb je lekker vrije uren...; daar zeiden de leraren 'kauwgum uit je mond', hier loopt iedereen met kauwgum rond...; daar zou één kusje al hinderen, hier vrijen een heleboel kinderen...; daar zei de leraar wel eens 'raap dat op van de grond', hier doen ze er niets aan en strooien alles in het rond.

Gregory de Lannoy en Albert Lioe A Tjam die pas van de MAVO op het Colegio gekomen zijn, vinden de veel grotere school veel leuker; je bent vrijer, je moet hier zelfstandig werken en er is veel minder controle op je huiswerk; maar de repetities zijn veel moeilijker. Wel kan je hier veel



Schoolleider San Nicolas Nigel Mathew

beter met de leraren praten en mag je altijd je mening geven.

De EXAMENLEERLING Alida Francis vindt dat ze na enkele jaren Colegio heel wat meer algemene kennis heeft, ze leest nu heel andere boeken en doet dat veel intensiever, ze heeft beter leren omgaan met mensen en vindt dat ze haar persoonlijkheid heeft kunnen ontwikkelen. Zeven jaar geleden kwam ze van Sint-Eustatius op Aruba. In het begin voelde ze zich een outsider en werd ze ook zo behandeld; nu heeft ze zich al lang aangepast.

Maar zo jong zo ver van huis blijft moeilijk! Alida is één van een

Stomme vraag!
Steeds meer jonge mensen lezen de
AMIGOE!

(wordt vervolgd op pag.6)

Mira, tende en Punpulunchi



De schrijfster/illustratrice R. Zefrin is de laatste tijd weer aktief geweest op het terrein van publikatie van kinderboeken. Zo is enkele maanden geleden "Punpulunchi," een gedichtenbundel in het papiamentu, verschenen. Verder zijn er kortgeleden nog 2 deeltjes uit de serie "Arkoiris" (regenboog) verschenen. Het eerste deel van de serie getiteld "Hunga" is in 1982 uitgekomen (zie bespreking boekenpagina Ñapa van 29 april 1982). De serie zou in totaal uit 7 boeken gaan bestaan met de volgende titels: "Hunga" (Spelen), "Mira" (Zien), "Tende" (Horen), "Sinti" (Voelen), "Gusta" (Houden van) en "Kanta" (Zingen) en "Boeska" (Zoeken). Ondertussen zijn "Mira" en "Tende" ook verschenen terwijl de overige 4 delen reeds bij de drukker liggen.

"Punpulunchi", dat door de schrijfster zelf is geïllustreerd, is vooral geschikt voor kinderen in de leeftijdsgroep van 4 tot en met 6 jaar. Het boekje bevat in totaal 26 gedichten, elk verlucht met een bijpassende illustratie. De meeste gedichten bestaan uit 4 -regelige coupletten waarvan het grootste deel in rijvorm. De inhoud van de gedichten is wisselend van aard maar voor kinderen in bovengenoemde leeftijdsgroep zeer herkenbaar. Ze zijn voornamelijk geënt op dagelijkse belevenissen van een kleuter. Door de herkenbaarheid vooral zullen de gedichten kinderen zeker aanspreken. Ook lenen ze zich voor om met kinderen in groepsverband te "doen", aldus voordragen, naspelen, uit het hoofd laten leren en samen opzeggen e.d. "Punpulunchi" is voor NAf 5,- verkrijgbaar in de plaatselijke boekhandel.

De titels van de boeken "Mira" en "Tende" spreken voor zichzelf. Beide boeken bevatten korte eenvoudige kinderrijmpjes die direkt betrekking hebben op "zien" en "horen". De grote illustraties (van de auteur zelf) zijn uitermate geschikt om ingekleurd te worden. Deze boeken zijn al voor peuters geschikt. "Mira" en "Tende" bestaan elk afzonderlijk uit 25 rijmpjes. Beide boekjes zijn door de Stichting Federatie Kindercreches uitgegeven en mede door de subsidie, die door de Cede Antiyas is verleend, zijn ze verkrijgbaar voor de uitzonderlijk lage prijs van NAf 1,75 per stuk.

Voor alle drie boeken geldt dat ze een aanwinst voor de Papiamentstalige jeugdboekenmarkt betekenen, vooral de allerjongsten. De boeken zien er keurig uit, gegoten in een groot maar handzaam formaat, fors lettertype en verzorgde layout. Mede voor de inkleuringsgelijkheid van de illustraties worden ze voor kinderen extra aantrekkelijk. Ook zijn ze erg bruikbaar op peuter en kleuterscholen waar volwassenen ze op ritmische wijze bij de kinderen naar voren kunnen brengen. Al bij al, aanbevolen omdat ze als vers, kinderboek de moeite waard zijn om ze zelf te hebben.

VIOLA STATIA

De toppen van Latijns-Amerika

Mario Vargas Llosa
Gabriel García Márquez
Dalton Trevisan
Mario Benedetti
Juan Rulfo
Augusto Roa Bastos
Julio Cortázar
José María Arguedas

Greenpeace in kinderboek

"Wie aan de walvis komt, die knaagt aan de wortels van het leven zelf."

BIOLOOG MIDAS DEKKERS heeft met zijn jeugdboek HET WALVISMEER door middel van een spannend verhaal meer bekendheid willen geven aan een belangrijk aspect van de talrijke acties door de langzamerhand wereldbekende Greenpeace-beweging.

Een veertienjarige jongen Menno Buunders gaat in de grote vakantie met zijn oudere broer Adriaan, die archeoloog is, naar het Noordpoolgebied waar de laatste een verkenningstocht moet uitvoeren voor een grote expeditie om gegevens te verzamelen over de zeventiende eeuwse walvisvaarders.

Via deze twee figuren lezen we in verhaalvorm over het leven aan de ijzige Noordpool, de Eskimo's en vooral de walvisvangst, zowel vroeger als nu. Er duikt natuurlijk een walvisvangende piraat op die ze niet kunnen verhinderen zijn prooi te doden. Ze raken zelfs in ernstige moeilijkheden, maar dank zij radiocontact met de Greenpeaceboot Sirius worden ze gered. Maar daar gaat dan eerst nog weer een spannend avontuur aan vooraf, waarbij een zeldzaam grote Groenlandse walvis die veelal in een meer vertoeft dat in een verbinding met de zee staat (zie de titel), door de gezamenlijke inspanning van Menno, Adriaan en de mannen van de Sirius gered wordt. Maar ik zal niet meer over de inhoud prijsgeven.

Dekkers gebruikt nogal wat historische gegevens en biologische wetenswaardigheden. Maar hij slaagt er toch in daar een goed verhaal van te maken, waarin de vele vertellingen en daadwerkelijke acties van Greenpeace voor kinderen van twaalf jaar en ouder op duidelijke wijze centraal staan. Dat de psychologische karaktertekening waarin de goeden en slechten zo eenzijdig gescheiden zijn, wat al te simplistisch lijkt, zullen we hem maar vergeven voor het goede doel. Was het maar zo dat alleen nog maar omverantwoordelijke dronkelappen op walvisjacht gaan!

Aan het slot van het boek vinden lezers die meer willen weten over walvissen, de walvisvangst en Greenpeace nog een kort overzicht van historische gegevens.

Midas Dekkers: **Het walvismeer; Op de bres met Greenpeace**
Een gezamenlijke uitgave van Stichting Greenpeace Nederland en Meulenhoff Informatief.



Bonaireaans kinderboek

Wichi y e kontrabandistanan

NADAT ER OP BONAIRE — in 1981 het eerste Papiamentstalig jeugdboek t.w. "Flor di hubentud" van Ana Thodé uitkwam, leek het even of Bonairiaanse auteurs/uitgevers zich stil zouden houden. Gelukkig is het echter niet daarbij gebleven en werden de Bonairiaanse kinderen onlangs verrast met een boekje dat over een Bonairiaanse jongetje gaat, zich als zodanig ook op Bonaire afspeelt en dan nog in de eigen taal. Het betreft het boekje **"Wichi y e kontrabandistanan"** dat op initiatief van de Rotary Club Bonaire ter gelegenheid van het 35 jarig bestaan van de Korps Politie Nederlandse Antillen werd uitgegeven. Het boek is geschreven en geïllustreerd door **D. Eisley** en vertaald (uit vermoedelijk Amerikaans) door **H.P.A. Toré.**

"Wichi y e kontrabandistanan" bevat veelvuldige illustraties in multicolour. Het vertelt het verhaal van een Bonairiaans jongetje, Wichi, dat geregeld gedreven uit eenzaamheid in een grot gaat spelen omdat hij vanwege zijn jeugdige leeftijd nog niet mee kan spelen in een voetbalteam. In de grot zorgt hij voor dieren t.w. een leguaan, twee heremietkrabben en een hondje. Als Wichi op een dag enkele smokkelaars beladen met gestolen waar in de grot betrapt, volgt een spannende konfrontatie met de boeven, en een achtervolging. Het lukt Wichi om heelhuids de politie te bereiken die weldra de smokkelaars weet te overmeesteren. Uiteraard wordt Wichi dan door iedereen als dé grote held beschouwd.

De boodschap van het boekje is duidelijk en wordt overigens nogmaals op de omslag onderstreept met het volgende: "Wees een goede burger. Handel net als Wichi, Help de Politie"

In eerste instantie ziet het boekje er erg leuk uit: vooral doordat het rijkelijk en kleurrijk geïllustreerd is zal het graag door kinderen worden gegrepen. Het betreft bovendien een verzorgde uitgave met een verzorgde layout en een aantrekkelijk lettertype.. Toch zijn de illustraties bij nader inzien niet overal geslaagd; de proporties kloppen niet overal even goed en ook de verhoudingen geven soms vreemde situaties weer. Ook doen sommige illustraties "onaf" en daardoor onesthetisch aan. (de armen op blz. 5 en 6). Waarom er op blz. 23 de smokkelaars met slechts één voet staan afgebeeld is bij mij als vraag blijven hangen. Ik denk dat er meer zorg besteed had kunnen worden aan de illustraties. Verder zit er op blz. 15 ook iets onlogisch. Er staat dat Wichi aan het been van één van de boeven aan het trekken was, terwijl de hond afgebeeld staat terwijl hij aan het been van de smokkelaar staat te trekken (bijten). Ook zijn de boeven zeer stereotiep afgebeeld. Jammer vind ik het ook dat er niet altijd konsequent is omgesprongen met de toepassing van de fonologische spelling. Ook het ontbreken van aksenten ervaar ik als storend, vooral in een kinderboek.

Toch zijn bovengenoemde opmerkingen geen reden om het boek niet te kopen, te gebruiken enz. Integendeel het is zeker voor het begin niet slecht en ik denk dat kinderen vanaf 8 jaar dit boek met plezier zullen lezen en bekijken. Ook kan het boek aan jongere kinderen worden voorgelezen.

VIOLA STATIA

Suriname

"Ik heb lang gewacht en stil gezwegen
Ik heb er aan gedacht
Ik heb het gekregen
Mijn 'Surinaamse' ik
Mijn 'Surinaamse' nationaliteit"
(Orsine Nicol)

SURINAME — Dolf Verroen en Nannie Kuiper schrijven op de achterflap van de door hen samengestelde bloemlezing ONS SURINAAMSE IK, dat ze door veel schoolleringen ervaren hebben "hoe weinig Nederlandse kinderen van Suriname afweten". Deze bloemlezing heeft daarom het doel dat "Surinaamse kinderen in Nederland hun achtergronden zullen herkennen en Nederlandse kinderen meer van die achtergronden zullen gaan begrijpen."

In ongeveer 90 bladzijden maken we via bijna dertig verschillende stukjes poëzie en proza kennis met een aantal aspecten van het Surinaamse leven en de Surinaamse cultuur. Dat kunnen alledaagse dingen zijn als wonen, eten, de flora en fauna, het bos, de mensen, maar ook geloof (winti) en de oude orale cultuur van Indiaanse godenverhalen en de slimme spin Anansi.

Al lezend kreeg ik de indruk dat de samenstellers vooral die fragmenten gekozen hebben waarin inderdaad iets 'typisch Surinaams' naar voren gebracht wordt. Dat heeft dan geleid tot het opnemen van stukjes uit kinderboeken èn werken die voor volwassenen waren bedoeld. Ik zou wel eens willen zien hoe kinderen op het taalgebruik van die laatsten reageren, zoals van Hijlaard bijvoorbeeld. Ik vind dat het gebruikte taalniveau nogal onevenwichtig is; sommige stukjes zijn voor een tienjarige wel wat kinderachtig, andere weer moeilijk.

De vijftien auteurs van wie werk is opgenomen zijn alle Surinaams van herkomst. Er komen dus geen Nederlandse auteurs voor die over Suriname schreven, als Anne de Vries, W. Barnard en J.B. Charles. Dat is m.i. ook terecht.

Noni Lichtveld maakte een aantal leuke illustraties en het omslag; het boek zit stevig in een harde kaft.

Het boekje kan zowel thuis gelezen worden als op school. Het lijkt me dat het vooral voor dat laatste bedoeld is. Voor de derde en vierde klas lagere school is het plan het meest geschikt, ook door de lengte van de verhalen en de afwisseling ervan.

De fragmenten zijn trouwens wel erg kort, wat het geheel een nogal brokkelige indruk geeft. Het is daarom een vluchtig boekje geworden. Juist omdat veel van de opgenomen stukjes afkomstig zijn uit in eigen beheer gepubliceerd werk dat buiten Suriname nauwelijks te krijgen is (zo gaat dat nu eenmaal) zal een leerkracht die meer wil weten dan het (te) korte fragment zijn informatie niet kunnen vinden. Ik vind dat door deze korte stukjes, aan aardige boekjes als van Thea Doelwijt, Gerrit Barron en Mechtelly te kort gedaan wordt.

Bovendien vraag ik me af of een onderwijzer(es) die niets van Suriname weet wat met de leesstukjes kan beginnen. Ze zijn zo fragmentarisch dat ze om aankleding via vertellen en discussie vragen. Het is te hopen dat van Surinaamse ouders afkomstige kinderen die noodzakelijke aanvullende informatie in de klas wèl kunnen geven. Maar dan is het boekje meer aanleiding tot iets dan werkelijk substantiële leesstof.

Edmé Wiekslag geeft een summiere toelichting bij de verschillende leesfragmenten en een overzichtje van de aardrijkskunde en geschiedenis van Suriname. Daar is ook wel het een en ander op aan te merken. Was tot 1975 Suriname een kolonie van Nederland? Vochten Europese volkeren al in de 16de eeuw om de produkten in de Nieuwe Wereld? Leven de meeste inwoners van district Suriname van de landbouw? De taal van deze laatste toelichtende bladzijden is veel moeilijker dan van veel leesstukken, en waarschijnlijk meer geschikt voor vijfde en zesde klassers. En ook hier geld kennelijk weer dat het vooral kort moest.

We kunnen blij zijn dat voor het eerst een bundeltje is verschenen waarin zoveel van de Surinaamse kinderliteratuur bijeengebracht is, maar het is jammer dat het allemaal zo kort, zo vluchtig is gedaan. En nu is de kans op een grondiger boek voorlopig weer verkeken!

Met veel uitleg en achtergrondinformatie door de leerkracht of Surinaamse klasgenoten zal het boekje zijn doel waar kunnen maken, zonder dat lijkt het me te fragmentarisch.

Wim Rutgers

Ons Surinaamse ik samengesteld door Dolf Verroen en Nannie Kuiper. Omslag en illustraties door Noni Lichtveld Leopold - Den Haag, 1984 111 blz.



Niemand is gek. Of anders iedereen

Korte verhalen van Guimaraes Rosa

ZOALS DE — Spaans-amerikaanse literatuur lange tijd voor de Nederlandse lezer onbekend terrein is geweest, zo verging het ook de Braziliaanse literatuur. Eerst nu beginnen de vertalingen in het Nederlands te verschijnen, dank zij het niet aflatend vertaalwerk van August Willemsen, een fenomeen op zich. Naast vertalingen van poëzie van de Portugees Pessoa, heeft Willemsen het vertalen van romans en korte verhalen van de negentiende eeuwse Braziliaan Machado de Assis op genomen en met evenveel gemak de korte verhalen **Primeiras estórias van de twintigste eeuwse Joao Guimaraes Rosa** door de titel **De derde oever van de rivier** voor de Nederlandse lezer toegankelijk gemaakt. Toegankelijk gemaakt niet alleen door het in het Nederlands te vertalen, maar ook door de persoon van de schrijver en zich plaats in de Braziliaanse literatuur in een nawoord nader te analyseren.

Alleen al het vertalen van Rosa is een klus van jewelste! Rosa immers had niet genoeg aan bestaande woorden en uitdrukkingen in zijn taal, het portugees. Hij speelde met wat er voorhanden was, knutselde nieuwe woorden, leende uit andere talen, bouwde een rijke universele woord-wereld waarmee hij in staat was zijn verhalen en personen vorm te geven, tot leven te brengen. Een fascinerend leven, dat van dwazen en kinderen,



moordenaars en veedrijvers, het alom aanwezige (nood)lot.

Rosa leefde van 1906-1967. Geboren in Minas Gerais, studeerde hij medicijnen en praktizeerde in de binnenlanden van zijn geboortestad als arts. De binnenlanden, die in zijn verhalen het dekor vormen voor het handelen van mensen, die niet persé gebonden hoeven te zijn aan die geografische beperking met hun menselijke gevoelens, vooringenomenheid, angsten en (bij)geloof.

De derde oever van de rivier telt éénentwintig korte verhalen, een enkele van nauw vier pagina's, andere tegen de twintig. Er zijn verhalen tussen waar je als lezer door verpletterd wordt, andere weer zijn eerder verteederend. En elk verhaal opnieuw boeit, houdt de aandacht bezig.

Niet voor niets heeft de vertaler zijn vertaling de titel meegegeven van een van de verhalen uit de bundel die Rosa **Primeiras Estórias. Het verhaal De derde oever van de rivier** verdient een plaats in een te bouwen pantheon van het korte verhaal. In dit verhaal beschrijft Rosa hoe een vader zich een kano laat bouwen en op een gegeven dag besluit de rivier op te varen om nooit meer terug te komen bij zijn gezin. Jarenlang blijft de man in zijn kano op de rivier, daarmee het verdere leven van zijn gezin bepalend, beheersend. En de zoon aan de oever, die in al zijn wanhoop een oplossing zoekt, vindt en tenslotte ontvlucht. Het uitspreken van een voorkeur voor dit verhaal houdt niet in het verwerpen van de andere verhalen. Van **Soroco, zijn moeder, zijn dochter** niet, noch **Het meisje van ginder of Sequentie of Wittebroodstijden**, stuk voor stuk juweeltjes van vertelkunst.

De derde oever van de rivier lezen is het ondergaan van een openbaring, het ontdekken van een nieuwe wereld, een ervaring die de lezer nog lang bij zal blijven.

Carel de Haseth.

Joao Guimaraes Rosa: **De derde oever van de rivier oorspronkelijke titel: Primeiras Estórias vertaling: August Willemsen** Meulenhoff, 1984 (2-de druk) ISBN 90 290 0595 5

Grondvesten van de tijd in

Poëzie van Mones de Oca

"Ik ben al waar ik naar kijk" geeft Marco Antonio Montes de Oca een van zijn gedichten als titel mee. Daarmee zou men ook het werk van deze dichter kunnen kenmerken: de totaliteit waarmee Montes de Oca zijn belevenswereld in woorden wil vatten, vorm geven. Of zoals Montes de Oca's vertaler J. Lechner het uitdrukt: "Men zou de poëzie van Montes de Oca misschien kunnen karakteriseren als een niet aflatende poging om de grenzen van tijd en ruimte op te heffen en in een van zijn verzen spreekt hij dan van de behoefte om 'derrumbar el señorío del tiempo': de heerschappij van de tijd omver te werpen". Als variant waarop Lechner de vertaling van een keuze uit de poëzie van deze Mexicaanse dichter de titel **"Om de grondvesten van de tijd te slechten"** meegeeft.

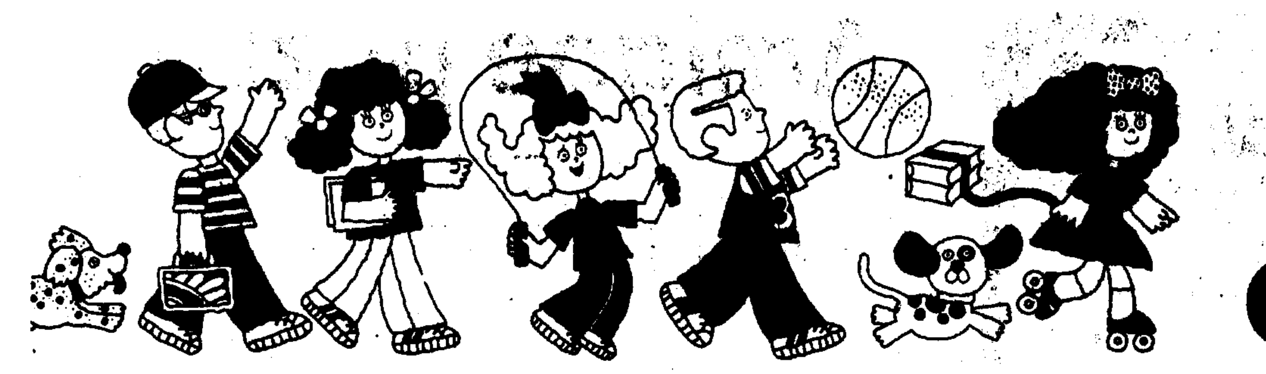
De bundel bevat een keuze van werk van Montes de Oca tussen de jaren vijftig en tachtig en kan als kennismaking met het totale oeuvre gezien worden. De vertaling in het Nederlands is zuiver, ingehouden, van de hand van de hoogleraar Spaans uit Leiden J. Lechner, van wie eerder o.a. ook werk van Rulfo in vertaling verscheen.

Montes de Oca noemt zich een reiziger en neemt de lezer mee naar "afgronden waarin na een/millennium/de munt die erin werd gegooid weerklinkt" tot "In de houw zonder bloed/Die twee borsten scheidt". Van een dwarsdoorsnede van een dichtend tot "Waar dag nacht nacht nodig zijn En waar mijn blijdschap Zijn eigen zon is."

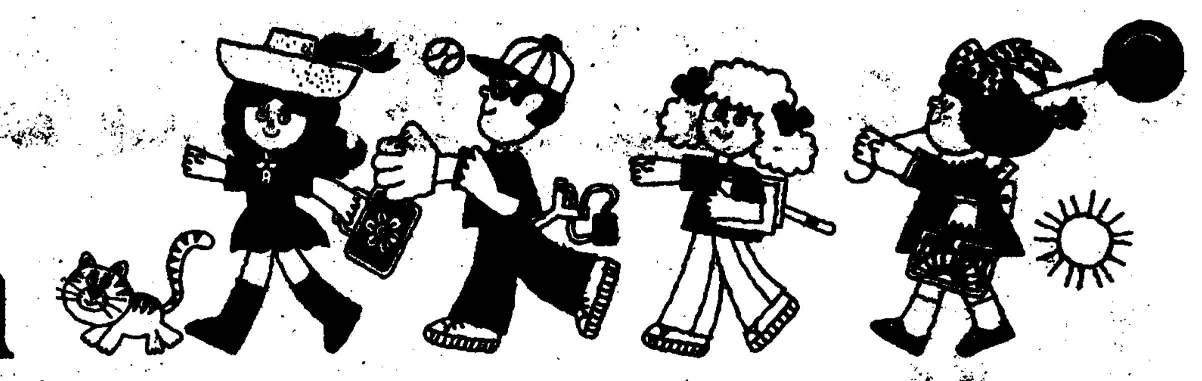
En is daarbij — we zagen het reeds — al waar hij kijkt. Overtuigend en meeslepend daardoor. Niet makkelijk in te delen in hokjes en vakjes, maar (juist daardoor?) zoveel plezieriger. En van een beeldrijkdom die zeldzaam is.

CAREL DE HASETH

Marco Antonio Montes de Oca: Om de grondvesten van de tijd te slechten vert. J. Lechner Meulenhoff. 1984. ISBN 90 290 1827 5



Amigoe di mucha



Kiespijn

Kennen jullie Harisemper, het ezeltje dat altijd lachte, nog? Als een van de dieren in de mondi zich wat verdrietig voelde, ging hij altijd bij Harisemper op bezoek. En dan duurde het niet lang, of hij ging lachend weer naar huis.

Op een dag besloot Moene Muis ook even langs Harisemper te gaan. Hij was die morgen met het verkeerde been uit bed gestapt en hij hoopte, dat Harisemper hem weer wat kon opvrolijken. Maar ach, wat schrok hij, toen hij bij het ezeltje aan kwam. Hij stond met hangende oren onder een boom. En in plaats van te lachen van iaaa balkte hij droevig van iauauau.

Moene Muis dacht eerst, dat het een ander ezeltje was. Maar toen hij nog eens goed keek, zag hij, dat het toch echt ezeltje Harisemper was.

"Dag Harisemper", groette hij, "Wat is er met jou gebeurd? "Kan je niet meer lachen?" "Dag Moene Muis", balkte Harisemper, "Ach ja, ik kan wel lachen, hoor. Maar ik heb er helemaal geen zin in. Iiiauau. Ik heb zo'n kiespijn. Auau, wat moet ik doen!"

Ja, dat wist Moene Muis ook niet. Hij had nog nooit kiespijn gehad. "Ik zal kabouter Brr wel even halen", zei hij. "Die kan je vast wel helpen". En weg rende hij, zo vlug hij kon.

Ach kabouter Brr", hijgde hij, toen hij bij het kabouterhuisje kwam.

"Kom vlug mee. Die arme Harisemper heeft kiespijn en wil niet meer lachen". Kabouter Brr sprong direkt op de rug van Moene Muis en reed mee naar het zieke ezeltje. Want een ezeltje Harisemper, dat niet meer wilde lachen, dat ging toch niet!

"Iauau, kabouter Brr, help me toch asjeblieft", huilde Harisemper. "Mijn kies doet zo'n pijn". "Misschien heb je er met eten per ongeluk een doorn in gekregen", zei kabouter Brr. "Ga maar op de grond liggen, dan zal ik eens even kijken, of ik hem eruit kan halen".

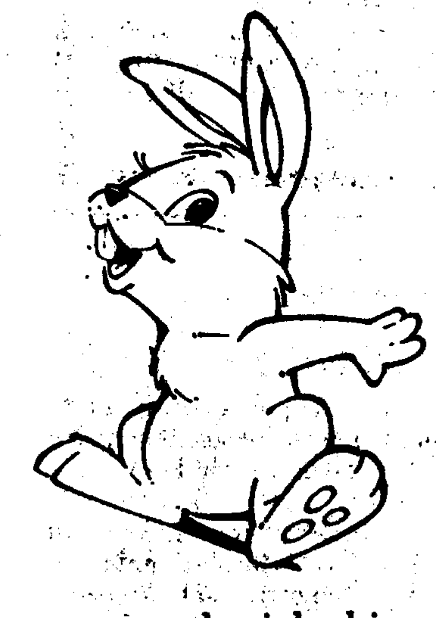
Het ezeltje ging liggen, legde zijn kop op de grond en sperde zijn bek open. Kabouter Brr klom voorzichtig over de ezeltanden naar binnen.

"Au au!" kreunde Harisemper en sloeg met een klap zijn bek dicht. "Hela, ik kan niets zien" schreeuwde kabouter Brr. Het ezeltje wilde hem toch niet opeten? "Och, neem me niet kwalijk", mompelde het ezeltje. "Het was van de pijn, dat ik het deed". Hij sperde weer netjes zijn bek open, zodat het kaboutertje zijn kiezen kon bekijken.

"Oh oh", zei kabouter Brr bezorgd. "Dat ziet er niet mooi uit, Harisemper. Het is geen doorn. De kies zelf is ziek. Kijk eens. Moene Muis, hij is helemaal zwart en er zit nog een gat in ook". Moene Muis trippelde naar binnen en bekeek hoofdschuddend de zieke kies. "Verschrikkelijk", piepte hij.

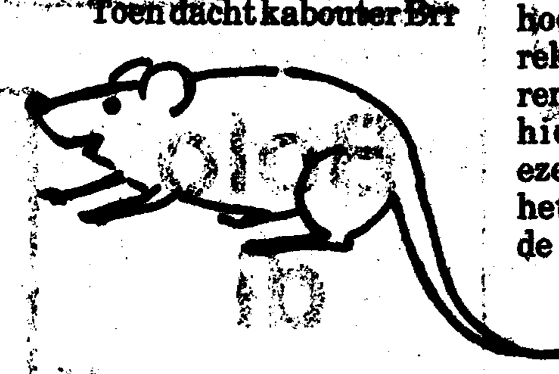
"Ha ha ... tsjie!" nieste Harisemper. De staart van Moene Muis kriebelde in zijn bek en daar moest hij van niezen. "Hatsjie!" Hij nieste zo hard, dat kabouter Brr en Moene Muis met een vaartje zijn bek weer uitvlogen. "Oh, neem me niet kwalijk", lachte Harisemper. Het was zo'n grappig gezicht, dat hij er zijn kiespijn even door vergat. Gelukkig hadden het kaboutertje en het muisje zich geen pijn gedaan. Ze moesten er zelf ook om lachen.

Toen dacht kabouter Brr



weer aan de zieke kies. "Hij moet eruit, Harisemper, daar is niets aan te doen". En wat deed die slimme kabouter Brr? Hij bond een touw om de zieke kies en zei tegen Moene Muis: "Vooruit Moene, trek zo hard als je kunt". Samen trokken ze aan het touw. Ze hijgden en zuchtten, ze telden van een twee drie hup en ... er gebeurde niets! "We zijn veel te klein en te zwak", zei kabouter Brr, "Hé konijntje, help ons eens even trekken". Met zijn drieën trokken ze aan het touw, zo hard ze konden. Er kwam nog een konijntje aan, dat ook mee begon te helpen. En toen een geitje en een poes en nog een geitje.

"Aiaiai!" zuchtte Harisemper. Hij vond dat geruk aan zijn zere kies helemaal niet leuk. Maar opeens, toen kabouter Brr, Moene Muis, de konijntjes, de geitjes en de poes nog eens een flinke ruk aan het touw gaven, gebeurde het. "Ijiauauau!" schreeuwde het ezeltje. En "Auauau!" schreeuwden de dieren. Want met een boog vloog de kies aan het touw door de lucht. En alle dieren en het kaboutertje vielen achterover en boven op elkaar. "Iiiiaaa!" lachte Harisemper. Hij had opeens geen pijn meer. En toen kabouter Brr en de dieren dat hoorden, vergaten ze direkt, dat ze zo gevallen waren en schreeuwden: "Hiep hiep hoera!" En zo was ezeltje Harisemper weer het vrolijkste ezeltje van de mondi geworden.



Nel Basilio

Beste kinderen

HEBBEN JULLIE ook een "liefste wens"? Ik wel. Ik zou graag willen, dat ik kon vliegen. Niet in een vliegtuig, want dat vind ik nog steeds een beetje eng, maar gewoon net als een vogel. Soms droom ik, dat ik kan vliegen, als ik maar heel hard zwem- bewegingen maak. Heerlijk is dat! Mijn hond heeft ook een liefste wens: in de auto zitten. Zo gauw ik de deur van de auto open maak, springt hij naar binnen. En dan gaat hij heerlijk zielig voor het raampje zitten kijken. Schrijven jullie ook eens, wat jullie liefste wens is.

TANTE NEL



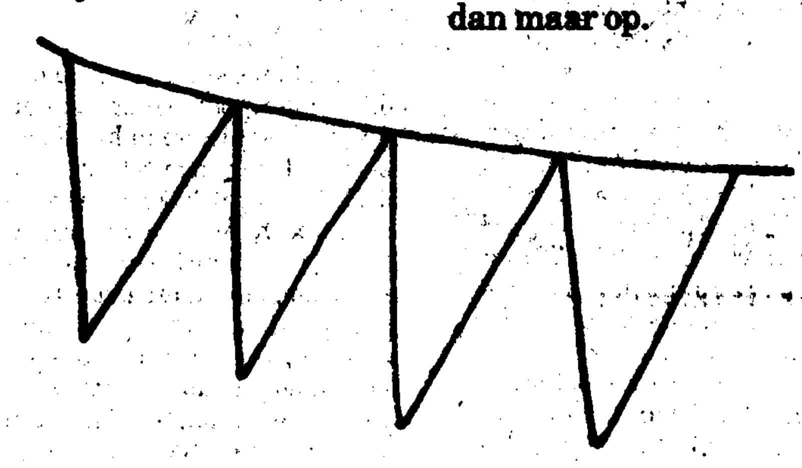
Om zelf te maken

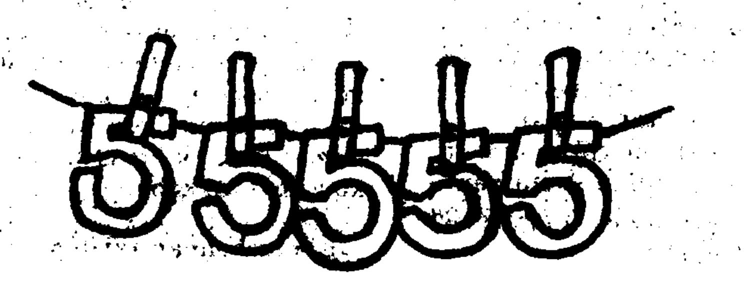
Slingers

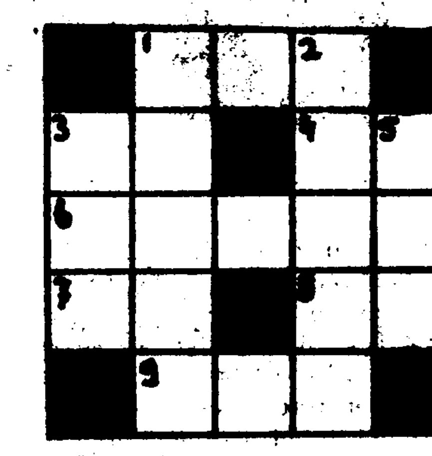
ALS ER iemand jarig is, kun je slingers kopen om de kamer te versieren, maar je kunt ze ook zelf maken. Hier heb je twee ideetjes:

Voor de vlaggetjes- slingers knip je langwerpige driehoeken uit grote gekleurde vouwblaadjes, crêpe- papier of dun fotokarton. Plak ze met een omgevouwen bovenkant vast om een gekleurde waslijn en klaar zijn je slingers.

Voor de tweede slinger knip je cijfers (eerst even tekenen, dan kun je ze naknippen) van gekleurd fotokarton. Op het voorbeeld zie je vijven, maar als de jarige bijvoorbeeld zes jaar wordt, knip je zessen. Je kunt ook verschillende cijfers van een tot negen maken natuurlijk. Zet alle cijfers met een gekleurde wasknijper aan een rode waslijn en hang je slinger dan maar op.







PUZZEL van deze week:

HORIZONTAAL

1.schrijfgerei
3.onder andere (afkorting)
4.rund
6.maand
7.soort slee
8.en anderen (afkorting)
9.mager

VERTIKAAL:

1.dier, dat meedoet in wedrennen
2.bewoners van Noorwegen
3.grootmoeder
5.gebiedende wi s van staan

Onder degenen, die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van NAƒ.15,- van Augustinus Boekhandel. Succes!

De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van 13 december 1984 worden bekend gemaakt.

Kinderen, die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór 12 december 1984 opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O. Box 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H. Lieshout, P.O. Box 122, Bonaire. [illegible] vermelden: KINDERPUZZEL

WINNARES van de vorige keer:

Graciëla Slagtand
Koloneisweg 28
Curaçao

Zij kan langs komen bij Redactie Amigoe Curaçao, Scherpenheuvel z/n (tot 15.00 uur 's middags) om haar prijs af te halen.

OPLOSSING van de vorige keer:

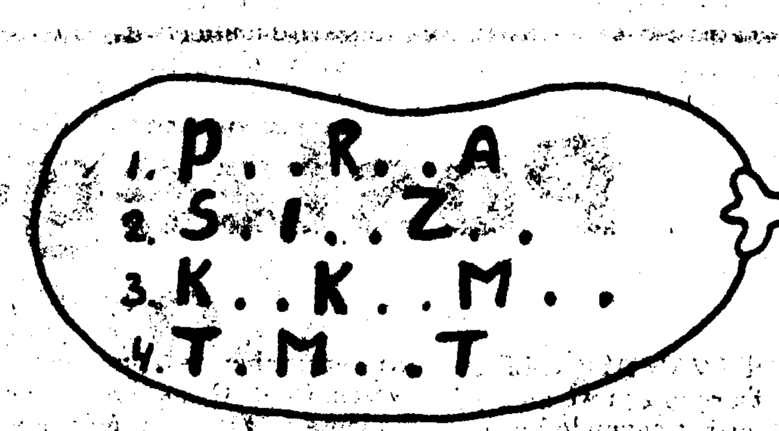
HORIZONTAAL: 1. kaas, 4. TL; 6. slak; 10. aar; 11. week; 13. ere; 14. Fikje; 16. rakker; 18. akkers; 20. staken; 22. man; 25. staren; 27. ree; 29. urn; 30. sparen; 32. ode; 34. [illegible]; 36. Stella; 39. [illegible]; 42. [illegible]; 45. [illegible]; 46. [illegible]; 48. ave; 49. [illegible]; 50. na; 51. plas.

VERTIKAAL: 1. kaft; 2. aak; 3. ark; 4. te; 5. leren; 7. lek; 8. are; 9. kerk; 11. wakker; 12. kar; 15. jaar; 17. KSM; 19. [illegible]; 20. [illegible]; 21. tand; 23. [illegible]; 25. SU; 26. [illegible]; 28. [illegible]; 30. sol; 31. Adam; 33. [illegible]; 34. velen; 35. amen; 37. tel; 38. oren; 40. are; 41. nee; 43. mal; 44. Eva; 47. e.a.

Raadspelletje

Invullen

VUL DE ontbrekende letters in en je vindt de namen van vier groentesoorten.

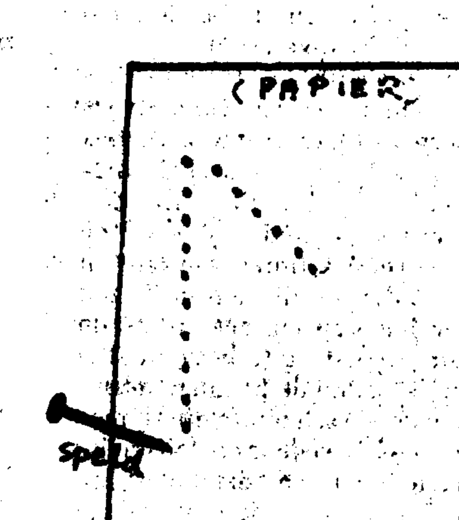


OPLOSSING:

paprika, spinazie, komkommer, tomaat.

Trucje

KUN JE op een velletje papier met een speld een «M» prikken door maar 2 (Niet meer!) rechte lijnen te prikken?



OPLOSSING

Dat kan door het velletje papier eerst doormidden te vouwen.

Mopjes

Een man valt in de haven en dreigt te verdrinken. Van de kant werpt men hem een touw toe en de drenkeling slaagt erin dat te grijpen. Langzaam wordt hij door vijf, zes mannen de hoge kant opgetrokken. Als hij veilig op het droge ligt, vraagt een van de mannen:

"Waarom moest je eigenlijk zo lachen, toen ze zo met je bezig waren?"

Drenkeling: "Ik moest meens denken: Stel, dat ik plotseling het touw loslaat, dan zouden al die mannen mooi op hun achterste vallen".

"Waarom brengt U Uw man altijd zo dronken mee naar de kerk?" vraagt de pastoor verontwaardigd aan mevrouw Pieters.

Mevrouw: "Hij wil onder geen voorwaarde meekomen, als hij nuchter is".

De ene moeder tot de andere: "Ik geloof dat ik mijn zoontje toch wel wat te streng heb opgevoed".

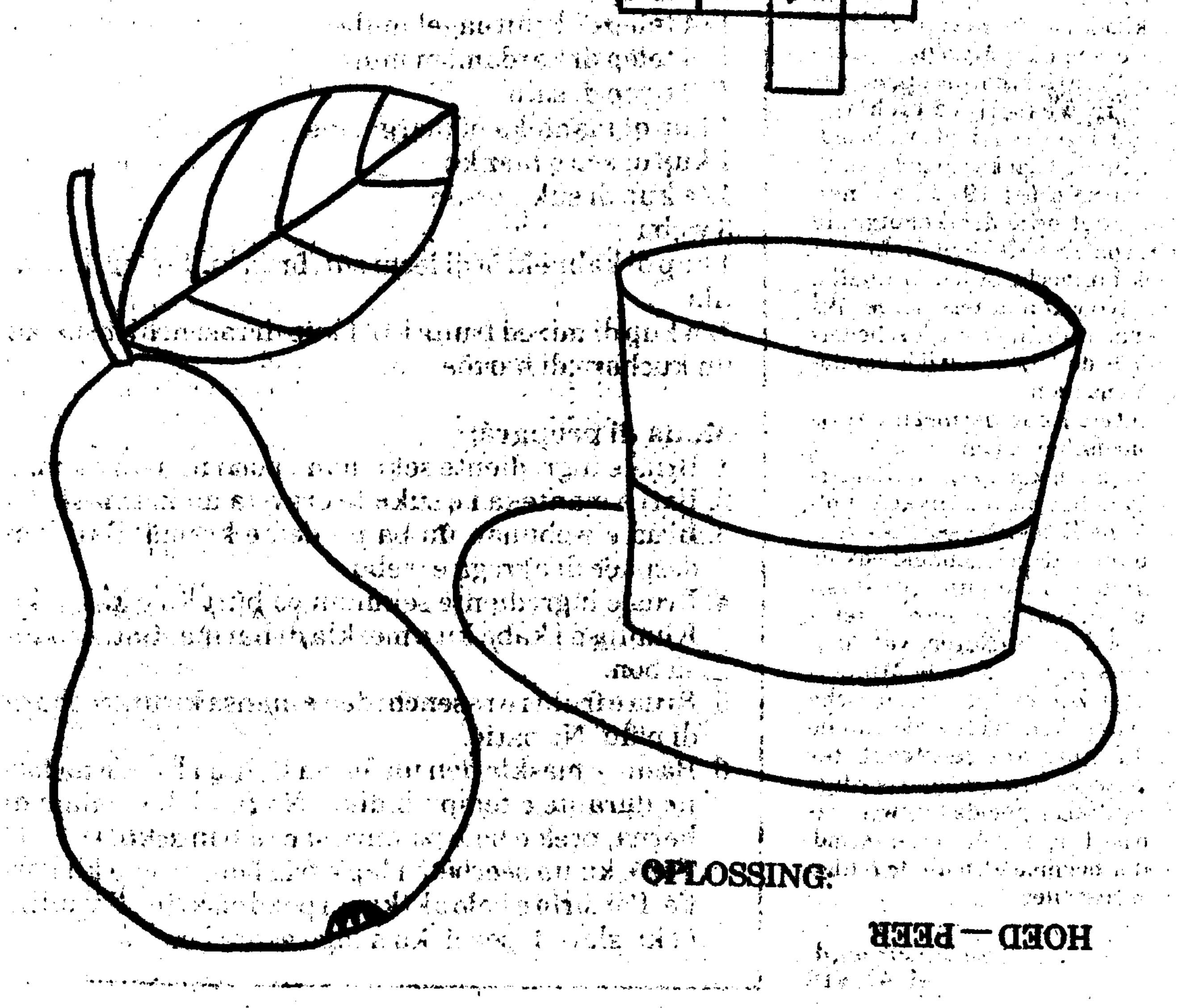
De andere moeder: Hoezo?"

De eerste: "Laatst was ik hem kwijt in de supermarket en toen een van de winkelmeisjes hem vroeg, hoe hij heette, antwoordde hij steeds maar: Jantje afblijven".

Voor de eerste klas

HOE HETEN de voorwerpen, die je hier ziet? Schrijf ze in de hokjes. En als je het goed hebt gedaan, mag je ze daarna kleuren.





OPLOSSING:

HOED — PEER

Junior is weer uit!

HEBBEN JULLIE de nieuwe Junior, het tijdschrift voor kinderen, al gelezen? Er staan weer volop verhalen, versjes en artikelen in. O.a. over een toverfiets en het bezoek van prinses Margriet aan de Antillen. En wil je meezingen met Cyndi Lauper? Lees dan de tekst van haar song «Girls just want to have fun». Ja, en natuurlijk zijn er ook weer puzzels, moppen en kleurplaten. Er staat voor iedereen wel wat in.

Voor maar 75 cent kun je een exemplaar kopen bij de Amigoe, de boekhandels, Toko Zuikertuintje en alle winkels, waar je ook de Amigoe verkopen. Het is nog makkelijker, als je een abonnement à ƒ.10,- neemt. Dan krijg je de Junior het hele jaar door elke maand thuis gestuurd.

Veel plezier ermee!

Droga



AKI NOS ta trata di clasifica e droganan cu ta interesa nos, den gruponan cu ta facil pa comprende.

I. Droganan cu ta deprimí of cu ta hasi e actividad di e sistema nervioso central traha mas poco, poco: Opium, derivadonan barbiturico y tranquilisantenan.

II. Droganan cu ta stimula of ca ta hasi e actividad di e sistema nervioso central traha mas rapido: Coca y cocaïna, anfitaminanan, presente den productonan utilisa pa suprimi e apetito di e personanan cu ta tuma dieta.

III. Droganan cu ta altera e actividad mental; produciendo alusinashonnan, cambionan di actividad, pensamento y di e estado di animo: Marihuana, L.S.D y padestoelnan (hongos).

IV. Substancianan cu no ta altera e mente, cu ta wordo usa pa droga cu ne: Productonan di usa den cas of den industria. Por ehempel: lijm, spray, gasolin, liquido of spray pa kita mancha, lijm di sapate.

Nos mester agrega un grupo masha importante. E "droganan legalisa" cu ta integra den nos sociedad, pasobra nan ta gosa di e respaldo di tradishon historico-cultural y pasobra nan produkshon, venta y consumo no ta castigabel y alcontrario nan ta crea hopi interes financiero; Ningun of casi ningun hende ta refiri na alcohol cu su uso y abuso hopi exagera ariba nos isla, sigaria of coffee, cual nan tur ta productonan di orant.

• Algun cambionan mas frecuente den conducta di un hende cu ta den droga:

• Nos mester afirma categoricamente cu nos no por duna un "formula magica" cu ta permiti nos conoce cu den seno di un familia un di su miembronan a cuminsa drenta e mundo di Droga. Sinembargo nos por menciona algun cambionan den conducta di un hende cu si nos tuma nan conjuntamente nan ta permiti nos sospecha un posibel relashon hopi trempan cu e persona por ta den droga.

E mas frequente nan di e cambionan aki por ta:

* Bajamento inexplicabel di puntunan escolar.
* Abandonamento di costumbernan, interesnan y algun deporte favorito.
* Cuminsamento di problema den relashonan cu amigonan y/of rumanan.
* Cuminsamento di amistadnan nobo, acompaña di un interes especial pa nan no sera conoci cu e resto di famia.
* Cambionan den nan bistimento, peinamento y manera di papia.
* Tendencianan pa cambia e decorashon di nan kamber usando mas frequentemente posternan di "idolonan morto door di overdosis", simbolonan oriental of cualquier otro cosnan raar.
* Cuminsamento di uso di bril di solo pa tapa nan wowo y of bistimento di paña cu manga largu, pa tapa marca di inspuit.
* Nan ta haci nan best pa nan no papia ariba e tema di Droga.
* Baixamento atras di nan estado fisico: Biramento flaco, perdida di apetit, apariencia palido, nan ta haña manchanan ariba cuero etc. etc.
* Desaparishon di placa, joyas of cosnan cu por wordo bendí fasilmente.
* Aparishon di su cosnan personal, di pida papelnan pa lora sigaria, cajitanan of pildoranan.

E presencia di mayoria di e cambionan aki, mester pone e resto di famia genera un duda rasonabel cu mester conduci nan — no na tuma medidanan disiplinario ni tampoco actitud di violencia — sino mester rasona den forma castigabel riba e motibonan di cambionan cu a wordo nota pa evita un malo mas grandi. "Rasona y no comanda" por ta un forma ideal pa cuminsa na trata e problema.

(Fundacion AntiDroga Aruba)
FADA

Enkuentro

ENKUENTRO beoogt een ontmoetingsplaats te zijn voor op schrift gestelde denkbeelden van personen en/of instanties over zeer diverse aangelegenheden. Het moet als een platform dienen van uiteenlopende meningen, zienswijzen, reacties en beschouwingen van deskundigen en andere geïnteresseerden op allerlei gebied. Deze nieuwe rubriek is niet bedoeld om in de plaats te komen van de ingezonden stukken, maar moet daar juist een aanvulling op zijn. In de regel zal het om langere artikelen gaan dan de gebruikelijke ingezonden stukken, die wat betreft aan strenge lengte-regels gebonden zijn. Soms zijn het stukken geschreven op initiatief van de scribent; zoms ook zal de redactie iemand vragen op grond van zijn of haar interesse of expertise over een bepaald onderwerp een bijdrage te leveren voor ENKUENTRO om zo de discussie over die materie in goede banen te helpen leiden. Net zoals dat het geval is bij de ingezonden brieven hoeft de redactie van de Amigoe niet noodzakelijkerwijs de meningen te delen die in ENKUENTRO worden geventileerd. Wel is het geheel en al aan de redactie ter beoordeling welke bijdragen wel en welke niet voor plaatsing in deze rubriek in aanmerking komen.

Nos si mester sigui?

Nos di Movimiento Pro Antiyas di Seis pa medio di esaki ke reakshona tokante e punto di bista ku diferente politiko a trese adelanti relashona ku e echu ku Hulanda ke bini bek riba su promesa. Hulanda pa medio di e fondo di solidaridat lo a perkura ku e islanan menos pudiente lo no a sinti e konsekuensianan negativo di salida di Aruba for di e konstelashon antiyano. Nos sa ku bou di e kondishon aki e islanan menos pudiente i Korsou a bai di akuerdo pa koopera pa regla salida di Aruba.

Aparentemente e mesun Hulanda ku a para ariba den prinsipio, ku no por bini bèk riba e puntonan di konbenio di Konferensia di Mesa Rondo, aparentmente e mesun Hulanda aki, awor ku e ta mira kí negativo e konsekuensianan di su promesa ta pe mes i pa nos, aworaki e mesun Hulanda aki no ke kumpli ku su promesa. Si Hulanda mes, ku tin hopi mas forsa finansieru ku nos, no ke tene su mes na e konbenio aki, awor nos ku lo bai haña nos ku hopi otro konsekuensianan negativo mas aserka, nos sí mester sigui koopera pa regla e status aparte pa Aruba? Nos kontesta, esta di nos di Movimiento PAS, ta, no, no i no. No mester sigui koopera ku status aparte, pasombra esaki no tin solamente konsekuensianan sumamente negativo pa nos, pero tambe pa pueblo rubiano.

Nos politikonan mester bini bek riba nan desishon pa habri Antiyas for di otro, meskos ku hulanda a bini bek riba su desishon. Binimentu bek riba un desishon, rekonose ku bo a komete un kibokashon of un eror, no ta nada bergonsoso, al kontrario e ta un akto ku ta pone bo krese den apresio di otro hende, komo un persona madurá, inteligente i konfiabel.

Si hasta Hulanda ku tur su expertonan ta komete un eror i ta bini bek riba su desishon, di kon nós, no por bin bek riba e desishon eroneo pa habri Antiyas for di otro?

Si nos tende komentario di nos politikonan, nos ta ripara ku nan ke bini ku solushonan ku lo empeora e situashon mas tantu ainda. En bes di bini bek riba nan desishon pa habri Antiyas for di otro, nan ke habri Antiyas mas tantu ainda for di otro. Siertu di nos politikonan ta bisa, si Hulanda no ke yuda substansialmente den e fondo di solidaridat, Korsow lo no forma parti di Antyas di Sinku, loke ta nifika ku Antiyas di Sinku lo spat for di otro i ku nos a habri mas tantu for di otro. Otro politikonan ta bisa, si Hulanda no ke yuda substansialmente nos mester konforma nos mes i nos mester lora ku loke nos tin, esta biba ku mas problema, ku ya nos tin kaba.

E solushonnan aki di nos politikonan ta empeora solamente nos situashon, dor ku nos politikonan no ke kohe e baka na su kachu. Nos politikonan no ke lucha pa solushona nos problemanan. Nos politikonan ta skohe solamente di mas fasil, pero na otro banda essunnan di mas malu pa nos tur. Nos politikonan no tá skohe pa e mihó solushonnan, pasombra esaki lo nifika ku mester hiba lucha pa realisa e solushonnan aki i aperentemente nos politikonan no ta dispuesto pa hiba e lucha aki.

Un di e bon solushonnan pa e problema ku a surgi ku fondo di solidaridat ta, bisa Hulanda si Hulanda no ta koopera substansialmente den fondo di solidaridat, ku Antiyas di Sinku tampoko lo no koopera ku salida di Aruba. E miho solushon sinembargo lo ta ku nos politikonan ta bisa Hulanda i M.E.P ku bou di ningun kondishon nos lo no koopera pa plama Antiyas for di otro i ku nos politikonan a bini bek riba e rekonosimientu di e derecho di outodeterminashon i ku konsekuentemente nan a bini bek riba e rekonosimientu di e status aparte pa Aruba, pasombra esaki no ta na interes, ni di Aruba, ni di e otro islanan.

Den kaso di nos politikonan nan mes, no ta dispuesto pa duna Hulanda i M.E.P. e mensahe aki anto nos politikonan mester organisa un referendum pa laga pueblo antiyano bisa Hulanda i M.E.P. kiko pueblo antiyano ta pensa di e idea ku politikonan tin pa habri Antiyas for di otro.

Si tin politikonan ta kere ku union ta nos salbashon, anto nan mester demostra esaki ku echonan i nan mester defende nos union antiyano, maske hulanda, M.E.P. of ken ke sea, sí ke kibra nos union, ku ta nos forsa.

Tambe tin un politiko ta papia di buska yudansa hasta serka paisnan komunista, ora Antiyas habri for di otro motibu di salida di Aruba i pa motibu ku Hulanda no ke kontribui, substansialmente den e fondo di solidaridat. E politiko aki tin miedu pa futuro, pero di otro banda e mes ta koopera ku salida di Aruba; kual salida lo hinka su pueblo i tur e otro pueblonan di Antiyas, inklusive e pueblo di Aruba, den problema serio.

E politiko aki ta basa riba e derecho pa Aruba sali for di e konstelashon antiyano, riba derecho di outodeterminashon. Un derecho ku ningun pueblo na mundu, ku ta forma un estado, no a rekonose komo un derecho. Loke e politiko aki mester hasi pa sigura futuru di su pueblo ta, rechasa e derecho di outodeterminashon i no koopera ku Status Aparte pa Aruba.

Movimientu Pro Antiyas di Seis,

Mr. F.J. M. Frans.

De Nederlandse Socialistische Europarlementariër HEMMO MUNTINGH heeft het parlement voorgesteld een vijgeblad te laten ontwerpen, met aan de ene kant een azuren veld, verlucht met tien gouden sterren die de lidstaten van de EG representeren en aan de andere kant een rode kleur. Een en ander moet groot genoeg zijn om de schaamte van de parlementariërs te bedekken.

De Nederlander is tot zijn opmerkelijk verzoek gekomen omdat de leden van de Franse rechtse fractie, het dagelijks bestuur van het parlement hebben verzocht een sjerp als teken van waardigheid voor de leden van het EG Parlement te laten maken. Het door hem voorgestelde vijgeblad zou uitgereikt kunnen worden aan alle leden die dit wensen. Zij zouden het kunnen gebruiken om hun uitrusting te vervolmaken en de keerzijde kunnen gebruiken om de schaamte die zij moeten voelen wegens het feit dat het parlement zich bezighoudt met zulke onnute zaken als kokardes, sjerpen en ambtsketens, te bedekken, waarbij dan de rode kleur mooi past bij het schaamrood op hun kaken.

*****

De Hermann- Hesse- prijs voor letterkunde, een van de belangrijkste onderscheidingen op literair gebied in de Bondsrepubliek waaraan een bedrag van 12000 mark is verbonden, is onlangs toegekend aan de schrijfster Natasscha Wodin. De onderscheiding betreft Wodins in 1983 verschenen eerste roman, "die glaserne stadt'.

De schrijfster is in 1945 als dochter van Russische ouders in een kamp in Fuerth geboren. Haar beroep van tolk voerde haar enkele keren naar de Sovjetunie. Haar ervaringen hebben in haar roman literaire expressie gekregen.

De Synode van de Engelse Staatskerk heeft zich onlangs in een historische beslissing uitgesproken voor het openstellen van het priesterambt voor de VROUW. Kort tevoren had de Aartsbisschop van Canterbury, gevraagd om afwijzing van de desbetreffende motie, omdat de tijd voor zulk een drastische verandering zijns inziens nog niet rijp was. Voordat het besluit wet wordt moet er nog heel wat gebeuren en een woordvoerster zei dat men de vroegste wijding van vrouwen niet voor 1990 mocht verwachten. In Canada, de Verenigde Staten en Nieuw- Zeeland en ook in Hongkong en enige delen van Uganda waar het afhangt van de plaatselijke bisschop, zijn al Anglikaanse priesteressen. In Australië, Kenia en ook Wales, staat de Anglikaanse Kerk onder de sterke druk om vrouwen verkiesbaar voor het ambt te maken.

*****

Postzegels

IN DE RIJ VAN HERACLES' krachtpatserijen zijn we nu gevorderd tot het zevende huzarenstuk. Achtereenvolgens zagen we het doden van de Nemeaanse leeuw; het uitschakelen van de hydra van Lerna; het vangen van het Erymanthische everzwijn; de marathonloop met de Arcadische hinde; het uitroeien van de Stymphalische vogels; het reinigen van de stal van koning Augias en het neutraliseren van koning Diomedes met zijn wilde paarden.

Wat die laatste dieren betreft, Heracles voerde deze tam geworden rossen naar Mycene als bewijs van de succesrijke uitvoering van zijn opdracht. Van daaruit belandden de paarden op de berg Olympus en hier werden ze in een later stadium alsnog verscheurd door een stelletje wilde beesten, die niet tijdig genoeg door Heracles onderhanden genomen waren, omdat koning Eurystheus onze held inmiddels naar Kreta had gezonden voor het vangen van een buitenmaatse stier. Dit monster was door Poseidon, de god van de zeeën, bij Minos neergeplant om de plaatselijke bevolking te terroriseren, omdat Poseidon meende, dat de Kretensers hem te weinig eer bewezen. Op de Griekse zegel van 20-lepta's uit 1972 kan men zien, dat Heracles ook deze stier wist te overmeesteren en te deporteren naar Mycene.

In de mythologie duikt in latere tijden deze Kretenser stier nogmaals op en wel bij Marathon in Hellas. Een zekere Theseus zorgt er dan voor, dat het monster alsnog verhuisd naar de eeuwige jachtvelden. Intussen is de dochter van koning Eurystheus, Admeta, op het toneel verschenen. Zij heeft ergens horen verluiden, dat koningin Hippolyte van de Amazonen een met vele edelstenen versierde gordel draagt. Zij wil dat pronkstuk met alle geweld hebben en koning Eurystheus zendt Heracles uit om de bewuste gordel te roven.

Het Amazonenvolk was weer een van de vele biologische wonderen uit de Oudheid. Het was een krijgshaftig vrouwenvolk, dat ergens aan de rivier Thermodon in noord-oost Klein Azië woonde. Deze dames waren meer op paarden verslingerd dan op mannen. Het verhaal gaat, dat zij door een of andere kunstgreep verhinderden, dat één van hun melkklieren tot ontwikkeling kwam, waardoor zij dan beter in staat waren om pijl en boog te hanteren. De nog altijd verwoed jaloerse Hera waarschuwde de Amazonen voor heracles' komst. Dit had tot gevolg, dat er voor onze held een zeer warm ontvangstcomité klaarstond. Het mocht echter niet baten, [illegible] Heracles viel een [illegible] vechten en een [illegible] Hippolite het schone leven [illegible] befaamde gordel naar prinses Admeta van Mycene kon worden getransporteerd.

Het heeft er iets van weg, dat de Griekse Posterijen nog steeds huiverig zijn om de strijd van Heracles en Hippolyte op postzegels uit te beelden. Ook nu nog wordt een gevecht tussen een man en een vrouw als weinig eervol aangezien. Wat er ook van zij, ik ben niet in staat u het conterfeitsel van de koningin van de Amazonen in de Wereld van de Postzegels te tonen.

Heracles is nu aan zijn tiende proeve van bekwaamheid toe. Koning Eurystheus beveelt hem de kudde runderen van een zekere Geryon naar Mycene te brengen. Deze Geryon, die ergens ver weg in westelijke richting woont, is een reus met drie hoofden. Op de Griekse zegel van 2-drachmen uit 1972 kan men zien, dat deze driekoppigheid Geryon geen sikkepit hielp. Ook hij mocht in het Walhalla, het Nirwana of iets dergelijks bier gaan drinken uit de schedels van de door hem eertijds verslagen vijanden.

Dit staat dan wel niet in de mythologische boeken, maar zo wist in mijn jeugd een van mijn onderwijzers het uit te drukken. Volgens de Romeinse sageleer zouden bij deze gelegenheid ook de Zuilen van Hercules ontstaan zijn. In Spanje scheurde Heracles of Hercules Europa van Afrika los en verbond de Middellandse Zee met de Atlantische Oceaan. Aan beide zijde van de aldus ontstane zeestraat, ter hoogte van het tegenwoordige Gibraltar, stapelde hij twee rotsen op, Kalpe en Abyla genaamd. Later noemde men dit de Zuilen van Hercules.

(wordt vervolgd)
M. ARVIS

Amigoe puzzel

PROFESHON

```
S V O W M M J D K J B W E S J C T X
V H V D H T I N T E R P R E T E S P
S B O D A K S I P O D A E L P M E K
A R K F S G D R K D S J L P H O F A
H Q R N E K O J P F K Y O M N D D S
M P L T K R Q B L I M F H B T N O T
P U F S B F F R A X N V E Y M R D R
B L S Y A H K D L R F T R W V C F O
G C A I N K H O P T I K O K Y G R N
B K X T K V V S L S D R T R T E E O
K O P M E O O V P Z T V K Z N P F M
O Y T S R O C R M S X J A I N P G O
C Y Q I O M K D E Y K N D Y P B M K
H W D S K W Q A C D D R E X Y E G I
E R O T K A M H T H A C R R S V V M
R E T K O D R L O H X N K L Q T X I
O R E B R A B I Z N O T A R I O G K
Q K N N Y J H M O S J T T P S H H D
```

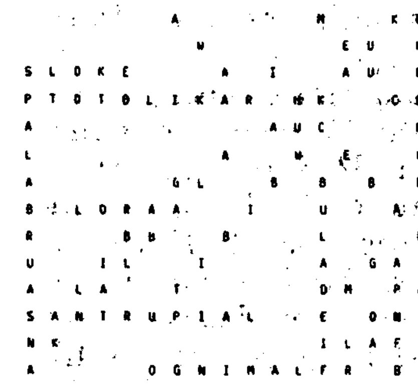
ABOGADO, AKTOR, ASTRONOMO, BANKERO, BARBERO, BOTIKARIO, DOKTER, EMPLEADO, FERFDO, HARDINERO, INTERPRETE, KIMIKO, KOCHERO, KOKI, MAESTRO, MESLA, MUSIKO, NOTARIO, OPTIKO, PANADERO, PEON, PINTOR, PISKADO, PLATE, REDAKTOR, RELOHERO, SHOFER.

UIT HET grote aantal inzendingen van deze Amigoe- puzzel van twee weken geleden is uiteindelijk als gelukkige winnares van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

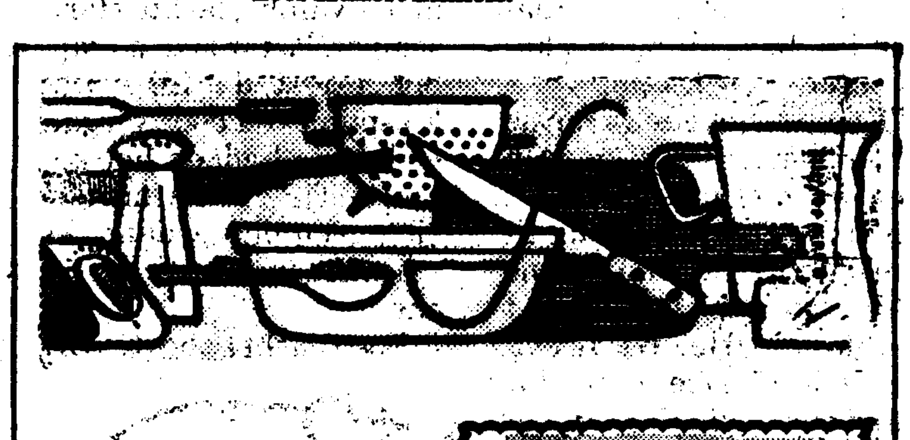
Rojesfa Bishop
Hoekstraat 2
Curaçao

De winnares kan haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe op Scherpenheuvel (tot 15.00 uur 's middags).

De goede inzending had er aldus uit moeten zien:



Oplossingen moeten ingediend zijn vóór 13 december 1984 en duidelijk op de enveloppe vermelden: AMIGOE-PUZZEL. Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.



Bolo di speserij



Reseta di Bunchi Römer

Fornu: 350
Tempu 50 à 55 minüt

Mester di:
1 3/4 kup di hariña di pan
2 telep di baking powder
1 telep di baking soda
1 telep di kané na puiru
1/4 telep di allspice mulá
1/4 telep di mace
1/4 telep di kruitnagel mulá
1/4 telep di kardamòm mulá
1/2 telep di salu
1 kup di manteka òf margarine
1 kup di suku blanku
1/4 kup di suku bruin
3 webu
1 kup di kalmèki òf di lechi zür, bruá ku 1 telep di vanilla
1/4 kup di mixed fruits i 1/4 kup di rasenchi, brua ku un kuchara di hariña.

Moda di prepará:
1. Brua e ingrediente seku nan i pone nan un banda.
2. Bati e manteka i e suku te ora e ta un krema lihé.
3. Brua e webunan ùn pa ún den e krema. Bati bon despues di agregá e webu.
4. Brua e ingrediente sekunan pa bùrt ku e kalmèki. Kuminsá i kaba ku e meskla di hariña. Bati e mansa bon.
5. Brua e fruta i e rasenchi den e mansa ku un kuchara di palu. No batié.
6. Basha e meskla den un forma huntá i hink'é na fòrnu durante e tempu indiká. Na final di e tempu di hòrna, prek e bolo pa mira si e ta bon seku.
Tap'é ku un sèerbètè i lag'é fria bon, promé ku kòrt'é. Por sirbi e bolo aki ku un poko eiskrim di vanilla òf ku slais di peach ku a laga skore bon.

Kwestie Tsjaad blamage voor Mitterrand

Populariteit van Franse president ongekend laag

PARIJS — Het lijkt erop dat diplomatiek prutswerk over de terugtrekking van de Libische militairen uit Tsjaad de al slechter wordende politieke perspectieven van de Franse president Mitterrand verder heeft doen verminderen. Mitterrand, die in mei 1981 voor zeven jaar werd gekozen, begon in november aan de tweede helft van zijn ambtstermijn met opiniepeilingen waaruit blijkt dat hij de minst populaire president van Frankrijk is sinds de oprichting van de Vijfde republiek in 1958.

Blijkens de meeste peilingen vindt hooguit 20 procent van de Franse kiezers dat Mitterrand zijn werk goed doet en dat komt vooral omdat hem een verkeerde economische aanpak wordt verweten. Tot onlangs kon de president zich troosten met de gedachte dat ongeacht zijn binnenlandse politiek zijn buitenlands beleid onweersproken was, zelfs onder zijn politieke vijanden.

Toen Frankrijk in september aankondigde dat met Libie overeenstemming was bereikt over een gezamenlijke terugtrekking van troepen uit Tsjaad, werd dit alom beschouwd als een geslaagd hoogtepunt van een militaire operatie die vorig jaar werd opgezet met het doel de Libiers te dwingen Tsjaad te verlaten. De Libische soldaten vochten aan de zijde van de rebellen die het noorden van de voormalige Franse kolonie beheersen tegen het bewind van president Hissene Habre.

Maar onlangs kwam de zaak totaal anders te liggen, en spraken de hem anders goedgezinde commentatoren in de pers van een ramp die Mitterrand zichzelf op de hals had gehaald. Na de plechtige verklaring dat de troepenterugtrekking op 10 november was voltooid en een ontmoeting vijf dagen later met de Libische leider, kolonel Muammar Gaddafi, op Kreta, erkende Mitterrand, dat er toch nog Libiers in Tsjaad waren en dat geen tijdlimiet voor hun vertrek was afgesproken.

Le Monde sprak van „Mitterrands grootste blunder op buitenlands- politiek gebied". „Je gelooft je eigen ogen niet. Het ergste is gebeurd", schreef Serge July, hoofdredacteur van het Linkse „Liberation". Hij sprak van een politieke zelfmoord die Mitterrand internationaal tot het mikpunt van spotternij maakte. En voor het eerst in zijn lange politieke carriere werd Mitterrand, zo vaak beschreven als een gesloten en subtiele Machiavellist, ten tonele gevoerd als een hopeloze naïveling.

Het Tsjaad- debacle komt op een moment dat Mitterrand in eigen land begint te lijken op een machteloze president wiens dagen zijn geteld. Ofschoon zijn ambtstermijn pas in 1988 afloopt, lijkt hij steeds kwetsbaarder vanwege het dreigende verlies van zijn meerderheid in de Nationale vergadering bij de verkiezingen van 1986. De oppositiepartijen de UDF en de RPR raken er steeds meer van overtuigd dat ze dan zullen winnen. De enige vraag is hoe groot die overwinning zal uitvallen. Een rechtse assemblee en een linkse president leidt tot voor een ongekende politieke impasse, en mogelijk tot een constitutionele crisis.

Ofschoon de grondwet uit de Vijfde republiek hem vergaande bevoegdheden geeft de Assemblee te ontbinden en naar eigen believen een premier aan te stellen, maakt het verlies van de parlementaire meerderheid hem, in feite tot een „politiek lamme". Het vertrouwen van de oppositie liep deze zomer een deuk op toen Mitterrand op binnenlands terrein initiatieven ondernam met de benoeming van de 39-jarige Laurent Fabius tot premier. Maar de verwarring onder de oppositie hoe dat Fabius- effect moest worden aangepakt is voorbij, waardoor Mitterrands keuzemogelijkheden steeds geringer zijn.

Zijn speelruimte op economisch gebied is nihil omdat hij zich heeft vastgelegd op een sober beleid dat pas op de langere termijn vruchten afwerpt. Zijn politieke vooruitzichten zijn niet al te best, omdat zijn Socialistische partij, die in 1981 met 37 procent van de stemmen nog een overweldigende overwinning behaalde, met een acute morele crisis kampt. Er is geen sprake van een openlijke opstand maar van kruipende apathie en desillusie over het toenemende onsocialistische beleid van de regering.

Ofschoon Mitterrand en Fabius onlangs hun verbondenheid met de socialistische idealen onderstreepten in een poging de achterban een hart onder de riem te steken, is er weinig vertrouwen op herstel. Partijstrategen vrezen zelfs dat het stemmenpercentage van de socialisten in 1986 zal terugvallen tot twintig.

De Communistische partij, eens de tweede pijler onder de linkse alliantie die Mitterrand aan de macht hielp, verkeert zelfs in een nog grotere maliase. Haar steun bij de kiezers is gezakt tot nog geen 10 procent, een dieptepunt. De oppositieleiders hebben het angstige voorgevoel dat Mitterrand met een wijziging van de kieswet volgend jaar zijn politieke kansen in zijn voordeel voor 1986 te doen keren.

Het gedeeltelijk herstellen van het evenredig kiesstelsel vermindert de kansen op verlies voor links en maakt de vorming van een centrumlinkse regering op Mitterrands voorwaarden mogelijk. Het veroorzaakt wellicht ook verdeeldheid binnen de oppositie, met een UDF die voor evenredige vertegenwoordiging is terwijl de Gaullistische RPR vierkant tegen is.

Mitterrand kan misschien in navolging van generaal De Gaulle een referendum over grondwetswijzigingen houden, of zelfs twee jaar voor het aflopen van zijn ambtstermijn aftreden en met een schone lei meedoen aan de presidentsverkiezingen van 1986.

Door zijn functie zo op het spel te zetten, riskeert Mitterrand een smadelijke nederlaag, maar anderzijds levert het hem zeker een groot voordeel op: wanorde binnen de oppositie. En hij maakt zo een einde aan de onzekere „wapenstilstand" tussen de drie potentiele presidentskandidaten: oud- president Valery Giscard D'estaing en de ex- premiers Raymond Barre en Jacques Chirac.



MITTERRAND
... smadelijke nederlaag...

Positie armsten sterk verbeterd met oliegeld

Gaddafi: verguisd in buitenland, in eigen land nog steeds bemind

BAHREIN — De Libische leider Moammar Gaddafi, die ervan wordt beschuldigd het brein te zijn van een samenzwering tot liquidatie van een aantal politieke leiders in de wereld en van woordbreuk inzake de terugtrekking van Libische troepen uit het Afrikaanse land Tsjaad, wordt in zijn land in dezelfde mate op handen gedragen als hij in het buitenland wordt verguisd. Volgens Westerse diplomaten heeft Gaddafi zich in het buitenland geïsoleerd is zijn steun in Libië zeer groot als gevolg van het feit dat hij de positie van de armsten sterk heeft verbeterd.

Frankrijk verklaarde dat Gaddafi is teruggekomen op het tussen beide landen gesloten akkoord over de terugtrekking van Franse en Libische troepen uit Tsjaad. Libië steunde in Tsjaad de opstandelingen tegen president Hissene Habre. Egypte beschuldigde Gaddafi er tegelijkertijd van een samenzwering te hebben gefinancierd om premier Indira Gandhi te vermoorden alsmede van het geven van steun aan plannen om regeringsleiders in Groot Brittannië, Frankrijk, West-Duitsland, Saudi Arabië, Kuweit, de Verenigde Arabische Emigraten en Qatar om het leven te brengen.

Volgens Egyptische autoriteiten hebben vier door Libië betaalde huurmoordenaars bekend naar Egypte te zijn gestuurd teneinde daar de vroegere Libische premier Abdel-Hamid Al-Bakoush te vermoorden. Egypte voorkwam de aanslag en deed het naar Libië toe voorkomen alsof de daders in hun opzet waren geslaagd.

Libië heeft die beschuldiging tegengesproken.

De rel over de Libische troepen in Tsjaad - de laatste in een reeks conflicten tussen Tripoli en Westerse landen - betekende een ernstige tegenslag voor Frankrijk. Ondanks een aantal crises in de relatie met Gaddafi heeft Parijs steeds de voorkeur gegeven aan een dialoog met de Libische leider. Die politiek stak scherp af bij de houding van de Verenigde Staten. President Reagan noemt Gaddafi eens een terrorist.

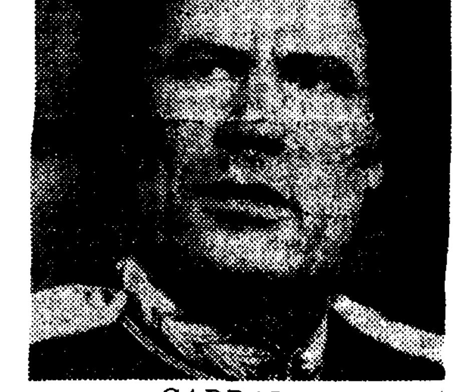
Ondanks het feit dat Gaddafi, volgens Westerse diplomaten, „nogal geïsoleerd" is komen te staan en de ontwikkelingen niet gaan zoals hij wenst, blijft hij nauwe betrekkingen onderhouden met de Sovjet-Unie (zijn grootste wapenleverancier), Syrië, Zuid-Jemen en Iran. Gaddafi steunt dat laatste land in de Golfoorlog met Irak.

Zo weinig vrienden de 42-jarige Gaddafi in het buitenland heeft, zo veel heeft hij er in Libië. In de jaren zeventig gebruikte hij de Libische olievoorraad om een omwenteling in de economie tot stand te brengen. Zijn politiek was gebaseerd op zijn „derde algemene theorie", een soort derde weg naast kapitalisme en communisme, dat een theoretische basis kreeg in het „Groene boekje". Gaddafi's geslaagde pogingen om het lot van de armen in Libië te verbeteren verzorgden hem in eigen land een enorme populariteit.

Niettemin is er de laatste tijd sprake van enig verzet. Volgens diplomaten in Libië was de ontploffing op een militair terrein nabij Benghazi in maart van dit jaar vermoedelijk een sabotagedaad. Het afgelopen voorjaar meldden Libische ballingen dat in Tripoli een mooraanslag op Gaddafi was mislukt.

In 1969 stond de toen 27-jarige Gaddafi aan het hoofd van een groep militairen die koning Idris afzette. Hij was een vurig aanhanger van de opvattingen van ex-president Abdel Nasser van Egypte over het Pan-Arabische socialisme. Na de dood van Nasser, in 1970, beschouwde Gaddafi zich als de „natuurlijke leider" van een herenigde Arabische wereld.

Gaddafi is sindsdien her-



GADDAFI
... vervloekt en geliefd ...

haaldelijk in conflict met andere landen. Washington en Londen hebben hem er van beschuldigd commando's te financieren die Libische ballingen overal ter wereld uit de weg ruimen. In april van dit jaar verbrak Groot Brittannië de diplomatieke betrekkingen met Libië nadat een vrouwelijke politieagent voor het Libische volksbureau (ambassade) in Londen was doodgeschoten. Volgens de Britse regering werd de agente gedood door schoten die vanuit het ambassadegebouw waren gelost.

In 1980 trok Washington zijn diplomaten terug uit Tripoli. Een jaar later schoten VS-toestellen van het vliegdekschip Nimitz twee Libische straaljagers neer boven de Golf van Sirte omdat zij, zo werd gezegd, de Amerikaanse piloten hadden uitgedaagd.

Gematigde Arabische leiders vervloeken Gaddafi om diens pogingen zijn opvattingen en invloed aan de Arabische wereld op de dringen. Nog voor de meest recente aanval (in de affaire-Bakoush) heeft Egypte Libië beschuldigd van het leggen van mijnen in de Rode Zee, de afgelopen zomer, en van een plan tot het bombarderen van de grote stuwdam bij Aswan in de Nijl.

Volgens diplomaten in Tripoli hebben de autoriteiten in Saudi Arabië deze zomer een Libisch passagiersvliegtuig op weg naar bedevaartplaatsen teruggestuurd omdat zich aan boord wapens zouden hebben bevonden. Volgens de diplomaten is niet bekend of Gaddafi bij deze affaire was betrokken. Wel heeft de Libische leider in een later stadium pelgrims opgeroepen zich te „gedragen".

Gaddafi's steun aan querrillabewegingen in het Midden Oosten, Afrika en Europa heeft hem zowel vrienden als vijanden opgeleverd. Amerikaanse autoriteiten beschuldigen hem ervan opstanden aan te stoken in alle ten zuiden van de Sahara gelegen Afrikaanse landen. Bronnen in Westerse inlichtingendiensten hebben verklaard dat hij wapens levert aan terroristische groepen in Europa, waaronder het Ierse Republikeinse leger (IRA) en de Rode Brigades in Italië.

Paraplu-overleg komt dichterbij

Washington nog niet klaar met uitwerking van overlegplan

WAT VAN VELE kanten was voorspeld, lijkt volgens vele waarnemers in de verschillende hoofdsteden ook te gaan gebeuren: er komt weer beweging in het vastgelopen Sovjet-Amerikaanse ontwapeningsoverleg, nu de Amerikaanse verkiezingen achter de rug zijn. Naar in Washington en Moskou is bekendgemaakt zullen de ministers Shultz en Gromyko elkaar op 7 en 8 januari in Geneve ontmoeten om over de kwestie van de wapenbeheersing te spreken.

Daarbij zal dan vrijwel zeker ook het zogeheten „paraplu-overleg" aan de orde komen. Dit begrip werd door president Reagan voor het eerst gelanceerd in september in zijn rede tot de Verenigde Naties. Het idee maakte toen nog niet veel los, maar na Reagans herverkiezing is de belangstelling ervoor toegenomen. Ook van de kant van de Sovjet-Unie, die heeft laten doorschemeren geïnteresseerd te zijn in de details.

Hoewel het voorstel nog niet helemaal is uitgewerkt, gaat het volgens regeringsfunctionarissen in Washington om de vorming van een overkoepeld forum (de paraplu dus), waaronder diverse wapenonderhandelingen zullen ressorteren. De Amerikanen denken hierbij aan onderhandelingen over strategische wapens, middellange-afstandsraketten in Europa, ruimtebewapening, vertrouwenwekkende maatregelen, chemische wapens en conventionele strijdkrachten in Europa.

In het overkoepelend overleg zouden die specifieke besprekingen in hun samenhang moeten worden bestudeerd en doelstellingen voor de lange termijn worden vastgesteld. Het overleg zou, heeft Reagan gezegd, een „routebeschrijving" dienen op te leveren voor de komende twintig jaar.

Het is nu precies een jaar geleden dat de Sovjet-Amerikaanse onderhandelingen in Geneve over de strategische bewapening (START) en kernwapens in Europa (INF) door Moskou werden afgebroken uit protest tegen plaatsing van nieuwe NAVO-raketten in West-Europa. De onderhandelingsmachinerie kwam met een klap tot stilstand en tot dusverre probeerde het Westen vergeefs er weer enige beweging in te krijgen.

Met het paraplu-voorstel hopen de Amerikanen nu de sleutel gevonden te hebben die de ontwapeningsgesprekken weer in gang kan zetten. Zij ontkennen dat de voorgestelde formule bedoeld is om het gezicht van Moskou te redden, zoals is gesuggereerd in de pers. De Sovjet-Unie heeft namelijk altijd geëist dat eerst de nieuwe raketten uit West-Europa worden teruggetrokken alvorens er sprake kan zijn van een hervatting van de INF-onderhandelingen. Voor de VS is die eis onaanvaardbaar zodat de impasse onverkort gehandhaafd zou blijven. Maar door een nieuw forum te creëren waarbij de verschillende onderhandelingen onder een noemer worden gebracht, wordt de Sovjet-Unie een ontspanningsmogelijkheid geboden. Zij zou op deze manier zonder al te veel gezichtsverlies weer kunnen gaan praten over de kernwapens, zo interpreteerden veel waarnemers Washingtons bedoelingen achter het paraplu-voorstel.

Een extra lokkertje voor Moskou zou dan nog zijn, dat zich in het pakket ook de ruimtewapens bevinden. Want de Amerikanen zijn ervan overtuigd dat de Sovjets aan onderhandelingen over een de-militarisatie van de ruimte prioriteit willen geven. De gedachte aan een nieuw overkoepelend forum voor het wapenoverleg kwam in Washington ook voor het eerst op, nadat Moskou in juni ruimteonderhandelingen voorstelde maar snel weer terugkrabbelde toen de VS zeiden dan ook weer over kernwapens te willen spreken.

Moskou toonde aanvankelijk weinig interesse voor de paraplu-formule. Maar 14 november, negen dagen na Reagans herverkiezing, kwam er een behoedzame reactie. Een Sovjet-diplomaat in Washington liet weten dat het Kremlin nadere details wenste. De Sov et-Unie wilde opheldering over het niveau waarop de paraplubesprekingen worden gehouden (ministers, speciale onderhandelaars ?) en in welke plaats de beide partijen met elkaar onderhandelen. Ook was zij benieuwd naar wat de VS van de onderhandelingen verwachten en welke prioriteiten zij hanteren.

Of de regering-Reagan echter al precies een beeld heeft van wat het wil met de paraplu-onderhandelingen, is velen in Washington nog niet duidelijk. Is ze bijvoorbeeld bereid tot het doen van nieuwe voorstellen over de Euroraketten?

Het Witte Huis erkende na de uitlatingen van de Sovjet-diplomaat dat het paraplu-idee nog moet worden uitgewerkt met de Sovjet-Unie. De New York Times haalde anonieme regeringsfunctionarissen aan, volgens wie er binnen de regering nog steeds geen overeenstemming bestaat over de voorstellen die aan de Sovjets moeten worden voorgelegd, mochten de onderhandelingen hervat worden. Daarbij zouden minister George Shultz en onderminister Richard Burt van Buitenlandse zaken veel meer bereid zijn tot het doen van concessies dan hun tegenhangers van het Pentagon, Weinberger en Perle, die de Reagans ambtstermijn niet zouden willen beginnen met het doen van teveel concessies aan de Sovjets.

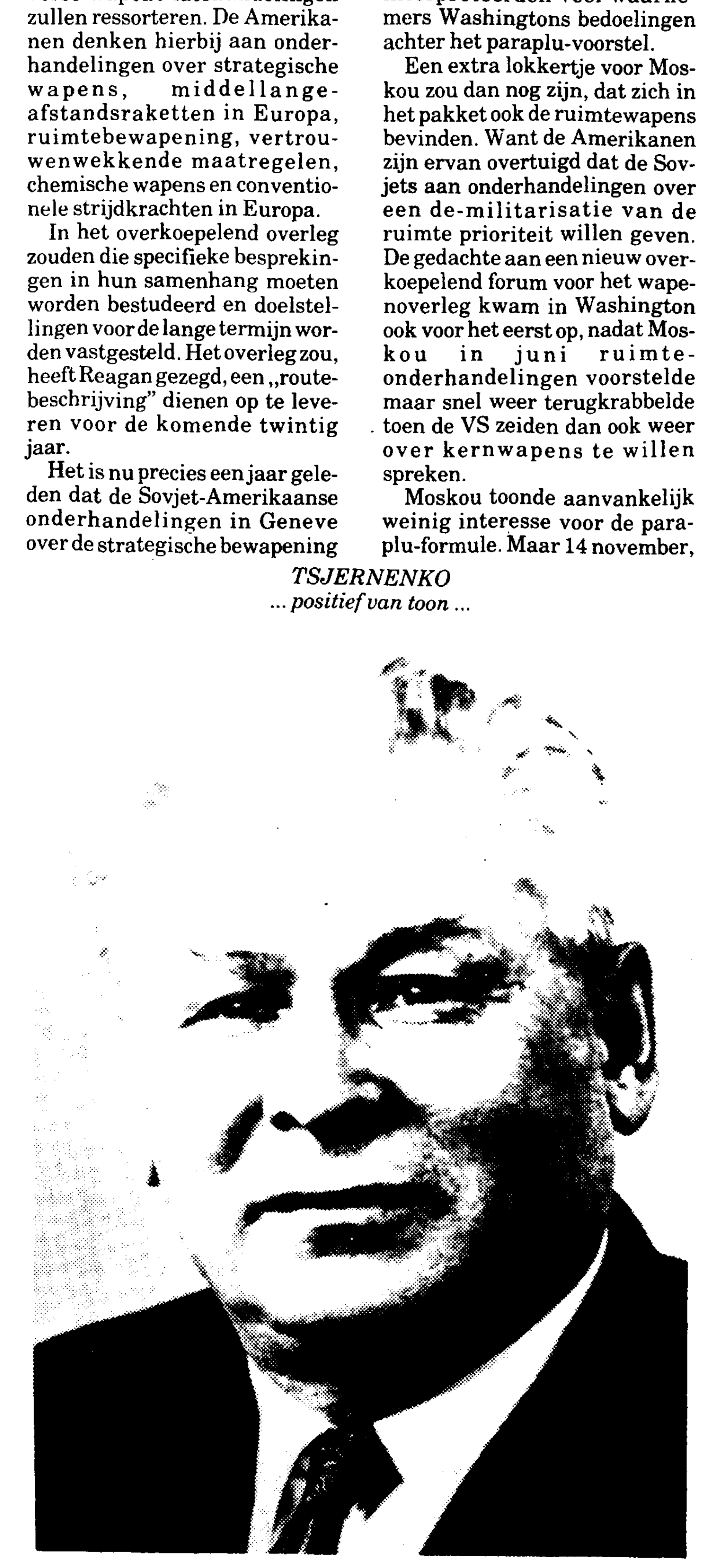
Oud-minister van Buitenlandse zaken Henry Kissinger benadrukt in een artikel voor de Los Angeles Times, dat er van Amerikaanse zijde een goed doordacht onderhandelingsprogramma nodig is en niet een „foefje" om de Sovjet-Unie weer terug aan de conferentietafel te krijgen.

In ieder geval menen Amerikaanse regeringsfunctionarissen dat er zowel bij de VS als de Sovjet-Unie bereidheid bestaat weer te gaan onderhandelen over ontwapening. Dat blijkt volgens hen niet alleen uit de ontmoeting tussen Shultz en Gromyko, die door Moskou zou zijn geopperd, maar ook uit een recent interview van Sovjet-leider Konstantin Tsjernenko met de Amerikaanse omroep NBC. Zijn antwoorden waren positief van toon en bevatten geen eisen of voorwaarden.

De Europese bondgenoten van de VS zullen een hervatting van het Sovjet-Amerikaanse overleg over wapenbeheersing toejuichen. Verscheidene Westeuropese leiders zijn van plan binnenkort een bezoek aan Washington te brengen om na Reagans herverkiezing de uitgangspunten van het Westerse beleid voor de komende vier jaar weer eens onder de loep te nemen. Zij zullen er bij Reagan op aandringen spoedig de draad van de onderhandelingen met de Sovjet-Unie weer op te pakken. Bondskanselier Helmut Kohl, die de rij van de Westerse bezoekers zal openen, meent dat de „tijd rijp is om snel te handelen".

De Westeuropese regeringen hebben overigens een rol gespeeld in de toestandkoming van het paraplu-voorstel. Volgens Amerikaanse regeringsfunctionarissen is het idee geboren uit besprekingen met de bondgenoten.

TSJERNENKO
... positief van toon ...



Emigranten voelen zich verloren in het Westen

Rusland behandelt zijn terugkeerders verschillend

MOSKOU — De terugkeer naar de Sovjet-Unie van vier personen die naar het Westen waren overgelopen, maakt duidelijk dat veel Russische emigranten zich in het Westen niet op hun gemak voelen en gekweld worden door gevoelens van nostalgie. Maar hoewel het motief voor een terugkeer naar het moederland vaak hetzelfde is, kan de behandeling van teruggekeerde Russen aanzienlijk verschillen, al naar gelang hun status of verleden.

De beroemdste uit het Westen teruggekeerde persoon is ongetwijfeld Stalins dochter, Svetlana Alliloejeva. Zij verklaarde dat eenzaamheid, schuldgevoel en het verlangen haar kinderen terug te zien, de redenen voor haar besluit waren om, na 17 jaar, het vliegtuig naar Moskou te nemen.

De journalist Oleg Bitov, die in augustus na een verblijf van een jaar in het Westen weer in Moskou opdook, heeft in het openbaar verklaard dat hij door de Britse geheime dienst werd ontvoerd en vervolgens werd gevangengehouden. Maar zijn vrienden in Londen zeiden dat Bitov verteerd werd door zorgen over zijn vrouw en dochter, en vol weemoed terugkeek op het leven dat hij in de Sovjet-Unie had achtergelaten.

De twee gedeserteerde Russische soldaten Igor Rykov en Oleg Chlan die naar de Sovjet-Unie terugvlogen, hadden ook grote moeilijkheden zich in Groot-Brittannie aan te passen en nadat de Sovjet-ambassade in Londen een brief van Rykovs moeders had overlegd besloten zij de terugreis te aanvaarden.

Westerse diplomaten hebben zich over het algemeen verbaasd getoond over de mildheid waarmee Alliloejeva en Bitov zijn ontvangen. Overlopers worden in de Sovjet-Unie als verraders beschouwd en diplomaten voorspelden dan ook dat zij gedwongen zouden worden in het openbaar het Westen af te vallen om vervolgens op de een of andere manier te worden gestraft.

De 52-jarige Bitov heeft inderdaad een persconferentie gegeven waarin hij de Britse autoriteiten hard aanviel, maar mevrouw Alliloejeva had tijdens haar optreden voor westelijke journalisten slechts enkele negatieve woorden over voor het Westen.

Svetlana Alliloejeva verblijft momenteel in het luxueuze hotel Sovetskaja en is vrij om te gaan en te staan waar zij wil. Oleg Bitov heeft zijn vroegere functie van politiek commentator bij het weekblad Literatoernaja Gazeta weer opgevat, aldus een Russische zegsman.

Maar sinds Rykov en Chlan op 11 november in het vliegtuig naar Leningrad stapten, heeft niemand meer iets van hen gehoord. „Ik denk dat zij onmiddellijk na aankomst in de boeien zijn geslagen, en de kans dat zij het vuurpeleton kunnen ontlopen acht ik niet groot", zo zei een westelijke militaire attache.

De twee militairen werden vorig jaar in Afghanistan door guerrillastrijders gevangengenomen en kregen in juni van dit jaar politiek asiel in Groot-Brittannie. Na aankomst in het Westen deden de twee verslag van Moordpartijen en martelingen door Sovjettroepen in Afghanistan. „Overlopen is tot daar aan toe, maar desertie is overgeeflijk in de Sovjet Unie", aldus een diplomaat. „De Sovjets zijn blij slechts Stalins dochter terug te hebben en zij weten dat zij het aanzien van de Sovjet Unie kunnen opvijzelen door haar en Bitov goed te behandelen. Maar de zaak van de twee soldaten ligt anders, wanneer die aardig behandeld worden, zal het aantal deserteurs in Afghanistan alleen maar toenemen", verklaarde de diplomaat.

Veel Sovjet-emigranten hebben het moeilijk in het Westen en verlangen naar hun moederland, maar de verschillende behandeling van terugkerende burgers is hun wel bekend. Bovendien merken duizenden emigranten uit de Sov et-Unie pas na aankomst in het Westen hoe sterk hun banden zijn met het vroegere vaderland.

Emigranten hebben in New York een klein Russische getto opgericht waar de winkels en bars bijna natuurgetrouwe replica's van die in Moskou zijn. Veel Russische joden in West-Europa zijn naar West-Berlijn getrokken omdat zij dan Russische televisie en radio kunnen ontvangen die in de DDR voor de daar gelegerde Sovjet-militairen wordt uitgezonden.

„Je verwacht in het Westen een en al luxe en rijkdom, maar voor een Rus is het daar een hard en eenzaam leven", zo zegt Natasja. „Je verlangt al spoedig terug naar de eenvoud en de zekerheid van het leven thuis", aldus de Moskouse secretaresse die korte tijd in het Westen woonde. Zoals veel andere emigranten raakte zij zonder haar nauwe kring van vrienden en bekenden hopeloos verloren in een systeem waarbij het individu in hoge mate afhankelijk is van eigen bronnen.

Natasja verklaarde dat zij als vrouw van een zakenman naar het Westen, emigreerde en hard heeft moeten vechten om naar de Sovjet-Unie te mogen terugkeren. Dat zij hier uiteindelijk in slaagde was vooral te danken aan de belangrijke positie die haar vader bekleedt.

De Sovjet-pers publiceert af en toe berichten van emigranten die zijn teruggekeerd en het leven in het Westen wordt dan gewoonlijk als hel omschreven. „Maar zij zijn uitzonderingen. Mijn ervaring is dat de meeste mensen die naar de Sovjet-Unie wilden terugkeren van de Sovjet-autoriteiten te horen kregen dat zij die plannen maar uit hun hoofd moesten zetten", aldus Natasja.

KARIKARI

822 - "Op Bwena Vista woonde een meisje, dat iedere dinsdag en vrijdag een opgezwollen buik kreeg; bezoek van een geest. Veel mensen kwamen dan kijken en hoorden dan zelfs hun namen."

823 - De oude naam van de plantage Karpata op Bonaire was Borneo. Lima heette Kadushi Tumtum. De berg met kale kop ten noorden van Dos Pos heet Seru Pelá, de geknipte berg.

824 - De kruidendokters van weleer bewaarden hun drankjes in kruiken; zo bleven ze langer goed en door het gisten nam de geneeskracht toe.

825 - Kap je een tak van een oude boom en er vloeit bloed uit, dan is het zeker, dat hieronder de eigenaar ligt begraven.

826—"Vrouwen met teveel voeding voedden ook wel tegelijkertijd een hondje. Eerst een kwartiertje het hondje en dan de baby."

827 — Er was eens een zakenman, die vast iedere oudejaars- avond twaalf flessen champagne in zijn zaak kapot sloeg en het vocht in de vloer liet dringen. Ai, piká!

828—In een ruzie van twee zwarte vrouwen maakte de een de ander uit voor «Pretu». De ander: "Weet je wat jij bent? «Blèk»!" Dat zijn nuances.

829 — Wil je een man laten slapen zodat hij niets weet wat er in huis gebeurt? Leg dan twee sloffen over elkaar en stop geurkruid onder zijn kussen.

830—De eerste auto's kwamen met linnen kap en werden «owto 'i panja 'i bela» genoemd, zeildoekauto.

831 — Reeds in 1882 was Curaçao een prachtig gedrukt Papiaments Evangelieboek rijk. In mooie grote letters, gedrukt op de Vicariaat- pers.

832—"Een plaats waar een auto- ongeluk is gebeurd, moet je vermijden, zeker in de vastentijd."

833—Komt een kind terug van het doopsel, dan moet het en op de buik en op de rug door de wierook- damp gedragen worden; tegen de kwade invloeden die het onderweg is opgelopen.

834—Klacht in een tambú-lied: "Jongedames van tegenwoordig kun je niet meer vertrouwen; zodra ze in je huis komen, nemen ze je man van je af."

835—Bij Roxy lag «Kurá di Sneif». Daar werd snuif verwaardigd van verbrande «palu di kaoba» en een poeder.

836 — Van de «Buraku di Tawela» zegt men, dat hij een uitgang heeft naar de zee, en een andere niemand weet waarheen.

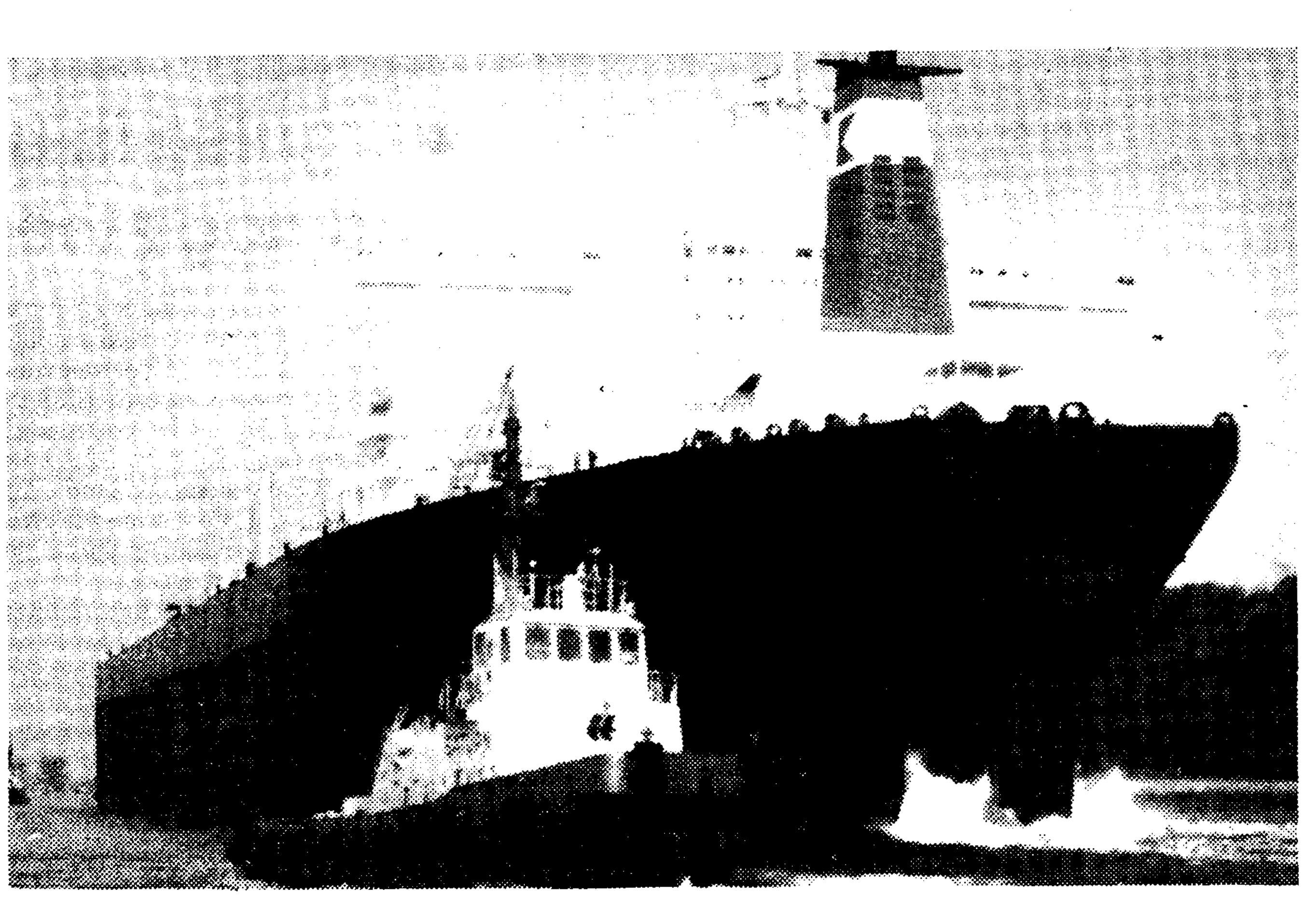
837—"Djina, wat zit er nou in die flessen met geluks-water voorzien van sprekende etiketten, en wat zo duur kost?" "Ach kom, ik moet ook leven."

838—Bij heldere maan zat Kuchi buiten en kreeg bezoek van twee gedaanten, zijn overleden vrienden. Met enkel "hm" wees de een op een steen de ander op de grond: daar zaten kistjes met geld.

839—"Mijn vrouw kan niet lezen of schrijven en is koopvrouw op de markt. Ze is alleen naar de katechismus geweest, maar telt geld vlugger dan ik."

840—Een rijke heer zei bij een ruzie: "Ik kan dollars opstapelen tot aan de hemel om met de Vader te gaan praten!" Geld is machtig.

PAUL BRENNEKER



Een dronken Laskaar

Uit de verhalenbundel "Strange People in a Crazy Harbour", door: Henk A. KLOMP.

HEEL WAT JAREN geleden liep de onder Duitse vlag varende ertsboot "GERTRUD FRITZEN" de haven van Willemstad binnen en koos ligplaats aan de Prins Hendrik werf, beter bekend als de verf van de "Grace Line".

Het was in de vroege morgenuren en ik klaarde het schip in. Het schip kwam van Peru met een lading ijzererts bestemd voor Hamburg.

De kapitein en de officieren waren Duitsers en de overige bemanning bestond uit Laskaren. Laskaren zijn zeelieden afkomstig uit India. Op Curaçao zouden wij ze aanduiden als "koelies".

Tijdens de inklaring verzocht de kapitein de scheepsagent om een dokter aan boord te sturen voor een van de Laskaren die ziek was. Verder was de inklaring meer een routine aangelegenheid. Het schip kwam alleen om te bunkeren en om drinkwater in te nemen en zou de zelfde dag, omstreeks middernacht vertrekken.

De volgende dag had ik weer vroege dienst en tegen zeven uur bevond ik mij op het Bureau van de Havenpolitie. De telefoon rinkelde en toen ik het opnam, deelde een douane-ambtenaar, die dienst deed in de loods van de "Grace Line", mee, dat er aldaar op de werf een koelie lag, vermoedelijk afkomstig van de reeds vertrokken "GERTRUD FRITZEN" en dat de persoon in kwestie stom dronken was.

Tezamen met collega uancho reed ik met de dienstauto naar de Prins Hendrik werf. Inderdaad troffen wij daar een laveloos dronken Laskaar aan. Als stille getuige lag er een lege platte rumfles naast hem. Een zogenaamde "platluis". De man lag, zoals dat in wettelijke termen heet, machteloos terneder en was niet tot lopen in staat. Hij was volkomen buiten westen.

Met enige omzichtigheid, omdat hij zich geheel had ondergekotst, werd hij op de achterbank van de dienstauto gehesen en vervolgens naar de Politiepost Brionplein vervoerd, waar hij voor eigen veiligheid ter ontnuchtering werd ingesloten.

Het scheepsagentschap werd in kennis gesteld en zij beloofden een telegram naar de kapitein van het schip te sturen, voor verdere instructies betreffende de repatriëring van de achter gebleven Laskaar.

Omstreeks half-elf, die morgen, belde de scheepsagent op, dat ze een telegram hadden ontvangen van de kapitein van de "GERTRUD FRITZEN", waarin werd medegedeeld dat men aan boord geen enkel bemanningslid vermiste.

"Wat nu?", "Wie was die dronken Laskaar dan wel", vroeg ik mij af. Ik nam aan dat het een verstekeling was van Indiase afkomst.

Om twaalf uur's middags belde de wachtcommandant van de Politiepost Brionplein af. Hij vroeg mij of ik wel wist wie wij ter ontnuchtering hadden ingesloten. "Nee, dat wist ik uiteraard niet".

Het bleek ... de Gouvernements-geneeskundige van Bandabao, dokter Die en Die te zijn. Deze dokter was een Surinamer van Hindoestaanse afkomst. Hij keek wel eens meer te diep in het glaasje.

Later bleek, dat hij op verzoek van het scheepsagentschap aan boord van de "GERTRUD FRITZEN" was gegaan om naar de zieke Lasbaar te gaan kijken. Bovendien sprak hij de taal van de Lskaren. Daarna was hij samen met de Duitse scheepsofficieren aan boord blijven drinken.

Voor vertrek van het schip, had de bemanning de beschonken dokter maar op de wal neergelegd.

De dokter was vreselijk boos op mij, daar ik hem ter ontnuchtering had opgesloten. Ik had rekening moeten houden met zijn positie en hem naar huis moeten brengen, zo redeneerde hij. Hij beklaagde zich bij de Commissaris van Politie.

Later moest ik bij de Commissaris op het matje komen en kreeg een mondelinge berisping. Mij werd verweten, dat ik als politieman onvoldoende bekend was met plaatselijke personen. Ik kreeg, op mijn beurt, de indruk, dat de Commissaris nog nooit van Laskaren had gehoord.



Uit de verhalenbundel "Strange People in a crazy Harbour, door: Henk A.KLOMP.

"Mag alles wat kan"

UTRECHT — Het spelen met de techniek fascineert en doet je vergeten waar je mee bezig bent. Ook artsen lijden daaraan. Zonder een filosofie waaraan ze hun handelen kunnen toetsen, staan ze vrijwel hulpeloos tegenover de vloedgolf van ontwikkelingen. De filosoof prof. dr H.M. Kuitert (Vrije Universiteit) zei dit deze week in Utrecht.

Hij was een van de inleiders op een in samen- werking met de Utrechtse universiteits- kliniek voor Gynaecologie georganiseerd symposium van de Commissie voor Postacademisch Onderwijs Geneeskunde Utrecht over „Mag alles wat kan?". De behoefte aan „ethische bezinning" blijkt zeer groot: er hadden zich voor het symposium veel meer mensen aangemeld dan de ruimte toeliet.

De voorzitter van het congres, de ethicus E. Schroten, schreef dat onder meer toe aan de geringe aandacht die de ethische aspecten krijgen in de vooral op medisch- technische zaken gerichte medische opleiding. De maatschappelijke aanvaardbaarheid van veel nieuwe ontwikkelingen wordt pas achteraf overwogen. Schroten noemden een systematische bezinning op wat in de gezondheids-zorg wel en niet mag, liefst vooraf, dan ook broodnodig.

Kuitert zei het zo: Als de artsen niet oppassen worden ze bio-ingenieurs die op bestelling correcties uitvoeren aan moeilijke lijven. De keerzijde is dan een samenleving die met haar eisen aan de medische wetenschap van geen ophouden meer weet. Daarom moeten volgens hem ook voorwaarden worden gesteld aan bijvoorbeeld de reageerbuis-bevruchting, zoals respect voor embryo's (geen „vrijc" produktie of opslag ervan, geen experimenten) en toepassing ervan als nood- oplossing en niet als experiment voor alternatieve leefvormen („Waarom kiezen we de vaders en moeders niet net zo precies als bij adoptie?").

Voor de techniek zijn volgens Kuitert regels nodig en voor de toepassing ervan wettelijke bepalingen waarmee de samenleving laat zien waarvoor ze kiest: vaders en moeders of „leveranciers" en (identieke) „biologische produkten" of kinderen. De ethicus dr. L. Fretz stelde dat de vraag of reageerbuis- bevruchting mag, afhangt van het antwoord op de vraag naar een moreel aanvaardbvare omgang met „overtollige embryo's": In de praktijk is het nu eenmaal zo, dat er overtollige embryo's worden gekweekt om te voorkomen, dat de vrouw opnieuw een eicelpunctie moet ondergaan als de eerste poging om een in het laboratorium bevruchte eicel in te planten mislukt. Daarbij gaat het erom, of embryonaal menselijk leven uitsluitend mag worden gebruikt als „instrument" om het geluk van andere mensen, bijvoorbeeld dat van het toekomstig ouderpaar, te bevorderen, zei Fretz.

Prof. dr F.J.A. Huygen (huisarts- geneeskunde) wees op de gevaren van de drempel- verlaging voor het inroepen van medische hulp en het toepassen van methode voor diagnose en behandeling. De bestaande, al sterk overtrokken, verwachtingen van het medisch kennen en kunnen worden daar volgens hem door vergroot: „De voordelen ervan worden aanzienlijk meer belicht dan de nadelen". Onnodig onderzoek en onnodige of onjuiste behandelingen kunnen ook schade aanrichten of van mensen onnodig of onnodig lang patiënten maken.

Daarom moeten artsen, volgens Prof. Huygen, bij alles wat ze doen de nadelige effecten zorgvuldiger incalculeren. Hij pleitte er in dit verband voor, therapeutische en diagnostische hulpmiddelen pas als routine toe te passen als het nut ervan en de afwezigheid van nadelen via behoorlijk wetenschappelijk onderzoek is aangetoond. Dit geldt nu alleen voor de invoering van nieuwe geneesmiddelen. Maar volgens hem zou dat ook bij nieuwe operaties en nieuwe onderzoek- methoden zo moeten zijn.

Volgens Huygen is een zorgvuldig overwegen van de voor- en nadelen van medisch handelen extra geboden, nu een eind is gekomen aan de groei van de financiële mogelijkheden van de gezondheids- zorg: als er iets bijkomt kan iets anders niet of moet iets wat al bestaat, worden geschrapt. Huygen: „We zijn langzamerhand toe aan een soort omkering van de bewijslast, het gaat niet meer alleen om het aantonen van de afwezigheid van nadelen, maar juist om het aantonen van duidelijke voordelen voordat iets nieuws algemeen zal mogen worden toegepast". De artsen kunnen niet meer een soort Sinterklaas spelen op kosten van de gemeenschap, zei hij. De consumenten zullen dan ook meer dan tot nu toe moeten kunnen meepraten over het al dan niet toepassen van nieuwe mogelijkheden.

100 dagen in Hong Kong

PEKING — Aan de vooravond van de parafering van het Chinees-Britse akkoord over de toekomst van Hongkong werd in Peking de eerste film over de Britse kroonkolonie op het scherm gebracht.

De 90 minuten durende documentaire '100 dagen in Hongkong' zal in heel China te zien zijn in de bioscopen in het kader van de viering van 35 jaar communistisch leiderschap. De film, aangekondigd als een realistische schildering van het leven in Hongkong voor de miljoenen Chinezen die de kapitalistische enclave nog nooit met eigen ogen gezien hebben, legt de nadruk op de hoge werkdruk, het snelle levenstempo en de armoede in de kolonie. De camera's zwenken langs een gevelrij van bankgebouwen in het op twee na belangrijkste financiële centrum van de wereld, maar richten zich dan in een ander fragment op een buschauffeur die 10 uur per dag moet werken en thuiskomt in een beklemmend kleine woning, waar zijn vrouw kinderkleren zit te naaien. Om het woningtekort te onderstrepen laat de volgende opname een luxe koopappartement van 2 miljoen Hongkong-dollar (bijna 9 ton) zien. De film toont korte beelden van de gestroomlijnde ondergrondse, de haventunnel, de scheepvaartvoorzieningen en de neonverlichte winkelstraten. Maar de boodschap van werken-om-te-overleven komt weer terug met beelden van fabriekvrouwen die naarstig overhemden strijken of poppen in elkaar zetten die voor de export bestemd zijn. Een ander fragment laat een zwerver zien die in een soort windhoos een vuilnisbak leeghaalt. Krakkers tappen illegaal electriciteits- en waterleidingen af. Sampans brengen vers water aan mensen op woonboten in de haven. Drie generaties van een familie slapen gezamenlijk in twee overvolle bedden in een krotwoning.

'ONGELIJK'

De film begint met een verwijzing naar de 'ongelijke verdragen' met Groot-Brittannië die de Ging-dynastie dwongen Hongkong af te staan. Afgezien van een flits van de woning van de Britse gouverneur, een blik op King's Road en een standbeeld van koningin Victoria, wijst weinig in de film erop dat de kolonie nog onder Brits bestuur staat. Regeringsfunctionarissen worden niet geïnterviewd. De rijken en de middenstand in de kolonie worden grotendeels genegeerd en van de Chinese belofte om het levenspatroon in Hongkong de eerste 50 jaar na de overname onaangetast te laten, wordt slechts terloops melding gemaakt. Met beelden van massagesalons en pandjesbazen worden prostitutie en drugsverslaving ter sprake gebracht. „Waarom wordt dit toegelaten als het illegaal is?", luidt het commentaar. Onfortuinlijke verliezers op de renbaan Happy Valley tonen een zure gelaatsuitdrukking, terwijl een ander fragment drugsverslaafden laat zien in een door de kerk opgericht rehabilitatiecentrum. Hongkongs afhankelijkheid van China wordt beklemtoond door beelden van produkten van het vasteland en rijen mensen die het station van Kowloon verlaten voor een bezoek aan hun familie in de Volksrepubliek. De beelden worden begeleid door het liedje 'Mijn Chinese hart' van Hongkongs popster Zhong Minming.

REGISSEUR

De regisseur van de film, Gao Zhongming, verdedigde de onderwerpkeuze die hij gemaakt had na drie maanden filmen in HongKong. „Tijdens ons verblijf in Hongkong hebben we geprobeerd alles op film vast te leggen wat ze zagen, we willen het aan de kijkers overlaten om uit te maken wat voor soort plaats Hongkong is". Het was de eerste keer sinds de oprichting van de Volksrepubliek China dat een Chinese filmploeg een bezoek bracht aan Hongkong aldus een beschouwing in de Haagsche Courant.

...Colegio Arubano



Yeyo Buckley, Marilla Vos, Jeanette Croes en Ester Bermudez.

(vervolg van pag.1)

flinke groep Bovenwindse leerlingen op het Colegio Arubano.

Tot slot vragen we oud-rector Richard Harms die nu INSPECTEUR is voor het havo/vwo-onderwijs en DIRECTEUR van het Departement van Onderwijs, afdeling Aruba, over de toekomst van het Colegio Arubano.

Het Colegio heeft altijd opgeleid voor een studie in het buitenland en voor de schaarse opleidingen die we op het eigen eiland hebben. Onze mavo- afgestudeerden vormden altijd een probleem, al kregen we de laatste jaren enkele opleidings- mogelijkheden voor hen : MAO, Paso Sigur, MTS e.a. Daarom heeft het Colegio indertijd ook de mogelijkheid van een driejarige havo-bovenbouw (E-afdeling) geopend om meer leerlingen toch een kans te geven een havo diploma te halen. Ons op Nederland gerichte systeem sluit slecht aan bij de regio die niet weet wat ze met de mavo- afgestudeerden aan moet; sinds onze eigen universiteit havo- geslaagden accepteert kunnen deze eindelijk ook in bijvoorbeeld Colombia terecht. Maar voor de mavo- gediplomeerden zijn er nauwelijks buitenlandse mogelijkheden, terwijl daar toch opleidingen zijn die niet meer vooropleiding van hun eigen studenten eisen dan onze mavo's geven.

De toekomst van het Colegio Arubano zal zijn een opleidingsschool voor pre-hoger- onderwijs; dat is dus volgens de Nederlandse termen de universiteit en het hoger beroepsonderwijs, maar de regio kent de sterke scheiding tussen deze vormen niet, zoals ook onze UNA die doorbreekt. Het Colegio zal studenten afleveren op drie niveaus, te vergelijken met het huidige vwo, de huidige havo en een veredeld mavo, die allemaal tot een vorm van hoger beroepsonderwijs worden toegelaten. Het Colegio zal zijn onderbouwklassen kwijtraken, de eerste twee of drie leerjaren, als het verlengde selectievrije basisonderwijs voor vier tot vijftienjarigen wordt ingevoerd. Het Colegio zal dus kleiner worden aan de ene kant, maar aan de andere kant ruimer door de drie niveaus. De huidige mavo wordt dus eigenlijk grotendeels opgenomen in het basisonderwijs. Waarschijnlijk zullen er dus enkele 'Colegio Arubano's' (scholen voor pre-hoger- onderwijs) op het eiland komen.

Wat de taal betreft ziet Harms het Papiaments voor het basisonderwijs, met op vroege termijn grote aandacht voor Engels en Spaans, die beide de voertaal zullen worden op het toekomstige Colegio Arubano. We kunnen beter twee talen grondig leren dan meer talen minder intensief. Het toekomstige Colegio zal dus tweetalig zijn! Het verdwijnen van het Nederlands zal wel problemen opleveren met betrekking tot het rechtssysteem bijvoorbeeld. Dat moet allemaal nog onderzocht worden, maar een dergelijke ontwikkeling met gebruik van Spaans en Engels zal een betere integratie in de regio garanderen.

Door WIM RUTGERS

BIJBEL

Met drie minuten
in de bijbel lezen
Ken je de bijbel niet
je denkt
wat te weten
en weet niet
wat je weet
Zonder studeren
en beleven
weet geen mens
wat bijbels heet